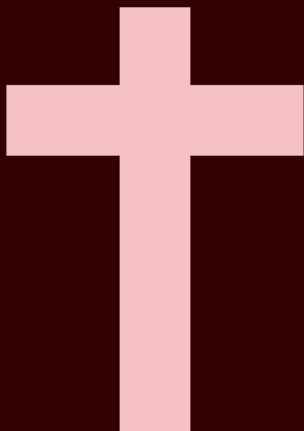


Tsikumba OT



The Old Testament in the Tsikumba language of Nigeria:

Tsikumba OT (Bible)

Tsikimba OT

The Old Testament in the Tsikimba language of Nigeria:

Tsikimba OT (Bible)

copyright © 2025 Language Development and Translation Initiative (LDTI) and The Seed Company

Language: Auna (Tsikimba)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners. Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 Oct 2026 from source files dated 2 Jul 2025
f67ec42c-5bd8-5a06-a6a0-98e6c3898c18

Contents

Adarakpi	1
Rutu	51
Mika	57
Nahum	68
Habaku	73

Tagarada u Adarakpi Ukukpa u kadyanshi

Tagarada u adarakpi u bidya ta mele a kaci ka ulya kayala n ufarakpusa u da Kashila ka nakai aza a Isara'ila n adarakpi a le. Tagarada vi uyan ta kadyanshi a kaci ka Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi n abiki a atoni a da a'ari n kalen. Tagarada u adarakpi u yan ta dem kadyanshi a kaci ka uwulukpe, wata, u takpana ili i'ya a wulukpei n i'ya i'ari na nshinda, nala dem mele ma wenike ta tyoku da ama a ka rongo mai n atoku a le, kpam a wenike aza a unambi uciga. Uwenishike u pige u tagarada u na vi u da uwulukpi u Kashila n tyoku da ama a ne a ka lyaka yi kayala, kpam n tyoku da a ka shamkpa kazuwamgbani n <<Kashila ka uwulukpi ka Sama'ila.>> Idani i'ya a lakai ureve pini a tagarada vi i'a ta a masala ma 19:18, i'ya Yesu isai mele ma pige ma ire, <<Ciga utoku u vunu tyoku da va ciga kaci ka vunu.>>

Ili i'ya i'ari pini a tagarada u na vi

Mele a kaci ka ufarakpusa u pige 1:1--7:38

Uneke u Haruna n alobo a ne a manyan ma tsuɗaraki 8:1--10:20

Mele a kaci ka uwulukpe na nshinda 11:1--15:33

Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi 16:1-34

Mele a kaci ka utakuma u mpasa 17:1-16

Mele a kaci ka uwulukpi 18:1--22:33

Mele a kaci ka a'ayin a uwulukpi 23:1--25:55

Una u shinga n una u cingi 26:1-46

Utsupuka kune a asu u Magono ma Zuba 27:1-34

Uɗaraki u urunukpa

¹ Magono ma Zuba ma isai Musa a asuvu u Katani ka Ugawunsa, u danai,

² <<Tonuko aza a Isara'ila kadyanshi ka na: A'ayin a da baci uza roku a asuvu a de wa yanka Magono ma Zuba kune, u tuko a asuvu a ushiga u anaka ko u nlala.

³ <<Kune ku vuma ki uɗaraki u urunukpa u da baci a asuvu a ushiga u anaka, u tuko kagono ka ka lyopoi wa. U kana ta u tuko ka a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, tsara uɗaraki vi u woko ili i uwusha a asu u Magono ma Zuba.

⁴ U kana ta uza da u tukoi uɗaraki vi u taɗangu kukere ku ne a kaci ka manama mi tsara ma woko ili i uwusha i utakpa u unyushi u cingi u ne.

⁵ Vuma vi u kida kagono ka madyondyom ki a kapala ka Magono ma Zuba, aku alobo a Haruna aza da a'ari adarakpi a tuko mpasa mi, aku a vishanasa n da gba a apashi a nishi a asuɗaraki u da wari a utsutsu u Katani ka Ugawunsa ki.

⁶ Vuma vi u minyi manama ma uɗaraki u urunukpa vi, aku u kidaɗa ma agbidi-agbidi.

⁷ Alobo a Haruna kaɗaraki a da a dari ndanga a asuɗaraki vi aku a tasuku akina.

⁸ Alobo yi a dari agbidi a inyama yi kabolo n kaci n manivi ma ne a zuba u ndanga n da ma tasa a asuɗaraki vi.

⁹ Vuma vi u zai ucanga u katsuma n akpete, aku kaɗaraki ki ka runukpa i'ya gba a asuɗaraki. U tuko uɗaraki u urunukpa, kune ku

ilikulya ku magulaṇi ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹⁰ <<Kune ku vuma ki uḍarākpa u urunukpa u ḍa baci asuvu ushiga u a'ondom ko tani u nryadiga, u kaṇa ta u tuko kagono ka ka lyopoi wa.

¹¹ U kida ma a upashi u gaḍi u asuḍarākpa a kapala ka Magono ma Zuba, kpam alobo a Haruna kaḍarākpi a vishanaṣa mpasa mi a apashi a nishi a asuḍarākpa vi gba.

¹² U kiḍaṣa i'ya agbidi-agbidi kabolo n kaci n manivi, aku kaḍarākpi ka dari i'ya a zuba u ndanga n ḍa mari n akina a asuḍarākpa vi.

¹³ U zai ucanga u katsuma vi n akpete yi dem, pini nala, kaḍarākpi ka tuko u ḍa aku u runukpa u ḍa a zuba u asuḍarākpa vi. Wa woko ta uḍarākpa u urunukpa, kune ku ilikulya ku magulaṇi ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹⁴ <<Kune ku vuma ki ubana a asu u Magono ma Zuba uḍarākpa u urunukpa u nnu u ḍa baci, she u tuko a'adya ko tani ntambara.

¹⁵ Kaḍarākpi ka tuko manu mi a asuḍarākpa, u piyanla udyoku vi u takpa u ḍa aku u runukpa u ḍa a zuba u asuḍarākpa vi. U kaṇa ma tyoku ḍa mpasa ma doro a kapashi ka asuḍarākpa vi.

¹⁶ U takpa katsantsan ka udyoku u manu n ilya i'ya i'ari pini asuvu, aku u vutaḷa a upashi u kasana u asuḍarākpa a asu u ḍa a tsu tsungusu kakomo.

¹⁷ Aku u baṇa ashan a ne u kari ma, shegai wa pece ma wa. Kaḍarākpi ki ka runukpa ma a asuḍarākpa a zuba u ndanga n ḍa mari a akina a asuḍarākpa vi. Wa woko ta uḍarākpa u urunukpa, kune ku ilikulya ku magulaṇi ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.>>

2

Uḍarākpa u ilya

¹ Magono ma Zuba ma lyai kapala n kadyanshi, <<A'ayin a ḍa baci vuma wa tuko kune ku uḍarākpa u ilya a kapala ka Magono ma Zuba, uḍarākpa vi u woko u kira ku lewu kpam u tsungu manivi n ili i magulaṇi i urunukpa pini a zuba.

² U tuko u ḍa asu u alobo a Haruna aza ḍa a'ari aḍarākpi. Kaḍarākpi ka ka yan manyan pini vi ka kene kira ku lewu a kukere ku ne tipi ka vuma vi u tukoi vi, n manivi n ili i magulaṇi yi gba. Kaḍarākpi ki ka runukpa i'ya ka woko kunzu ku ucibusa n asuḍarākpa vi. Wa woko ta kune ku ilikulya ku magulaṇi ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

³ Ili i'ya ya buwa a asuvu a uḍarākpa u ilya vi, i Haruna n alobo a ne i'ya. Ili i uwulukpi i'ya cika i kune ku ilikulya ku magulaṇi ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

⁴ <<Ili i'ya a zungi a kalele i'ya baci vuma vi u tukoi kune ku uḍarākpa u ilya, she a yain i'ya n kira ku lewu. A yain burodi u apeteli u ḍa u nambai yisti u ḍa a juḍugi n manivi ko amasa a katali a ḍa a nambai yisti a ḍa a gbaraḱai manivi.

⁵ Uḍarākpa u ilya u vunu a zungu baci u ḍa a mabaluwa ma udatsunku, she a yain u ḍa n kira ku lewu ka ka nambai yisti ka vu juḍugi n manivi.

⁶ Vu jibusa u ḍa kenu-kenu, vu doku vu tsunku u ḍa manivi; uḍarākpa u ilya u ḍa.

⁷ Uḍarākpa u ilya u vunu a kangala baci u ḍa a mabaluwa, she a yain u ḍa n kira ku lewu n manivi.

⁸ Vu tuko Magono ma Zuba uḍarākpa u ilya u ḍa a yain n ili i na yi. Vu naḱa u ḍa kaḍarākpi, eyi kpam u banka u ḍa a asuḍarākpa.

⁹ U dangaša kunzu ku ucibusa ku kune ku udarakpa u ilya, aku u runukpa u da a zuba u asudarakpa, kune ku ilikulya ku magulani ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba ka la vi.

¹⁰ Ili i'ya ya buwa a asuvu a udarakpa u ilya vi, i Haruna n alobo a ne i'ya. Ili i uwulukpi i'ya cika i kune ku ilikulya ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹¹ <<Udarakpa u ilya wa la u da ya naka Magono ma Zuba u da a ka tsungu yisti wa, kpaci a ka runukpa yisti ko ishigi a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba wa.

¹² Ya fuda ta i tuko u da kune a ilimaci i kagita ubana a asu u Magono ma Zuba, shegai a ka yan udarakpa n u da a asudarakpa u woko kune ku magulani ma shinga wa.

¹³ I tsungu mkpadi a kune ku udarakpa u ilya u da baci dem ya yan. Kotsu i kpada utsungu mkpadi a udarakpa u ilya u de wa, kpaci mkpadi ma cibuga da ta kazuwangbani ka de n Kashila. U kana ta i naka kune ku udarakpa u ilya u de gba na mkpadi.

¹⁴ <<Ya tuko baci udarakpa u ilya u ilimaci i kagita asu u Magono ma Zuba, she i naka udarakpa u ilya i savu i'ya a datsuki kpam a kparai.

¹⁵ I tsunku u da manivi i tsungu ili i magulani; udarakpa u ilya u da.

¹⁶ Aku kadarakpi ka runukpa kunzu ka ucibusa u kira ka ilya i'ya a wiryai vi n manivi, n ili i magulani i urunukpa yi gba; kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba ka la vi.>>

3

Udarakpa u ndishi n shinga (Adkp 7:11-21)

¹ Magono ma Zuba ma lyai kapala n kadyanshi, <<A'ayin a da baci vuma wa tuko kune ku udarakpa u ndishi n shinga a asuvu a ushiga u anaka u ne, u tuko Magono ma Zuba kagono ko tani kanuku ka ka lyopoi wa.

² U kana ta u tadangu kukere ku ne a kaci ka manama ma udarakpa mi, u kida ma a utsutsu u Katani ka Ugawunsa. Aku alobo a Haruna adarakpi a vishanasa mpasa mi a apashi a asudarakpa vi gba.

³ Asuvu udarakpa u ndishi n shinga vi, ili i'ya wa yanka kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba i'ya na: manivi ma ma palai ucanga u katsuma n ma mari a zuba u ucanga u katsuma vi gba.

⁴ U takpa dem nluba n re n manivi ma ma padara le n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, u da a ka takpa kabolo na nluba n re n nala mi.

⁵ Aku alobo a Haruna adarakpi a runukpa i'ya a zuba u asudarakpa, kabolo n udarakpa u urunukpa u da wari a ndanga ma akina; kune ku ilikulya ku magulani ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba ka la vi.

⁶ <<U kana baci kune ku udarakpa u ndishi n shinga vi ubana a asu u Magono ma Zuba asuvu a ushiga u nlala u da baci, she u tuko kagono ko tani kanuku ka ka lyopoi wa.

⁷ Maku ma macon ma baci u tukoi adama a udarakpa vi, she u tuko ma a kapala ka Magono ma Zuba.

⁸ U kana ta u tadangu kukere ku ne a kaci ka manama ma udarakpa mi, u kida ma a utsutsu u Katani ka Ugawunsa. Aku alobo a Haruna a vishanasa mpasa mi a apashi a asudarakpa vi gba.

⁹ Asuvu udarakpa u ndishi n shinga, ili i'ya i kanai u tuko adama a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba i'ya na: uwunja vi gba n manivi ma ne a kida u da a asu u da a gawunsai n katele ka kucina n

manivi ma ma palai ucanga u katsuma n ma mari a zuba u ucanga u katsuma vi gba.

¹⁰ Na nluba n re n manivi ma ma padara le n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, u da a ka takpa kabolo na nluba n re n nala mi.

¹¹ Kadarākpi ki ka runukpa i'ya a zuba u asudarākpa; kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba ka la vi.

¹² <<Vuma vi u tuko baci maryadiga adama a udarākpa, she u tuko ma a kapala ka Magono ma Zuba.

¹³ U kana ta u tadangu kukere ku ne a kaci ka manama ma udarākpa mi, u kida ma a utsutsu u Katani ka Ugawunsa. Aku alobo a Haruna a vishanaṣa mpasa mi a apashi a asudarākpa vi gba.

¹⁴ Asuvu udarākpa vi, ili i'ya u kanaj u tuko adama kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba i'ya na: manivi ma ma palai ucanga u katsuma n ma mari a zuba ucanga u katsuma vi gba.

¹⁵ Na nluba n re n manivi ma ma padara le n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, u da a ka takpa kabolo na nluba n re n nala mi.

¹⁶ Kadarākpi ki ka runukpa i'ya a zuba u asudarākpa; kune ku ilikulya ku magulani ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba ka la vi. Gba manivi mi ma Magono ma Zuba ma.

¹⁷ U kana ta ya lya manivi ma nnama ko mpasa wa. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana, a asu u da baci dem ya dusuku.>>

4

Udarākpa u uwulukpe

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

² <<Tonuko aza a Isara'ila ili i'ya a ka yan i'ya na a'ayin a da baci uza u yain unyushi u da u revei n u da wa, kpam u kodoi mele ma te asuvu a mele ma Magono ma Zuba.

³ Magono ma Adarākpi ma yan baci unyushi, hal unyushi vi u zuwai ama a wokoi aza a unyushi, she u tuko kagono ka kanaka ka ka lyopoi wa, ka woko udarākpa u uwulukpe ubana a asu u Magono ma Zuba adama a unyushi u da u yain vi.

⁴ U kana ta u tuko kagono ka kanaka ki a utsutsu u Katani ka Ugawunsa a kapala ka Magono ma Zuba, u tadangu kukere ku ne a kaci ka kanaka ki, u kida ka a kapala ka Magono ma Zuba.

⁵ U kene mpasa n kanaka mi u uka n da a Katani ki.

⁶ U dobongi majubu ma ne a asuvu a mpasa mi u vishanaṣa n da kushindere a kapala ka Magono ma Zuba, a kapala ka kunya ku ubarākpa ka kari a asuvu a Asu u Uwulukpi.

⁷ Wa kene ta kpam asuvu a mpasa mi u tsungu n da a avana u asudarākpa u urunukpa u ili i magulani u da wari asuvu a Katani ka Ugawunsa a kapala ka Magono ma Zuba. Pini nala, mpasa n da n buwai vi, u tsungu n da a kami ka asudarākpa u udarākpa u urunukpa u da wari a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

⁸ U takpa gba manivi ma kanaka ka a ka yanka udarākpa u uwulukpe vi, n manivi ma ma palai ucanga u katsuma n ma mari a zuba u ucanga u katsuma vi gba.

⁹ U takpa dem nluba n re n manivi ma ma padara le n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, u da a ka takpa kabolo na nluba n re n nala mi.

¹⁰ U takpa i'ya dere tyoku da a tsu takpa u kanaka ka a tsu yanka udarākpa u ndishi n shinga, aku kaḍarākpi ka runukpa i'ya a zuba u asudarākpa u udarākpa u urunukpa.

¹¹ Shegai u bidya ukpan u kanaka vi n inyama yi gbā n kaci n akpete n ucanga u katsuma n awuyen yi dem,

¹² wata, u bidya gbā apashi a ikyamba i kanaka a da a buwai vi u wutukpa a da a uroto u agali a asu u da a wulukpei u da a tsu wotsongusu kakomo, nte wa runukpa a da pini de.

¹³ <<Gbā kakuma ka aza a Isara'ila a yan baci unyushi u da ama ushani a revei n u da wa, kpam a kodoi mele ma te a asuvu a mele ma Magono ma Zuba, ko a reve baci n unyushi vi wa, nala u zuwa le ta gbā a woko aza a unyushi.

¹⁴ A tuwa baci a revei n unyushi vi, gbā le she a tuko kagono ka kanaka ka a ka yan udarākpa u uwulukpe a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

¹⁵ Nkoshi n kakuma ka ama n taḍangu akere a le a kanaka ki a kapala ka Magono ma Zuba, aku uza u te u le u kida ka a kapala ka Magono ma Zuba.

¹⁶ Magono ma Adarākpi ma kene mpasa n kanaka mi u uka a asuvu a Katani ka Ugawunsa.

¹⁷ U doḅongu majubu ma ne asuvu mpasa mi u vishanasa n da hal kushindere a kapala ka Magono ma Zuba, a kapala ka kunya ku ubarākpa ka kari a Asu u Uwulukpi.

¹⁸ U kene kpam n da u gbara n da a avana a asudarākpa u da wari asu u Katani ka Ugawunsa. N da n buwai vi, u tsungu n da a kami ka asudarākpa u udarākpa u urunukpa u da wari a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

¹⁹ U takpa gbā manivi ma kanaka ki aku u runukpa ma a zuba u asudarākpa.

²⁰ U yanka kagono ka kanaka ka na ki dere tyoku da u yankai ka a yankai udarākpa u uwulukpe. Nala kaḍarākpi ki ka takpa unyushi u cingi u ama, kpam Kashila ka cimbusuka le ta.

²¹ Aku u wutukpa kanaka ki a uroto u agali u runukpa ka tyoku da u yankai ka kagita ki, kpaci udarākpa u uwulukpe u da adama a kakuma ka ama ki.

²² <<Uzapige yan baci unyushi u da u revei n u da wa, hal u kodoi mele ma te a asuvu a mele ma Magono ma Zuba Kashila ka ne, nala zuwa yi ta u woko uza u unyushi.

²³ A'ayin a da baci a tonuko yi unyushi u da u yain vi, she u tuko magaji ma ma lyopoi wa, u yain udarākpa.

²⁴ U taḍangu kukere ku ne a kaci ka magaji mi, aku u kida ma asu u da a ka kidasa nnama adama a udarākpa u urunukpa a kapala ka Magono ma Zuba. Udarākpa u uwulukpe u da.

²⁵ Kaḍarākpi ka doḅongu majubu ma ne a mpasa mi, aku u gbara n da a avana a asudarākpa u udarākpa u urunukpa vi. N da n buwai vi, u tsungu n da a kami ka asudarākpa u udarākpa u urunukpa vi.

²⁶ Kaḍarākpi ki ka runukpa ta manivi ma magaji mi gbā a zuba u asudarākpa tyoku da a tsu yan n manivi ma udarākpa u ndishi n shinga, nala kaḍarākpi ka takpa unyushi u cingi u uzapige vi adama a unyushi u ne, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta.

²⁷ <<Uza roku a asuvu a kakuma ka aza a Isara'ila u yan baci unyushi u da u revei n u da wa, hal u kodoi mele ma te a asuvu a mele ma Magono ma Zuba, nala zuwa yi ta u woko uza u unyushi.

²⁸ A'ayin a dā baci a tonuko yi unyushi u dā u yain vi, u tuko kanuku ka malala ka ka lyopoi wa, u yain udarākpa adama a unyushi u dā u yain vi.

²⁹ U tadangu kukere ku ne a kaci ka malala ma udarākpa u uwulukpe, aku u kida ma asu u dā a ka kida nnama adama a udarākpa u urunukpa.

³⁰ Kadarākpi ka dobongu majubu ma ne a mpasa mi aku u gbara n dā a avana a asudarākpa u udarākpa u urunukpa. N dā n buwai vi, u tsungu n dā a kami ka asudarākpa vi.

³¹ U wutukpa manivi mi gba tyoku dā a tsu yan n manivi ma udarākpa u ndishi n shinga, aku u runukpa ma a asudarākpa. U woko tā udarākpa u magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba. Nala kadarākpi ki ka yan udarākpa u utakpa unyushi u cingi adama a unyushi u cingi u vuma vi, kpam Kashiḷa ka cimbusuka yi tā.

³² <<Shegai u tuko baci maku ma macon adama a udarākpa u uwulukpe vi, u kana tā u tuko kanuku ka ka lyopoi wa.

³³ U tadangu kukere ku ne a kaci ka macon ma udarākpa u uwulukpe vi, aku u kida ma asu u dā a ka kida nnama adama a udarākpa u urunukpa.

³⁴ Kadarākpi ka dobongu majubu ma ne a mpasa mi, aku u gbara n dā a avana a asudarākpa u udarākpa u urunukpa. N dā n buwai vi, u tsungu n dā a kami ka asudarākpa vi.

³⁵ U wutukpa manivi mi gba tyoku dā a tsu yan n manivi ma macon ma udarākpa u ndishi n shinga, aku u runukpa ma a asudarākpa a zuba u kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba. Nala kadarākpi ki ka yan udarākpa u utakpa unyushi u cingi adama a unyushi u cingi u vuma vi, kpam Kashiḷa ka cimbusuka yi tā.>>

5

¹ Magono ma Zuba ma lyai kapala n kadyanshi, <<A isa vu baci vu yain kadyanshi a kaci ka ili i'ya vu wenei ko tani vu revei, aku vu 'yuwain uyan kadyanshi, vu yan tā unyushi kpam wā tā a kaci ka vunū.

² Ko tani vuma sawa baci ili i'ya i'ari na nshinda n ureve u ne wa, ko kakushe ka manama ma mete ma nshinda ko kpam ka ma kuwa, ko kakushe ka manama ma nshinda ma ma kabura a iyamba, wa woko tā na nshinda kpam uza u unyushi, ko an u woko i u reve wa.

³ Vuma sawa baci dem nshinda n dā n wutai a ikyamba i vuma bawu u revei n dā ma zuwa vuma u woko na nshinda, u tuwā u reve baci, wa woko tā uza u unyushi.

⁴ Vuma yan baci kpam maloko ma utsina bawu u yawunsai, u da wa yan ili i roku i shinga ko i cingi n ureve u ne wa, u tuwā u reve baci, wa woko tā uza u unyushi.

⁵ Vuma reve baci u yain unyushi u te a asuvu a nala yi, she u dana ucun u unyushi u dā u yain vi.

⁶ U kana tā u tuko Magono ma Zuba ili i na i woko mavura ma unyushi u dā u yain vi: U tuko kanuku ka macon ko kpam kanuku ka malala u woko udarākpa u uwulukpe, aku kadarākpi ki ka yain udarākpa u utakpa u unyushi u cingi adama unyushi u cingi u vuma vi.

⁷ <<Vuma vi wā baci n ucira u macon ko maryadiga wa, wa fuda tā u tuko a'adya a re ko kpam mmuku ma ntambara n re ubana a asu u Magono ma Zuba u woko yi katsupi ka unyushi u dā u yain vi. U yanka ma te udarākpa adama unyushi u cingi u dā u yain vi, ma te kpam adama a udarākpa u urunukpa.

⁸ Wa tuko tā n dā a asu u kadarākpi. Kadarākpi ka gita uyan udarākpa uwulukpe, u piyanla udyoku vi shegai wa takpamgbana u dā wa.

⁹ Pini nala, u vishanasa mpasa n roku ma udarākpa u uwulukpe u da u yain vi a apashi a asudarākpa, u dori mpasa n da n buwai vi a kami ka a asudarākpa vi, kpaci udarākpa u uwulukpe u da.

¹⁰ Manu ma ire mi kadarākpi ka yanka ma udarākpa u urunukpa derere tyoku da mele ma danai. Nala kadarākpi ki ka yan udarākpa u utakpa unyushi u cingi adama unyushi u cingi u vuma vi, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta.

¹¹ <<U kana baci a'adfa yi ko kpam mmuku ma ntambara n re mi n la baci ucira u ne adama u yanka udarākpa u uwulukpe u ne vi, she u tuko kakundatsu ka kuden ka te a asuvu a kupa ku kira ku lewu tsara a yanka yi udarākpa adama unyushi u cingi u ne. Wa tsungu manivi ko kpam ili i magulani asu u kira ki wa, kpaci udarākpa u uwulukpe u da.

¹² Wa tuko ta kadarākpi kira ki, eyi kpam wa kene ta kira ki a kukere ku ne tipi ku woko kunzu ku ucifusa. Wa runukpa ta ka a zuba u asudarākpa tyoku u kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, kpaci udarākpa u uwulukpe u da.

¹³ Nala kadarākpi ki ka yan udarākpa u utakpa unyushi u cingi a asuvu a unyushi u cingi u da baci dem vuma vi u yain, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta. Kira ka ku buwai vi ka woko ta ku kadarākpi, tyoku da ku tsu woko ku ne a ka yan baci udarākpa u ilya.>>

Udarākpa u utsupa unyushi u cingi

¹⁴ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

¹⁵ <<Vuma yan baci ukuna u cingi, kpam u yain unyushi u da u revei n u da wa, a kaci ka ili i uwulukpi i Magono ma Zuba, she u tuko kondom ka ka lyopoi wa, a asuvu a ushiga ubana a asu u Magono ma Zuba a una katsupi ka ne u woko yi udarākpa u utsupa unyushi u cingi. A ka yanka ta kondom ki ikebe dere n ikebe i azurufa i'ya a tsu yanka manyan a kuwa ku uwulukpi.

¹⁶ Wa yan ta kpam katsupi adama ili i uwulukpi i'ya u yain unyushi a kaci ka ne. U naka kpam kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun a zuba, u naka kadarākpi uza da wa takpa unyushi u cingi u da u yain a asu u udarākpa kondom adama a utsupa unyushi u cingi, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta.

¹⁷ <<Uza u yan baci unyushi kpam u kodoi mele ma te a asuvu a mele ma Magono ma Zuba ko u kpada baci tani ureve, wa woko ta uza u unyushi kpam unyushi vi wa ta a kaci ka ne.

¹⁸ U kana ta u banka kadarākpi ki kondom ka ka lyopoi wa, a asuvu u ushiga, u yanka ka ikebe dere n tyoku da kondom ka a tukoi adama a udarākpa u utsupa unyushi u cingi vi; kadarākpi kpam ka takpa ta unyushi u cingi u vuma vi adama u unyushi u da u yain u revei n u da wa, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta.

¹⁹ Udarākpa u utsupa unyushi u cingi u da; mayun, u yanka ta Magono ma Zuba unyushi u cingi.>>

6

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

² <<Vuma yan baci unyushi a ukuna u cingi ara Magono ma Zuba, wata, u yinsai utoku u ne asu u ili i'ya u naka yi kuzuwa ko u wusa yi ili, ko tani u yanka yi uboku, ko u ryafa yi.

³ Ko kpam a dana vuma tsara ili i'ya i puwain aku u yain kaban a kaci ka ili i'ya u tsarai, ko u tsinai utsina u kaban a kaci ka ili i'ya baci dem i tsu zuwa uza u yain unyushi u cingi.

⁴ Vuma yan baci asuvu a unyushi u nala vi hal a revei n unyushi u ne, she u gonuko ili i'ya u bokoi vi, ko ili i'ya u wusai ko ili i'ya a naḱa yi kuzuwa ko kpam ili i'ya i puwain aku u tsarai vi.

⁵ Ko tani ili i'ya u yankai utsina u kaban a kaci ka ne, wa gonuko ta uza u ili tyoku da i'ari yi hal gham u doku yi kunzu ku te asuvu a kunzu ku tawun, kain ka nala ki ka wa yan udarākpa u utsupa unyushi u cingi u ne, kain ka dem wa gonuko uza vi ili i ne.

⁶ U kana ta u banka kadarākpi kondom ka ka lyopoi wa, a asuvu a ushiga u ncon, tsara u woko yi katsupi ka unyushi u cingi u da u yain. Kadarākpi ki ka yanka yi udarākpa u utsupa unyushi u cingi ubana a asu u Magono ma Zuba. A ka kidumkpa ta ka ikebe dere n tyoku kondom ka a tukoi adama u udarākpa u uwulukpe vi.

⁷ Kadarākpi kpam ka takpa ta unyushi u cingi u da u yan vi a kapala ka Magono ma Zuba, kpam Kashila ka cimbusuka yi ta ucun u unyushi u da baci dem u yain.>>

Udarākpa u urunukpa

⁸ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

⁹ <<Naḱa Haruna n alobo a ne mele a kaci ka udarākpa u urunukpa, udarākpa u urunukpa vi wa wansa ta a zuba u asudarākpa vi, akina a da a'ari pini vi a ka wansa ta n a tasi.

¹⁰ Aku kain ka wansa baci, kadarākpi ka uka matogo ma kunya ku linin n magbidi ma ucaku u asuvu u aminya a linin aku u pura kakomo ka udarākpa u urunukpa u da a yain a zuba u asudarākpa vi, u tsungu ka a ikengi asudarākpa vi.

¹¹ Aku u mondo aminya yi u uka a roku, pini nala, u pura kakomo ki u banka a uroto u agali yi, u wotsongu ka a asu u da a wulukpei.

¹² Akina a da a'ari a zuba u asudarākpa vi a ka rongo ta utasa, a ka cimbusa a da wa. Usana dem kadarākpi ka rongo ta ughatyangusu akina yi, u dari kpam udarākpa u urunukpa vi a zuba u akina yi, u runukpa dem manivi ma udarākpusa u ndishi n shinga a zuba u ne.

¹³ U kana ta akina yi a rongo u tasa a zuba u asudarākpa vi maco kotsu a cimba wa.

Udarākpa u ilya

¹⁴ <<Mele ma udarākpa u ilya ma na: alobo a Haruna a ka tuko ta u da ubana a asu u Magono ma Zuba a kapala ka asudarākpa.

¹⁵ Kadarākpi ka te a asuvu a le ka shadangu kukere ku ne tipi n kira ku lewu ka udarākpa u ilya usatari n manivi, n ili magulani i'ya i'ari a zuba u udarākpa u ilya vi gba, aku u runukpa ka ka woko kunzu ku ucibusa ku magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba a zuba u asudarākpa vi.

¹⁶ Haruna n alobo a ne a lyai kabuwi ka ili i'ya i buwai a udarākpa u ilya vi. A lyai ka bawu yisti a asu u uwulukpi, wata, ulanga u Katani ka Ugawunsa.

¹⁷ A yain u da bawu a tsungi yisti, mpa Magono ma Zuba n neke ta ka a una u kunzu ku kune ku ilikulya ka a naḱa mu. Tyoku u udarākpa u uwulukpe n udarākpa u utsupa unyushi u cingi, u kana ta u woko uwulukpi cika.

¹⁸ Gba mmuku n tsikaya n Haruna a'ali a ka fuda ta a lyai. U woko de kunzu ku kune ku ilikulya ubana ara Magono ma Zuba. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana. Gba uza da baci u sawai udarākpusa vi u kana ta u pana ikyamba i uwoko uwulukpi.>>

¹⁹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

²⁰ <<Kune ka Haruna n alobo a ne a ka tuko Magono ma Zuba ka na, a kain ka a ka tsunku uza u te a asuvu a le manivi ma uneke u woko kadarākpi: Kunzu ku te asuvu a kunzu kupa ku kakundatsu ka kuden ku kira ku lewu ku kune ku udarākpa u ilya ku kain dem, a tuko kagbidi n usana kagbidi kpam n kuvuli.

²¹ A vura u da aku a kangala u da n manivi a mabaluwa ma udatsunku, pini nala, vu koduso u da vu yain udarākpa u ilya u magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba.

²² Asuvu a kagali ka Haruna a'ali, uza da baci dem a tsunki manivi ma uneke a kaci aya wa woko Magono ma Adarākpi, aya wa yan udarākpa u nala vi ubana a asu u Magono ma Zuba, a runukpa u da gba, U gan ta a toni mele ma nala mi ubana.

²³ Udarākpa u ilya u kadarākpi dem a ka runukpa ta u da gba, u kana ta a ka lya u da wa.>>

Udarākpa u uwulukpe

²⁴ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

²⁵ <<Tonuko Haruna n alobo a ne mele ma udarākpa u uwulukpe ma na mi: A asu u da a tsu kida manama ma udarākpa u urunukpa nte dem a ka kida pini manama ma udarākpa u uwulukpe a kapala ka Magono ma Zuba. Udarākpa u nala vi wa ta n uwulukpi cika.

²⁶ Kadarākpi ka ka yain udarākpa u uwulukpe vi, aya u kanai u lyai u da a asu u uwulukpi, wata, ulanga u Katani ka Ugawunsa.

²⁷ Uza da baci dem ko ili i'ya baci i sawai inyama yi ya pana ta ikyamba i uwoko uwulukpi, mpasa n ne kpam n pada baci a matogo u kana ta a zai matogo mi a asu u uwulukpi.

²⁸ A suwan baci inyama yi a magbodo ma cin, u kana ta a tasa ma, shegai a magbodo ma urim ma baci a suwain i'ya, u kana ta a sadara ma aku a zai ma n mini.

²⁹ Kalobo ka baci dem kari a kuwa ku adarākpi ka fuda ta ka takuma inyama yi; kpaci ili i uwulukpi i'ya cika.

³⁰ Shegai a ka takuma inyama i manama ma udarākpa u uwulukpe ma a kenei mpasa n ne a ukai asuvu a Katani ka Ugawunsa adama utakpa unyushi u cingi a asu u uwulukpi wa, u kana ta a runukpa i'ya gbende.>>

7

Udarākpa u utsupa unyushi u cingi

¹ Magono ma Zuba ma lyai kapala n kadyanshi, <<Mele ma udarākpusa u utsupa unyushi u cingi ma na, ma ta n uwulukpi cika.

² A asu u da a tsu kida manama ma udarākpa u urunukpa nte dem a ka kida pini manama ma udarākpa u utsupa unyushi u cingi, aku kadarākpi ka vishanasa mpasa mi a apashi a asudarākpa vi gba.

³ Kadarākpi ki ka yain udarākpa n manivi mi gba a zuba u asudarākpa, wata, uwunja vi gba n manivi ma ne n manivi ma ma palai ucanga u katsuma,

⁴ na nluba n re n manivi ma ma padara le n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, u da a ka takpa kabolo na nluba n re n nala mi.

⁵ Kadarākpi ka runukpa i'ya a asudarākpa, kune ku ilikulya ka ubana a asu u Magono ma Zuba. Nala udarākpa u utsupa unyushi u cingi u da.

⁶ Kalobo ka dem kari a kuwa ku adarākpi ka fuda ta ka takuma inyama yi, shegai u kana ta a takuma i'ya a asu u uwulukpi, kpaci ili i uwulukpi i'ya cika.

⁷ <<Mele ma udarākpa u utsupa unyushi u cingi n udarākpa u uwulukpe ma te ma. Kadarākpi ka baci dem ka yain manyan ma utakpa unyushi u cingi vi aya wa bidya inyama i udarākpa i'ya i buwai vi.

⁸ Kadarākpi ka baci kpm a yain udarākpa u urunukpa adama a uza roku, u bidya ukpan u manama ma a yankai udarākpa vi.

⁹ Udarākpa u ilya u da baci dem a zungi a kalele ko a kangalai a mabaluwa ko a mabaluwa ma udatsunku, wa woko ta u kadarākpi uza da u yain udarākpa vi.

¹⁰ Shegai gba udarākpa u ilya u da u buwai, u da a judugi n manivi ko kpm a kpaɗai ujudugu, wa woko ta u alobo a Haruna gba n kagali ka ne, kpm a pecike le dere-dere.>>

Udarākpa u ndishi n shinga

¹¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa: <<Mele ma udarākpa u ndishi n shinga ma na, u da a ka yanka Magono ma Zuba.

¹² Adama a ucikpa u da baci vuma vi u yain udarākpa vi, she u yain u da kabolo n burodi u apeteli u da u nambai yisti u da a judugi n manivi, n amasa a katali a da a nambai yisti a da a gbaraakai manivi, n burodi u apeteli u da a yain n kira ku lewu ka a judugi n manivi.

¹³ Kabolo n udarākpusa u ndishi n shinga u ucikpa, aku a tuko burodi u apeteli u da a yain n yisti.

¹⁴ U kana ta u tuko burodi u te u te a asuvu udarākpusa u da u yansai na vi, adama u kune ubana a asu u Magono ma Zuba, nala vi wa woko ta u kadarākpi uza da u vishanaasai mpasa adama a udarākpa u ndishi n shinga vi.

¹⁵ U kana ta a takuma inyama i udarākpa u da u yain adama udarākpa u ndishi n shinga u ucikpa a kain ka a yanka yi vi, kotsu a asaƙa inyama yi i wansa wa.

¹⁶ Shegai kune ku ne adama a ushaɗangu u utsina ka baci, ko kpm kune ku uciga u kaci u ne, she a takuma i'ya a kain ki, i'ya baci kpm i buwai, a takuma i'ya kain ka wansa baci.

¹⁷ Inyama yi i kotso baci wa ubana a kain ka tatsu, u kana ta a runukpa i'ya.

¹⁸ A takuma baci inyama i udarākpa u da a yain adama u udarākpa u ndishi n shinga asuvu a kain ka tatsu, a ka wushuku n uza da u yain udarākpa vi wa, kpm a ka naƙa u da karinga wa. Inyama yi ya woko ta ili i icaɗi, kpm uza da baci dem u takumai i'ya, mpasa ma unyushi mi ma ta a kaci ka ne.

¹⁹ <<Inyama yi i sawa baci ili i'ya i'ari na nshinda, a ka takuma i'ya wa, a runukpa i'ya. Inyama i udarākpa i'ya baci a wulukpei, uza da baci dem a wulukpei wa fuda ta u takuma i'ya.

²⁰ Shegai uza u nshinda da baci dem u takumai inyama i udarākpa u ndishi n shinga u da a yain ubana a asu u Magono ma Zuba, a ka pece yi ta n ama a ne.

²¹ Uza roku u sawu baci ili i nshinda ko uza da baci ko asuvu a nnama n kuwa ko tani gba ili i'ya i'ari n icaɗi, kpm u takumai inyama i udarākpa u ndishi n shinga u da a yankai Magono ma Zuba. Ucu n vuma u nala vi, a ka pece yi ta n ama a ne.>>

A bishinkai utakuma manivi na mpasa

²² Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

²³ <<Tonuko aza a Isara'ila vu dana: Kotsu i takuma manivi ma anaka ko ma ncon ko tani ma nryadiga wa.

²⁴ Manivi ma manama ma ma kuwaj agifa* n manivi ma manama ma nnama n mete n wunai, a ka fuda ta a yanka ma manyan ma roku, shegai kotsu a takuma ma wa ko kenu.

²⁵ Gba uza da baci u takumai manivi ma manama ma kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, a peci yi n ama a ne.

²⁶ Asu u da baci dem i dusuki ya takuma mpasa n manu ko tani ma nnama wa.

²⁷ Gba uza da baci u takumai mpasa, a peci yi n ama a ne.>>

Kunzu ku adarākpi

²⁸ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa:

²⁹ <<Tonuko aza a Isara'ila: Gba uza da baci dem wa tuko udarākpa u ndishi n shinga asu u Magono ma Zuba, u naka pini Magono ma Zuba kapashi ka roku kune.

³⁰ U tuko Magono ma Zuba kune ku ilikulya n kaci ka ne. U tuko kpmam manivi ma nnama n akamba a manama yi, aku u yain udarākpa u uradugba a kapala ka Magono ma Zuba.

³¹ Kadarākpi ka runukpa manivi mi a zuba u asudarākpa, shegai akamba yi a ka woko ta kunzu ku Haruna n alobo a ne.

³² Maguta ma ulyaki ma manama ma a yankai udarākpa u ndishi n shinga vi, a naka ma kadarākpi ma woko kune ka vuma vi u tuko yi.

³³ Maku ma Haruna ma ma yain udarākpa u mpasa n manivi ma nnama adama a udarākpa u ndishi n shinga, maguta ma ulyaki ma woko kunzu ku ne.

³⁴ A asuvu a udarākpa u ndishi n shinga u aza a Isara'ila, mpa Magono ma Zuba n bidya ta akamba a da a radugbai n maguta ma a tukoi vi n nakai Haruna kadarākpi n alobo a ne u woko kunzu ku le a asuvu a udarākpusa u aza a Isara'ila ubana.

³⁵ <<Nala wa woko ta kunzu ka a zuwukai Haruna n alobo a kagali ka ne a asuvu a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, ili i'ya i kanai kain ka a neke le a woko adarākpi a da ka gbashika Magono ma Zuba.

³⁶ Magono ma Zuba ma tonukoi aza a Isara'ila a naka adarākpi ili i nala yi, ili i'ya i kanai kain ka u tsunku le manivi ma uneke a woko adarākpi; nala wa woko ta kunzu ku le a uyan u le ushani ubana.>>

³⁷ Nala mele ma udarākpa u urunukpa ma n udarākpa u ilya n udarākpa u uwulukpe n udarākpa u utsupa unyushi u cingi n udarākpa u uwoko kadarākpi n udarākpa u ndishi n shinga.

³⁸ Ili i na i'ya Magono ma Zuba ma tonukoi Musa a Masasa ma Sinai a kakamba, a kain ka u tonukoi aza a Isara'ila a tukuso kune a asu u ne.

8

Uneke u Haruna n alobo a ne (Uwt 29:1-37)

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,*

² <<Bidya Haruna n alobo a ne n aminya a tsudarākpi a le n manivi ma uneke n kagono ka kanaka ka uyanka udarākpa u uwulukpe n a'ondom a re n mabana ma burodi ma bawu a tsungi yisti.

³ Vu bolomgbono gba kakuma ka aza a Isara'ila a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.>>

* **7:24 7:24** agifa Manama ma kuwa baci n kaci ka ne u da Akimba a tsu dana ma kuwa de agifa.

* **8:1 8:1** Kondo: Uwt 29:1-37.

⁴ Musa tani u yain tyoku dā Magono ma Zuba ma tonuko yi u yain, aku ama yi a bolomgbonoi a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

⁵ Musa tonukoi gbā kakuma ka aza a Isara'ila ki, <<Ili i'ya Magono ma Zuba ma danai a yain i'ya na.>>

⁶ Aku u wutukpai Haruna n alobo a ne u sumba le.

⁷ U ukunkai Haruna matogo ma asuvu aku u siraka yi kagbawatsu, u ukunka yi matogo ma bululu, n matogo ma ifo ma a sirakai kagbawatsu ka shinga ka a cai n akere tsara u kanai mai.

⁸ Aku Musa zuwuka yi kasolo ka uwulukpi ka makamba, asuvu a kasolo yi u zuwuka yi ta ili i'ya a tsu isa Yurim n Tumim[†].

⁹ Aku u cacika yi funi u kadarakpi; a kapala ka funi ki a padara ta pini maku ma urim ma zinariya ukyawan, wata, funi u uwulukpi, tyoku da Magono ma Zuba ma tonukoi Musa.

¹⁰ Aku Musa bidyai manivi ma uneke u vishanasai Katani ki n ili i'ya i'ari pini gbā a asu vi. Nala u nekei i'ya i wokoi uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹¹ U tsarai u vishanasai manivi ma roku a asudarakpa hal kushindere, u nekei a asudarakpa vi n ucanga u manyan u ne, n mabara ma pige n kacan ka ne dem.

¹² Aku Musa tsunki Haruna manivi ma uneke a kaci tsara u neke yi.

¹³ Pini nala, u tukoi alobo a Haruna, u ukusa le ntogo ma asuvu n ifuni, u siraka le agbawatsu, tyoku da Magono ma Zuba ma tonuko yi.

¹⁴ Aku Musa tukoi kagono ka kanaka ka udarakpa u uwulukpe. Haruna n alobo a ne a tadangi akere a le a kaci ka kagono kanaka ki.

¹⁵ Aku Musa kidai ka. Pini nala, u doboi mpasa mi n majubu u gbarai n da a avana a asudarakpa vi tsara u wulukpe u da, aku u tsungi mpasa n da n buwai vi a kami ka asudarakpa vi. Nala u nekei asudarakpa vi u gonukoi u da uwulukpi adama a utakpa u unyushi u cingi.

¹⁶ Musa kpam takpai gbā manivi ma mari a zuba u ucanga u katsuma, n kapashi ka ka lai tsulobo ka asu u akada, na nluba n re kabolo n manivi ma le, u runukpa i'ya a zuba u asudarakpa.

¹⁷ Shegai kabuwi ka inyama i kanaka yi n ukpan u ne n inyama i ne n awunyen a ne gbā Musa runukpa ta i'ya a uroto u agali, tyoku da Magono ma Zuba ma tonuko yi.

¹⁸ Aku Musa tukoi kondom ka udarakpa u urunukpa. Haruna n alobo a ne a tadangi akere a le a kaci ka kondom ki,

¹⁹ pini nala u kidai ka u vishanasai mpasa mi a apashi a nishi a asudarakpa vi gbā.

²⁰ U kidasai kondom ki agbidi-agbidi, aku u runukpai kaci ki n akidi a inyama yi kabolo n manivi mi.

²¹ U zai ucanga u katsuma n akpete, aku u runukpai inyama i kondom yi gbā a zuba u asudarakpa. Udarakpa u urunukpa u da la vi u magulani ma shinga, kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, tyoku da Magono ma Zuba ma tonukoi Musa.

²² Aku Musa zuwai a tuko kondom ka ire ki, wata, kondom adama a uneke kadarakpi. Haruna n alobo a ne a tadangi akere a le a zuba u kaci ka kondom ki,

[†] 8:8 8:8 Yurim n Tumim uruta u Magono ma Zuba u da a tsu yanka manyan kotsu a reve ili i'ya i gitai ko ya tuwa i gita, kpam dem kotsu a reve ili i'ya Kashila ka ciga a ukuna u ili i roku.

²³ aku u kidai ka, pini nala, u kenei mpasa mi u gbarai n da a ucoli u kutsuvu ku ulyaki ku Haruna, n majubu ma pige ma ulyaki ma kukere ku ne, n majubu ma pige ma ulyaki ma kune ku ne.

²⁴ Aku Musa tukoi alobo a Haruna, u kenei mpasa mi u gbarai n da a ucoli u atsuva a ulyaki a le, na njubu n pige ma akere a ulyaki, na njubu n pige ma a'ene a ulyaki a le. Aku u vishanasai mpasa mi a apashi a nishi a asudarakpa vi gba.

²⁵ Aku Musa takpai manivi ma kondom, n uwunja vi gba n manivi ma ne, n manivi ma mari a zuba u ucanga u katsuma gba, n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada, na nluba n re kabolo n manivi ma le, n maguta ma ulyaki.

²⁶ Asuvu a mabana ma burodi u da u nambai yisti ma mari a kapala ka Magono ma Zuba, u bidyai burodi u apeteli u te u da u nambai yisti, n burodi u apeteli u te u da a judugi n manivi, n kamasu ka katali ka te u tadangi a zuba u manivi ma kondom mi n maguta ma ulyaki.

²⁷ Gba ili i nala yi u zuwai i'ya a akere a Haruna n alobo a ne. Aku a yankai u da udarakpa u uradugba a kapala ka Magono ma Zuba.

²⁸ Aku Musa wushai i'ya a akere a le u runukpai i'ya a zuba u asudarakpa kabolo n udarakpa u urunukpa a una u udarakpa u uneke u kadarakpi. Kune ku ilikulya ka ku magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba.

²⁹ Musa kpm u bidyai akamba a kondom yi, a da a'ari kunzu ku ne u yankai u da udarakpa u uradugba ubana a asu u Magono ma Zuba, tyoku da Magono ma Zuba ma tuko yi.

³⁰ Musa kpm kenei manivi ma uneke na mpasa n da mari a asudarakpa vi u vishanasakai Haruna n aminya a ne. U vishanasakai kpm alobo a Haruna n aminya a le. Nala u nekei Haruna n aminya a ne n alobo a ne n aminya a le n uwulukpi.

³¹ Aku Musa tonukoi Haruna n alobo a ne, <<Suwain inyama yi a utsutsu u Katani ka Ugawunsa kpm i takuma i'ya pini, kabolo n iburodi i'ya i'ari asuvu a mabana ma ucanga u uneke u kadarakpi, tyoku da mpa Magono ma Zuba ma danai, <Haruna n alobo a ne a da a ka takuma i'ya.>

³² Gba ili i'ya i buwai asuvu a inyama yi ko tani burodi vi, i runukpa i'ya.

³³ Kotsu i wuta a utsutsu u Katani ka Ugawunsa ki wa hal a'ayin a shindere, wata, she a'ayin a uneke u kadarakpi a shadangu, kpaci uneke u de wa bidya ta a'ayin a shindere.

³⁴ Ili i'ya a yain ara, a yan ta i'ya tyoku da Magono ma Zuba ma danai a yain a kaci ka udarakpa u upala ukuna adama a de.

³⁵ Ya dusuku ta a utsutsu u Katani ka Ugawunsa kaara n kayin hal a'ayin a shindere n i kirani n udani u Magono ma Zuba, tsara i kuwa wa, kpaci nala a tonuko mu.>>

³⁶ Aku Haruna n alobo a ne a yain gba ili i'ya Magono ma Zuba ma danai a una u Musa.

9

Adarākpi a gitai manyan ma le

¹ An a'ayin a shindere a abiki a uneke yi a wurai, a kain ka kulla, aku Musa isai Haruna n alobo a ne na nkoshi ma aza a Isara'ila.

² U tonukoi Haruna, <<Bidya kagono ka madyondyom ma ma lyopoi wa, adama a udarakpa u uwulukpe, n kondom ka ka lyopoi wa, adama a udarakpa u urunukpa, vu tuko le a asu u Magono ma Zuba.

³ Aku vu tonuko aza a Isara'ila a bidya magaji adama a uḁaraḱpa u uwulukpe, n madyondyom n macon n kayen ka te ka te n ḁa lyopoi wa, adama a uḁaraḱpa u urunukpa.

⁴ A tuko dem kanaka n kondom adama a uḁaraḱpa u ndishi n shinga ubana a asu u Magono ma Zuba, n uḁaraḱpa u ilya a juḁugu n manivi, kpaci ara Magono ma Zuba ma wenike tā kaci ka ne ara ḁe.>>

⁵ Aku a tukoi ili i'ya Musa tonuko le a tuko vi a kapala ka Katani ka Ugawunsa, gba kakuma ka ama a rabai evu a shamgbusai a kapala ka Magono ma Zuba.

⁶ Musa kpam u danai, <<Ili i'ya Magono ma Zuba ma tonuko ḁa i yain i'ya na, tsara tsupige tsu Magono ma Zuba tsu wenike kaci ka ne ara ḁe.>>

⁷ Aku Musa tonukoi Haruna, <<Bana evu n asuḁaraḱpa vu yain uḁaraḱpa u uwulukpe u vunu n uḁaraḱpa u urunukpa, vu takpa unyushi u cingi u vunu n u ama a vunu. Aku vu yain uḁaraḱpa u ḁa ama yi a tukoi adama a utakpa unyushi u cingi u le, tyoku ḁa Magono ma Zuba ma danai.>>

⁸ Aku Haruna banai evu n asuḁaraḱpa vi u kidai kagono ka madyondyom ki, u yain uḁaraḱpa u uwulukpe u kaci u ne.

⁹ Aku alobo a ne a tuko yi mpasa mi, u doḁongi majubu ma ne asuvu mpasa mi u gbarai n ḁa asu u avana a asuḁaraḱpa vi. Pini nala, u tsungi n ḁa n buwai vi a kami ka asuḁaraḱpa.

¹⁰ Shegai u runukpai manivi mi, na nluba mi n kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada adama a uḁaraḱpa u uwulukpe vi a zuba u asuḁaraḱpa, tyoku ḁa Magono ma Zuba ma tonukoi Musa.

¹¹ Shegai inyama n ikpan yi u runukpai i'ya a uroto u agali.

¹² Aku Haruna kidai manama ma uḁaraḱpa u urunukpa vi, alobo a ne kpam a naka yi mpasa mi aku u vishanaṣai n ḁa a apashi a nishi a asuḁaraḱpa vi gba.

¹³ A naka yi kpam kaci n agbidi-agbidi a inyama yi, aku u runukpai i'ya a zuba u asuḁaraḱpa.

¹⁴ U zai ucanga u katsuma n akpete yi, aku u runukpai i'ya kabolo n uḁaraḱpa u urunukpa u ḁa wari a zuba u asuḁaraḱpa vi.

¹⁵ Pini nala, Haruna tukoi kune ku ama ki. U bidyai magaji ma a ka yanka uḁaraḱpa u uwulukpe u ama, u kidai ma u yain uḁaraḱpa u uwulukpe tyoku ḁa u gitai u yain n uḁaraḱpa u uwulukpe u ne.

¹⁶ Aku u tukoi uḁaraḱpa u urunukpa, u yain u ḁa dere tyoku ḁa mele ma danai.

¹⁷ U tukoi kpam uḁaraḱpa u ilya, u shadangi kukere ku ne n kira, aku u runukpai ka a zuba u asuḁaraḱpa kabolo n uḁaraḱpa u urunukpa u usana vi.

¹⁸ Aku Haruna kidai kpam kanaka n kondom adama uḁaraḱpa u ndishi n shinga u ama. Aku alobo a ne a naka yi mpasa mi, u vishanaṣai n ḁa a apashi a nishi a asuḁaraḱpa vi gba.

¹⁹ Aku a takpai manivi ma kanaka n ma kondom mi, n uwunja vi gba n manivi ma ne n manivi ma palai ucanga u katsuma, na nluba n ma kapashi ka ka lai tsulobo a asu u akada.

²⁰ Aku a tadangi manivi mi a zuba u akamba a nnama mi, aku u runukpai manivi mi a asuḁaraḱpa.

²¹ Shegai u yan ta uḁaraḱpa u uraḁugba n akamba n maguta ma ulyaki ubana a asu u Magono ma Zuba, tyoku ḁa Musa tonuko yi u yain.

²² An Haruna yansai uɗarapka u uwulukpe n uɗarapka u urunukpa n uɗarapka u ndishi n shinga, aku u barakpai akere a ne ubana a asu u ama yi u zuwuka le una u shinga. Pini nala, u cipai a zuba u asuɗarapka vi.

²³ Aku Musa n Haruna a uwai a Katani ka Ugawunsa. An a wutai aku a zuwukai ama yi una u shinga, aku tsupige tsu Magono ma Zuba tsu wenikei kaci ka ne a asu u ama yi gba.

²⁴ Kute-kute akina a wutai a asu u Magono ma Zuba, a runukpai uɗarapka u urunukpa n manivi ma mari a zuba u asuɗarapka vi. An ama gba a wenei nala, aku a salai n mazanga a kudangusi a varai a'aci a le a iyamba a lyai kayala.

10

Ukpā u Nadabu n Abihu

¹ Alobo a Haruna, Nadabu n Abihu ya dem u bidyai ipurukatsu i tsikina a tsungi pini akina n ili i magulani. Pini nala, a nekei Magono ma Zuba akina a da a nambai uwulukpi ucun u da bawu u tonuko le a yain.

² Kute-kute akina a wutai a asu u Magono ma Zuba a lya le, a kuwai pini a kapala ka Magono ma Zuba.*

³ Musa tonukoi Haruna, <<Ili i'ya Magono ma Zuba ma danai i'ya la vi an u danai,

<U kana ta gba aza da a ka gbashika mu

a naka uwulukpi u va karinga.

Kpam ma wenike ta tsupige tsu va

a asu u ama gba.>>>

Kpam ko i te Haruna dana wa.

⁴ Aku Musa isai Mishayel n Iluzafan alobo a Uziyel tatakeni u Haruna. U tonuko le, <<Tuwai na i canga ikyamba i amaci a de a asu u Katani vi ubana a uroto u agali.>>

⁵ Aku a tuwai a kanasai akushe yi a ntogo n le, a canga le a wutukpa le a uroto u agali, tyoku da Musa danai.

⁶ Aku Musa tonukoi Haruna n alobo a ne a da a buwai vi, wata, Iliyazara n Itama, u danai, <<Kotsu i asaka kenji ka de kayakali wa, kpam kotsu i kara aminya a de wa, kawa ya kuwa ta kpam Magono ma Zuba ma yan ta upan n gba kakuma ka ama. Shegai atoku a de, wata, gba kuwa ku aza a Isara'ila a ka fuda ta a sai adama aza da akina a Magono ma Zuba a lyai vi.

⁷ Kotsu i asaka utsutsu u Katani ka Ugawunsa ki wa, kawa ya kuwa ta, kpaci a gbara ka da ta manivi ma uneke ma Magono ma Zuba.>> Aku a yain tyoku da Musa tonuko le a yain.

⁸ Magono ma Zuba ma tonukoi Haruna,

⁹ <<Avu n alobo a vunu ya so mini ma cinwi ko tani ili i'ya ya zuwa ugutukpa wa, ya uwa baci a Katani ka Ugawunsa ki, kawa ya kuwa ta. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana.

¹⁰ U kana ta i takpana ili i'ya i'ari uwulukpi n i'ya i nambai uwulukpi, i reve kpam dem ili i nshinda n i'ya a wulukpei.

¹¹ U kana ta i wenishike aza a Isara'ila gba mele ma Magono ma Zuba ma naka le a una u Musa.>>

¹² Musa yain kadyanshi n Haruna n alobo a ne a da a buwai, Iliyazara n Itama, u danai, <<Bidyai uɗarapka u ilya u da u buwai vi a asuvu a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, i fobuso u da bawu i tsungi

* 10:2 10:2 Kondo: Adkp 16:1; Mkc 26:61

yisti, i takuma u ḁa a ikengi i asuḁaraḱpa, kpaci uḁaraḱpa u nala vi wā tā n uwulukpi cika.

¹³ I takuma u ḁa a asu u ḁa wari uwulukpi, kpaci kunzu ku vunu ka n alobo a vunu a asuvu a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba; kpaci nala Magono ma Zuba ma tonuko mu.

¹⁴ Shegai akamba a ḁa a yankai uḁaraḱpa u uraḁugba n maguta ma a yankai kune ḁa ya takuma, avu n alobo a vunu na nkere n vunu a asu u ḁa a wulukpei. Kpaci a naka ḁa tā i'ya avu n mmuku n vunu, i woko kunzu ku ḁe asuvu a uḁaraḱpa u ndishi n shinga u aza a Isara'ila.

¹⁵ Maguta ma a tukoi kune n akamba a ḁa yankai uḁaraḱpa u uraḁugba ubana a asu u Magono ma Zuba, kabolo n manivi ma nnama ma kune ku ilikulya, tsara a yain uḁaraḱpa u uraḁugba ubana a asu u Magono ma Zuba. Apashi a na yi a ka woko tā kunzu ku ḁe, avu na mmuku n vunu a ubana, tyoku ḁa Magono ma Zuba ma danai.>>

¹⁶ An Musa vecei tsara u reve tyoku ḁa a yain n magaji ma uḁaraḱpa u uwulukpe vi, u cinai a runukpa ma ḁe gba! Aku u yain upan n Iliyazara n Itama alobo a Haruna a ḁa a buwai. U danai,

¹⁷ <<Ndya i bishinka ḁa utakuma inyama i uḁaraḱpa u uwulukpe a asu u ḁa wari uwulukpi? Uḁaraḱpa u nala vi wā tā n uwulukpi cika; a naka ḁa tā u ḁa tsara i takpa unyushi u cingi u kakuma ka ama kpam i takpa unyushi u cingi a una u le a kapala ka Magono ma Zuba.

¹⁸ An u wokoi bawu a uwai na mpasa n manama mi a asuvu a Asu u Uwulukpi, wari u gan tā i takuma i'ya a asu u ḁa wari uwulukpi tyoku ḁa n tonuko ḁa.>>

¹⁹ Haruna wushunki Musa, <<Ara na ḁa alobo a wā a yain uḁaraḱpa u uwulukpe u le n uḁaraḱpa u urunukpa ubana a asu u Magono ma Zuba, kpam ili i'ya i gitai na mpa ḁa na! Wari wa yankpa wā Magono ma Zuba mari n takuma baci uḁaraḱpa u uwulukpe vi?>>

²⁰ An Musa panai nala, aku u wushuki n kadyanshi ki.

11

Nnama n ḁa a wulukpei n ma nshinda (U.Ml 14:3-21)

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa n Haruna,

² <<Tonukoi aza a Isara'ila i dana: Icu n nnama n ḁa ya takuma n ḁa na a asuvu a nnama n ḁa mari a iyamba:

³ Gba manama ma baci adeshikpetsu a ne a'ari ubatsi, kpam ma tsu takuma ijani n u tenuki, ya fudā tā i takuma ma.

⁴ Shegai a asuvu a nnama n ḁa n tsu takuma ijani n a tenuki ko n ḁa mari n ubatsi u adeshikpetsu, n roku n ḁa pini n ḁa u kanai bawu ya takuma: Karakuma ili i nshinda i'ya ara ḁe, ko an u wokoi ka tsu takuma tā ijani n ka tenuki, shegai ka n ubatsi u adeshikpetsu wa.

⁵ Kacari ili i nshinda i'ya ara ḁe, ko an wokoi ka tsu takuma ijani n u tenuki, shegai ka n ubatsi u adeshikpetsu wa.

⁶ Nata ili i nshinda i'ya ara ḁe, ko an u wokoi u tsu takuma ijani n u tenuki, shegai wā n ubatsi u adeshikpetsu wa.

⁷ Maburusunu ili i nshinda i'ya ara ḁe, ko an u wokoi wā tā n ubatsi u adeshikpetsu, shegai u tsu takuma ijani u tenuku wa.

⁸ Kotsu i takuma inyama i le ko i sawa akushe a le wa, kpaci ili i nshinda i'ya ara ḁe.

⁹ <<A asuvu a ili i uma i'ya i'ari a mini, i'ya ya fuda ya takuma i'ya na: Gba ili i'ya baci i'ari n ili yavu ashan n apici a ikyamba, ko i'a baci a kushiva ko a agata, ya fuda ta i takuma.

¹⁰ Shegai kotsu i takuma nnama n da mari a kushiva n agata n da nambai ili yavu ashan n apici wa, ko gba nnama n kenu n da mari a agata ko kpm gba ili i uma i'ya i'ari a mini, kpaci ili i nshinda i'ya ara de.

¹¹ A ka woko ta ili i nshinda ara de. Ya takuma inyama i le ko kpm i sawa akushe a le wa.

¹² Gba ili i uma i'ya i'ari a mini i'ya bawu i'ari n ili yavu ashan n apici, ili i nshinda i'ya ara de.

¹³ <<Icun i nnu n da ya bidya ili i icadi kpm bawu ya takuma n da na: Kakuri n kakarikili n kasakali ka mashuwan,

¹⁴ n maguri n akarikili icun kau-kau,

¹⁵ n agawun icun kau-kau,

¹⁶ n kameme n kawiwin n makubi na nwurabede icun kau-kau.

¹⁷ Kotsu dem i takuma makpatuwa wa, n kuan n makubi ma pige,

¹⁸ n makubi ma eri, n kumbadoki, n kasakali,

¹⁹ n makataku n aboro a mini icun kau-kau, n tsurukpate n agan.

²⁰ <<Gba ili i ka'imkpa i'ya i'ari n ashan kpm n a'ene, ya woko ta ili i nshinda ara de.

²¹ Shegai a asuvu a ili i ka'imkpa i'ya i'ari n ashan yi kpm n a'ene, i roku i'ya pini i'ya ya fuda ya takuma, i'ya i'ari na nguta n da ma fuda ma zuwa le a imkpa.

²² A asuvu a le i'ya ya takuma i'ya na: Abaruma icun kau-kau, n ijaun icun kau-kau, n acu icun kau-kau.

²³ Shegai gba ili i ka'imkpa i'ya i buwai i'ya i'ari n a'ene a nishi, i woko da ili i nshinda.

²⁴ <<Nnama n naha mi ma zuwa da ta i woko na nshinda. Uza da baci dem u sawai akushe a le wa woko ta na nshinda ubana kuvuli.

²⁵ Uza da baci dem u cangai akushe a le u kana ta u zai aminya a ne, kpm wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

²⁶ Gba nnama n da bawu mari n ubatsi u adeshikpetsu, kpm bawu n tsu gonuko ijani i'ya a takuma a tenuku, ili i nshinda i'ya ara de; uza da baci dem u sawai akushe a le wa woko ta na icadi.

²⁷ A asuvu a nnama n da mari n a'ene a nishi kpm a'ari n adeshikpetsu icun i mazoli, ili i nshinda i'ya ara de. Uza da baci dem u sawai akushe a le wa woko ta na nshinda ubana kuvuli.

²⁸ Uza da baci dem u cangai akushe a le u kana ta u zai aminya a ne, kpm wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli; kpaci ili i nshinda i'ya ara de.

²⁹ <<Naha kpm a asuvu a ili i'ya ya kabura a iyamba na vi, ya woko da ili i nshinda: Kashan n kareun n agaji a pige icun kau-kau,

³⁰ n mapalyaun n makuna n kabede n kakenwen n kakala.

³¹ Gba ili i na yi ili i nshinda i'ya ara de. Uza da baci dem u sawai akushe a le wa woko ta na nshinda ubana kuvuli.

³² Gba ili i'ya baci dem kakushe ka le ka rukpai a zuba u ne, ya rongo ta na nshinda. Ili yi ko n madanga ma baci tani a yain i'ya, ko n kunya, ko n ukpan, ko n kakpakpa. Ko ndya baci tani a tsu yanka i'ya manyan, u kana ta a uka i'ya a mini; ya woko ta na nshinda ubana kuvuli, aku a wulukpe i'ya.

³³ Kakushe ki ka rukpa baci a asuvu a magbodo ma cin, ili i'ya i'ari pini vi ya woko ta na nshinda, kpm u kana ta a tasa magbodo mi.

³⁴ Iikulya i'ya baci dem mini ma magbodo ma nala mi ma sawai, ya woko ta na nshinda. Ili i uso i'ya baci dem i'ari pini a icun i magbodo ma nala mi, ya woko ta na nshinda.

³⁵ Gba ili i'ya baci dem kakushe ka le ka sawai, ya woko ta na nshinda, ko kalele ka baci ko kpam asu u uzungusu burodi, u kana ta a tasasa le, kpaci a woko ta na nshinda. U kana ta u woko da ili i nshinda.

³⁶ Shegai kakushe ki ka rukpa baci a karara ka mini ko a madaka ma mini, mini mi ma kana nshinda wa, shegai uza da baci dem u sawai ka, wa woko ta na nshinda.

³⁷ Kakushe ki ka rukpa baci a icun, icun yi ya kana nshinda wa.

³⁸ Shegai a vishanasa baci mini a icun yi, aku kakushe ki ka rukpai pini, icun yi ya woko ta na nshinda.

³⁹ <<Manama ma a wushunku da i takuma ma kuwa baci, uza da baci dem u sawai kakushe ki wa woko ta na nshinda ubana kuvuli.

⁴⁰ Uza da baci dem u takumai kakushe ki, u kana ta u zai aminya a ne kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli. Uza da kpam dem u cangai kakushe ki u kana ta u zai aminya a ne, kpam wa woko ta na nshinda ubana kuvuli.

⁴¹ <<Gba nnama n da n tsu kabura a iyamba, ili i nshinda i'ya ara de; kotsu i takuma le wa.

⁴² Kotsu i takuma ili i'ya baci dem ya rono katsuma a iyamba, ko ili i'ya i tsu wala n a'ene a nishi ko kpam ili i'ya i'ari n a'ene ushani wa, kpaci ili i nshinda i'ya ara de.

⁴³ Kotsu i nangasa kaci ka de n icadi a asu u utakuma ili i na yi wa, kpam kotsu i woko na nshinda adama a le wa.

⁴⁴ Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de, u kana ta i woko uwulukpi, kpaci mpa uza u uwulukpi da. Kotsu i woko na nshinda adama a ili i'ya ya kabura a iyamba wa.

⁴⁵ Kpaci mpa Magono ma Zuba uza da u wutukpa da a uyamba u Masar tsara n woko Kashila ka de; adama a nala u kana ta i woko uwulukpi, kpaci mpa uza u uwulukpi da.*

⁴⁶ <<Mele ma na mi a kaci ka nnama n da mari a iyamba, na nnu, n ili i uma i'ya i'ari a mini gba, n ili i uma i'ya ya kabura a iyamba gba.

⁴⁷ U kana ta i takpana n da mari na nshinda na n da n nambai nshinda, n ili i uma i'ya a ka takuma n i'ya bawu a ka takuma.>>

12

Uwulukpe u uka u da u matsai

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila: Uka yan baci katsuma u matsai maku ma vali, wa woko ta na nshinda hal a'ayin a shindere, tyoku da u tsu yan a'ayin a da wari asuvu a nshinda ma uwoto.

³ Kain ka kulla aku a kida maku mi kacombi.

⁴ Aku uka vi u doku u yain a'ayin kamankupa n u tatsu n u takpi nshinda adama a mpasa ma ilimaci mi. A asuvu a a'ayin a nala yi wa sawa ili i roku i'ya i'ari uwulukpi wa, kpam wa uwa a kuwa ku uwulukpi wa, hal she a'ayin a da u shadangi a'ayin a uwulukpe a ne.

⁵ Shegai makere ma baci u matsai, wa woko ta na nshinda hal a'ayin kupa n u nishi, tyoku da u tsu yan a'ayin a nshinda ma uwoto. Pini nala,

* 11:45 11:45 Kondo: 1Bit 1:16; Adkp 19:2; 20:7.

wa doku ta u yain a'ayin amangatatsu n a teli n u takpi nshinda adama a mpasa ma ilimaci mi.

6 * <<A'ayin a uwulukpe a ilimaci i maku ma vali ko maku ma uka a shadangi baci, u tuko kaḍarākpi macon ma ma yain kayen ka te a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, adama a uḍarākpa u urunukpa. U tuko dem matambara ko kaḍya adama a uḍarākpa u uwulukpe.

7 Kaḍarākpi ki ka yan ta uḍarākpa vi ubana a asu u Magono ma Zuba adama a upala ukuna u uka vi. Uka vi wa woko ta bawu nshinda a mpasa n da n wotsongi yi vi. Mele ma na mi ma ta a kaci ka uka da u matsai maku ma vali ko maku ma uka.

8 Uka vi wa baci n ucira u maku ma macon mi wa, wa fuda ta u tuko mmuku ma ntambara n re ko a'adya a re, ka te adama a uḍarākpa u urunukpa ka te kpam adama a uḍarākpa u uwulukpe. Kaḍarākpi ki ka yan ta uḍarākpa adama a upala ukuna vi tsara u wulukpe yi kpam wa yan na nshinda wa.>>

13

Mele a kaci ka mbala ma ukpan ma cingi

1 Magono ma Zuba ma tonukoi Musa n Haruna,

2 <<Ikyamba i uza i shita baci ko i'ari n abudu ko kpam i'ari n itafulishi hal u woko yi mabala ma ukpan ma cingi, a banka yi a asu u Haruna kaḍarākpi ko kpam a asu u uza u te a asuvu a alobo a kagali ka ne uza da wari kaḍarākpi.

3 Kaḍarākpi ki ka takpa ta vuma vi utyoku, u wene baci tsileme tsa tsari a asu u kutsu ki tsu waramaj kpam kutsu ki ku uwai hal a asuvu a ukpan, mabala ma ukpan ma cingi ma yi. Pini nala, kaḍarākpi ki ka tonuko ama an vuma vi wari na nshinda.

4 Shegai asu u da u tafula yi a ikyamba yi pun da baci wari, kpam kutsu ki ku uwa baci a asuvu a ukpan wa, kpam tsileme tsu ikyamba tsi tsu warama baci wa, kaḍarākpi ka wutukpa uza mabala mi kau hal a'ayin a shindere.

5 Kain ka shindere ki kaḍarākpi ki ka doku ka takpa yi utyoku, asu u da u tafula yi vi wa baci pini tyoku da wari kpam u lya kapala n utambura a ikyamba wa, kaḍarākpi ki ka asaka yi pini kau ne hal a'ayin a shindere a roku.

6 Kain ka shindere ki kaḍarākpi ka doku ka takpa yi utyoku u wene, utafula vi u gita baci utana kpam u lya kapala n utambura a ikyamba wa, aku kaḍarākpi ki ka tonuko ama vuma vi wa na nshinda wa, itafulishi i'ya yi koshi. Pini nala, uza vi u zai aminya a ne u woko uza da bawu wari n icadi.

7 Shegai itafulishi yi i tuwa i doku baci i tamburai cina u wenike de kaci ka ne a asu u kaḍarākpi, kpam u tonuko yi wa na nshinda wa, u kana ta u doku u gono a asu u kaḍarākpi ki.

8 Kaḍarākpi ki ka doku ta ka takpa yi utyoku, itafulishi yi i tambura baci a ukpan vi, aku kaḍarākpi ki ka tonuko ama an wari na nshinda; mabala ma ukpan ma cingi ma yi.

9 <<Mabala ma ukpan ma cingi ma kana baci uza, a banka yi a asu u kaḍarākpi.

10 Kaḍarākpi ki ka takpa yi ta utyoku, abudu yi a shita baci cika aku a waramaj a zuwai kpam tsileme tsu asu vi tsu waramaj, kpam asu vi u wokoi kutsu,

* 12:6 12:6 Kondo: Luk 2:24 .

¹¹ maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma pige ma yi la vi. Kaḃaraḱpi ki ka tonuko ta ama an vuma vi waṛi na nshinda. Wa wutukpa yi kau wa, kpaci wa ta na nshinda.

¹² <<Shegai maḃaḷa mi ma kimba baci ukpan u ikyamba vi gba, ili i'ya i kanai a kaci ubana a a'ene tyoku da kaḃaraḱpi ki ka fuda ka wene,

¹³ aku kaḃaraḱpi ki ka doku ka takpa yi utyoku mai. Maḃaḷa mi ma kimba baci ikyamba gba, kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama vuma vi wa na nshinda wa. An u wokoi ikyamba yi gba i waṛamaḷ, vuma vi wa na nshinda wa.

¹⁴ Shegai kain ka baci dem kutsu ku wuta yi a ikyamba, u woko de la vi uza u nshinda.

¹⁵ Kaḃaraḱpi ki ka takpa kutsu ki utyoku mai, aku u tonuko ama an vuma vi waṛi na nshinda. Kutsu ki ili i nshinda i'ya, kpaci maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma.

¹⁶ Shegai kutsu ki ku gono baci ka waṛamaḷ kpam, she vuma vi u bana a asu u kaḃaraḱpi.

¹⁷ Kaḃaraḱpi ki ka takpa yi ta kpam utyoku, mayun da baci maḃaḷa mi ma waṛamaḷ, aku kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama vuma vi wa na nshinda wa, kpaci a wulukpe yi de.

¹⁸ <<Vuma waṛi baci n kamici a ikyamba ka ka taṇai,

¹⁹ aku a asu u da kamici ki kaṛi caupa vi u shitai pun, ko kpam asu vi u savaḃai u wokoi san n pun, she u ba u wenike kaḃaraḱpi.

²⁰ Aku kaḃaraḱpi ka takpa asu vi utyoku, maḃaḷa mi ma uwa baci a asuvu a ukpan, kpam tsileme tsu asu vi tsu waṛamaḷ, kaḃaraḱpi ki ka tonuko ta ama an vuma vi waṛi na nshinda. Maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma ma wutaḷ a asu u kamici ki.

²¹ Shegai kaḃaraḱpi ki ka takpa yi baci utyoku, u wene baci tsileme tsu asu u kamici ki tsu waṛamaḷ wa, kpam kutsu ki ku uwa a asuvu a ukpan wa, aku ku gitai utaṇa, kaḃaraḱpi ki ka wutukpa uza u maḃaḷa mi kau n ama hal a'ayin a shindere.

²² Kamici ki ka tambura baci ko nte wa a ukpan vi, aku kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama an vuma vi waṛi na nshinda. Maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma.

²³ Shegai kamici ki ka savaḃa baci wa, kpam ka lya kapala n utambura wa, kalani ka kamici ka. Kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama vuma vi wa na nshinda wa.

²⁴ <<Uza u rana baci, aku kutsu ki ku wokoi san n pun ko kpam pun,

²⁵ she kaḃaraḱpi ka takpa yi utyoku mai. Tsileme tsu asu u urana vi tsu waṛamaḷ wa, kpam kutsu ki ku uwai hal a asuvu a ukpan, maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma ma wutaḷ pini a asu u da u ranai vi. Kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama an vuma vi waṛi na nshinda; kpaci maken ma la wa, maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma yi.

²⁶ Shegai kaḃaraḱpi ki ka takpa baci ka utyoku, u wene baci tsileme tsu asu tsi tsu waṛamaḷ wa, kpam kutsu ki ku uwa hal a asuvu a ukpan wa, kpam ku gitai utaṇa, kaḃaraḱpi ki ka wutukpa yi kau n ama hal a'ayin a shindere.

²⁷ A kain ka shindere, kaḃaraḱpi ki ka doku ka takpa yi utyoku, maḃaḷa mi ma tambura baci a ukpan vi, aku kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama an waṛi na nshinda; maḃaḷa ma ukpan ma cingi ma yi.

²⁸ Shegai kutsu ki ku lya baci kapala n utambura a ukpan vi wa, aku ku gitai utaṇa, ushita u da koshi a asu u da waṛi u ranai vi. Kaḃaraḱpi ki ka tonuko ama uza maḃaḷa mi wa na nshinda wa, kpaci kalani ka urana ka yi koshi.

²⁹ <<Vali ko uka wa baci n kutsu a kaci ko a matsaga,

³⁰ kaḁaraḱpi ki ka takpa yi utyoku, u wene baci kutsu ki ku uwai hal a asuvu a ukpan, kpam tsileme tsa tsari a asu u kutsu ki tsu woloi tsu wokoi woli-woli n mini ma tsulon; kaḁaraḱpi ki ka tonuko ama an vuma vi wari na nshinda. Kpaci kalyatsuwa ka yi, mabala ma ukpan ma cingi ma ma kaci ko matsaga.

³¹ Shegai kaḁaraḱpi ki ka takpa baci kalyatsuwa ki utyoku mai, u wene baci ka uwa baci a asuvu a ukpan wa, kpam tsileme tsu dan tsa pini a asu u mabala mi wa, aku kaḁaraḱpi ki ka wutukpa vuma vi kau n ama hal a'ayin a shindere.

³² A kain ka shindere, aku kaḁaraḱpi ki ka doku ka takpa kalyatsuwa ki utyoku. Mabala mi ma tambura baci wa, kpam tsileme tsu mini ma tsulon tsa baci pini wa, kpam dem mabala mi ma uwa baci a asuvu a ukpan wa,

³³ she u puni kaci ka ne, shegai n a asu u mabala mi wa. Kaḁaraḱpi ka doku ta ka wutukpa vuma vi kau n ama hal a'ayin a shindere a roku.

³⁴ A kain ka shindere ki kaḁaraḱpi ka doku ka takpa kalyatsuwa ki utyoku, ka tambura baci a ukpan wa, kpam ka uwa baci a asuvu a ukpan wa, aku kaḁaraḱpi ki ka tonuko ama an vuma vi bawu wari na nshinda. Pini nala, uza mabala vi u zai aminya a ne u woko bawu icadi.

³⁵ Shegai kalyatsuwa ki ka tuwa ka tambura baci a ikyamba, cina tani kaḁaraḱpi ka dana de wa na nshinda wa,

³⁶ kaḁaraḱpi ki ka doku ka takpa ka utyoku. Ka tambura baci a ukpan vi, kotsu kaḁaraḱpi ki ka zami uwene tsileme tsu mini ma tsulon wa, kpaci vuma vi wa ta na nshinda.

³⁷ Shegai kaḁaraḱpi ki ka wene baci kalyatsuwa ki ka tana, kpam tsileme tsu dan tsari a uwuta pini, mabala mi ma tana de la vi, uza mabala vi wa na nshinda wa. Kaḁaraḱpi ka tonuko ama vuma vi wa na nshinda wa.

³⁸ <<Vali ko uka wa baci n ikyamba padfi-padfi pun,

³⁹ kaḁaraḱpi ka takpa yi utyoku. Apani yi a'a baci kapusuwali, apani a da yi koshi, wa na nshinda wa.

⁴⁰ <<Kenji ka vuma ka wolo baci hal kaci ka wokoi n kukpani, vuma vi wa na nshinda wa.

⁴¹ Kenji ka kapala ka kaci ka baci ka woloi hal kucen ku ne ku wokoi n kukpani, wa na nshinda wa.

⁴² Shegai kutsu ka baci pini san n pun a kukpani ki ko kukpani ku kucen ki, mabala ma ukpan ma cingi ma ma wutai pini a kaci ko kucen ka kari n kukpani ki.

⁴³ Kaḁaraḱpi ki ka takpa yi utyoku. Ushiti wa baci pini a asu u kutsu ka kari a kaci ko kucen ku ne ki san n pun, tyoku da mabala ma ukpan ma cingi ma tsu wuta a ukpan,

⁴⁴ mabala ma ukpan ma cingi ma yi. Wa ta na nshinda. U kana ta kaḁaraḱpi ki ka tonuko ama an vuma vi wari na nshinda adama a kutsu ka kari a kaci ka ne ki.

⁴⁵ <<Uza mabala vi wa uka ta akashi, u asaka kpam kenji ka ne bawu u zadai. U pala ajiri a ne n u salasi, <Mpa uza u nshinda da! Mpa uza u nshinda da!>

⁴⁶ Wa woko ta uza u nshinda gba a'ayin a mabala yi, kpam wa rongo ta utyoku u ne a uroto u agali.

Mele a kaci ka upama

⁴⁷ <<A cina baci aminya a tsileme ko a aminya a linin a pamaj,

⁴⁸ ko upama vi wa baci a ili i'ya a cai n tsugbere tsu linin ko n tsileme tsu ncon, ko a ukpan, ko kpam a ili i'ya a yain n ukpan, mabala ma cingi ma.

⁴⁹ Upama vi wa baci tyoku u mini ma mete ko kpm san-san a aminya yi ko a ukpan vi ko a ili i'ya a cai, ko kpm a ili i'ya a yain n ukpan, mabala ma cingi ma, kpm u kana ta a wenike kadarakpi.

⁵⁰ Kadarakpi ka takpa upama vi utyoku mai, pini nala, u wutukpa ili i'ya i'ari n upama vi kau ubana a'ayin a shindere.

⁵¹ Kain ka shindere ka rawa baci, wa doku ta u takpa upama vi utyoku. Upama vi u tambura baci a aminya yi ko a ili i'ya a cai ko a ukpan, ko kpm gba ili i'ya baci dem a yain n ukpan, mabala ma cingi ma; ili yi i woko ta i nshinda.

⁵² U kana ta kadarakpi ki ka runukpa aminya yi, ko ili i'ya a cai n tsileme tsu ncon ko tsugbere tsu linin, ko kpm gba ili i'ya a yain n ukpan i'ya mabala mi ma kanai. An u wokoi ili i na yi mabala ma cingi ma, u kana ta a runukpa i'ya.

⁵³ Shegai kadarakpi ki ka takpa baci utyoku mai, u wenei upama vi u tambura a aminya yi ko a ili i'ya a cai, ko kpm gba ili i'ya a yain n ukpan wa,

⁵⁴ aku kadarakpi ki ka zuwa a zai ili yi. Pini nala, u doku u wutukpa ili yi kau ubana a'ayin a shindere a roku.

⁵⁵ Aku u doku u takpa ili i'ya a zai vi utyoku. Upama vi u savaa baci mini wa, ko an u wokoi u kpadai utambura, ili yi i'a ta na nshinda. A runukpa i'ya, ko upama vi wa baci a asuvu ko a kateshe ka ili yi.

⁵⁶ Shegai kadarakpi ki ka takpa baci ili yi utyoku, aku u wenei upama vi u kporo de an a zai i'ya, u kara asu u da upama vi wari a aminya yi, ko a ili i'ya a cai vi, ko kpm gba ili i'ya a yain n ukpan.

⁵⁷ Upama vi u doku baci u wutai a aminya yi ko a ili i'ya a cai vi, ko kpm gba ili i'ya a yain n ukpan, mabala ma utambura ma, u kana ta a runukpa ili yi.

⁵⁸ Shegai upama vi u puwan baci gba an a zai aminya yi, ko ili i'ya a cai vi, ko kpm gba ili i'ya a yain n ukpan, a doku a zai i'ya ya woko ta ili i'ya i'ari na nshinda wa.>>

⁵⁹ Mele ma na mi a kaci ka upama u da wari a aminya a tsileme tsu ncon ko aminya a linin, ko a da a cai ko kpm a da a yain n ukpan, tsara a reve ko ili yi i'a na nshinda ko i'a na nshinda wa.

14

Uwulukpe u uza mabala ma ukpan ma cingi

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Mele ma na mi ma ta a kaci ka aza da a ka ciga uwulukpe a mabala ma ukpan ma cingi: *Aza da baci a tanai u kana ta a tuko le a asu u kadarakpi.

³ Kadarakpi ki ka bana a uroto u agali yi u takpa uza u mabala mi utyoku. Uza u mabala vi u tana baci,

⁴ kadarakpi ki ka zuwa a tuko nnu n re ma uma n da bawu mari na nshinda, n katyangi ka madanga ma sida, n tsugbere tsu shili, n avuku a kacilumani adama a uza da a ka wulukpe vi.

⁵ Kadarakpi ki ka zuwa a kida manu ma te a magbodo ma cin ma a shadangi n mini ma agata ma shinga.

⁶ Pini nala, u bidya manu ma ma mari n uma vi, n macaka ma sida mi n tsugbere tsu shili n avuku a kacilumani yi, u lyubugu pini a asuvu mpasa n manu ma a kidai a mini ma agata ma shinga mi.

* 14:2 14:2 Kondo: Mak 1:40,44; Luk 5:12,14

⁷ Aku u vishanaṣaka vuma ḁa a ka wulukpe adama a maḁala ma ukpan ma cingi mi mpasa mi hal kushindere. Pini nala, u tonuko ama yi a wulukpe yi ḁe, aku u aṣaka manu ma mari n uma vi ma imkpa.

⁸ <<Uza ḁa a ka wulukpe vi u kana ta u zai aminya a ne u kuruwa kenji ka ne gba kpam u sumba. Wa woko ta uza ḁa u nambai nshinda. Pini nala, wa gono ta pini a agali yi, shegai wa dusuku pini a katani ka ne wa hal she a'ayin a shindere.

⁹ Kain ka shindere ki ka rawa baci, wa kuruwa ta gba kenji ka ne, n matsaga ma ne, n agala a'eshi a ne, n kenji ka ikyamba i ne gba. Wa za ta aminya a ne kpam u sumba. Aku u woko uza ḁa u nambai nshinda.

¹⁰ <<Kain ka kulla, wa tuko ta mmuku ma a'ondom n re n ḁa lyopoi wa, n maku ma macon ma kayen ka te ma ma lyopoi wa, n akundatsu a kuden a teli a kira ku lewu ka a judugi n manivi adama a uḁarākpa u ilya, n ndele n manivi n tatsu.

¹¹ Kaḁarākpi ki ka tuko vuma vi n icanga i nala yi a kapala ka Magono ma Zuba a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

¹² Kaḁarākpi ki ka bidya maku ma kondom ma te n madele ma manivi mi u yain uḁarākpa u utsupa unyushi u cingi, u raḁugba kpam u ḁa u woko uḁarākpa u uraḁugba ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹³ U kiḁa macon mi a asu u ḁa a ka kiḁasa nnama ma uḁarākpa u uwulukpe n uḁarākpa u urunukpa. Tyoku ḁa uḁarākpa u uwulukpe wari u kaḁarākpi, nala dem uḁarākpa u utsupa unyushi u cingi wa woko u kaḁarākpi. Uḁarākpa u na vi wa ta uwulukpi cika.

¹⁴ Kaḁarākpi ki ka kene mpasa ma uḁarākpa u utsupa unyushi u cingi vi, u gbara n ḁa a ucoli u kutsuvu ku ulyaki ku uza ḁa a ka wulukpe vi, n majubu ma pige ma kukere ku ulyaki ku ne, n majubu ma pige ma kune ku ulyaki ku ne.

¹⁵ Pini nala, kaḁarākpi ki ka kene manivi mi a katau ka kukere ku ugula ku ne,

¹⁶ u doḁongusu majubu ma ne ma kukere ku ulyaki pini a manivi ma mari a katau ka kukere ku ugula ki, u vishanaṣa ma hal kushindere a kapala ka Magono ma Zuba.

¹⁷ Manivi ma ma buwa a katau ka kukere ku ne ki, u doḁongu majubu ma kukere ku ulyaki ku ne, aku u gbara n ḁa a ucoli u kutsuvu ku ulyaki ku uza ḁa a ka wulukpe vi, n majubu ma pige ma kukere ku ulyaki ku ne, n majubu ma pige ma kune ku ulyaki ku ne, a asu u ḁa a'ari a gbaraṣai mpasa ma uḁarākpa u utsupa unyushi u cingi.

¹⁸ Manivi ma ma buwai a katau ka kukere ku kaḁarākpi ki, u tsunku vuma vi a kaci. Nala kaḁarākpi ka pala ukuna u vuma vi a asu u Magono ma Zuba.

¹⁹ <<Aku kaḁarākpi ki ka yain uḁarākpa u uwulukpe tyoku u uḁarākpa u upala ukuna adama a vuma ḁa a wulukpei vi an wari n nshinda. Pini nala, kaḁarākpi ka kiḁa manama ma uḁarākpa u urunukpa.

²⁰ Kaḁarākpi ki ka yain uḁarākpa u urunukpa n uḁarākpa u ilya a zuba u asuḁarākpa vi. Tyoku ḁa wa palasa ukuna u vuma u ḁa a wulukpei u ḁa la vi. Vuma vi wa woko nshinda wa.

²¹ <<Shegai vuma vi wa baci n ucira u ḁa wa fuda wa tuko icanga i na yi wa, u tuko kondom ka te adama a uḁarākpa u upala ukuna, a yain uḁarākpa u uraḁugba adama a uwulukpe u ne. U tuko dem kakundatsu ka kuden ku te ku kira ku lewu, ka a judugi n kunzu ku te asuvu a kunzu ku tatsu ku ma manivi adama a uḁarākpa u ilya, n madele ma manivi.

22 U tuko dem a'adya a re ko kpm mmuku ma ntambara n re, i'ya baci dem wa fuda wa tuko. Ma te adama a udarākpa u uwulukpe, ma te kpm adama a udarākpa u urunukpa.

23 Kain ka kulla vuma vi u tuko le a kapala ka kadarākpi adama a uwulukpe vi. U tuko le a utsutsu u Katani ka Ugawunsa a asu u Magono ma Zuba.

24 Kadarākpi ki ka bidya maku ma kondom ma udarākpa u utsupa unyushi u cingi kabolo n madele ma manivi mi, u raḡugba i'ya ubana a asu u Magono ma Zuba u woko udarākpa u uraḡugba.

25 U kida macon ma udarākpa u utsupa unyushi u cingi vi, aku u kene mpasa mi u gbara n da a ucoli u kutsuvu ku ulyaki ku uza da a ka wulukpe vi, n majubu ma pige ma kukere ku ulyaki ku ne, n majubu ma pige ma kune ku ulyaki ku ne.

26 Pini nala, kadarākpi ki ka tsungu manivi mi a katau ka kukere ku ugula ku ne,

27 u doḡongusu majubu ma ne ma kukere ku ulyaki pini a manivi ma mari a katau ka kukere ku ugula ki, u vishanaṣa ma kushindere a kapala ka Magono ma Zuba.

28 Kadarākpi ki ka gbaraṣaṣa uza da a ka wulukpe vi manivi ma mari a katau ka kukere ku ugula ku ne ki, a asu u da a gbaraṣai mpasa ma udarākpa u utsupa unyushi u cingi, wata, a majubu ma kukere ku ulyaki ku ne, n ucoli u kutsuvu ku ulyaki ku ne, n majubu ma pige ma kukere ku ulyaki ku ne, n majubu ma pige ma kune ku ulyaki ku ne.

29 Manivi ma ma buwai a katau ka kukere ku kadarākpi ki, u tsunku vuma vi a kaci. Nala kadarākpi ka pala unyushi u vuma vi a asu u Magono ma Zuba.

30 Pini nala, kadarākpi ka darākpa a'adya ko ntambara, i'ya baci gai dem vuma vi wa fuda wa tuko.

31 Ma te adama a udarākpa u uwulukpe, ma te kpm adama a udarākpa u urunukpa kabolo n udarākpa u ilya. Tyoku da kadarākpi ki ka yan udarākpa u upala ukuna a asu u Magono ma Zuba adama a vuma da a wulukpei vi da la vi.

32 Nala vi mele ma a kaci ka uza da wari n mabala ma ukpan ma cingi, uza da wari n ucira u da wa tuko ucanga u udarākpa adama a uwulukpe u ne tyoku da a ka ciga wa.>>

Utakpa u nshinda n kuwa ka kari n upama

33 Magono ma Zuba ma tonukoi Musa n Haruna,

34 <<A'ayin a da baci i uwai a uyamba u Ka'ana u da ma naka da u woko uyamba u de, mele ma ya tono ma na n zuwa baci upama u wutaḡi a kuwa ku roku a uyamba vi.

35 Gba uza da baci dem wari n kuwa ki u kana ta u tuwa u tonuko kadarākpi, u dana, <N wene ta ili i roku yavu upama a kuwa ku va.>

36 Pini nala, kadarākpi ki ka zuwa ta a wutukpusa ucanga u kuwa vi gba a ulanga kahu u uwa a kuwa ki u takpa upama vi utyoku, tsara gba ili i kuwa yi i woko na nshinda wa.

37 Aku kadarākpi ka uwa pini u takpa utyoku u upama u da wari a kasaga ki, wa baci tyoku u mini ma mete ko kpm san-san n padi-padi, kpm upama vi u uwa baci a asuvu a kasaga ki,

38 aku u wuta pini u gbagirya kuwa ki hal a'ayin a shindere.

39 U kana ta kadarākpi ki ka gono kain ka shindere u takpa kuwa ki utyoku. Upama vi u tambura baci a asaga yi,

⁴⁰ aku kaḍarākpi ki ka zuwa a takpusa atali a ḍa a'ari n upama vi a vutalaṣa a ḍa a asu u nshinda a uroto u ilyuci.

⁴¹ Pini nala, u zuwa kpam a saḍara gba asaga a asuvu a kuwa ki, aku cin tsa a saḍarai vi a pura tsa a ba a wotsongu a uroto u ilyuci a asu u ḍa wari na nshinda.

⁴² Pini nala, u zami atali a roku a ukusa a ḍa a asu u ḍa a takpusai a nife yi, aku kpam a reku cin tsu savu a gunuwan asaga a kuwa yi.

⁴³ <<Upama vi u doki baci u wutai pini a kuwa ki kpam, cina u takpusa ḍe atali yi kpam a saḍaraṣai kuwa ki a lapulai a gunuwain ka,

⁴⁴ kaḍarākpi ki ka tuwa ka takpa u ḍa utyoku. Upama vi u tambura baci a kuwa ki, mabala ma cingi ma. Kuwa ki ka ta na nshinda.

⁴⁵ She a waṣa kuwa ki, n atali yi na ndanga mi gba n ili i'ya a gunuwunkai kuwa ki, aku a wutukpa i'ya a uroto u ilyuci ubana a asu u nshinda.

⁴⁶ Uza ḍa baci dem u uwai a kuwa ki a asuvu a a'ayin a ḍa kaḍarākpi ki ka zuwai a gbagiriyai ka, wa woko ta uza u nshinda ubana kuvuli.

⁴⁷ Uza ḍa baci dem u lavutai ko u lyai ilikulya pini a kuwa ki u kana ta u zai aminya a ne.

⁴⁸ <<Shegai kaḍarākpi ki ka tuwa baci ka takpai kuwa ki utyoku, kpam upama vi u doku u wuta u tambura pini a kuwa ki wa, a'ayin a ḍa a gunuwain ka vi, u tonuko ama, kuwa ki ka na nshinda wa, kpaci upama vi u buwa kpam wa.

⁴⁹ Kaḍarākpi ki ka bidya ta nnu n re, n macaka ma maḍanga ma sida, n tsugbere tsu shili, n avuku a kacilumani tsara u utakpa nshinda n kuwa ki.

⁵⁰ Wa kida ta manu ma te a asuvu a n re mi a zuba u magbodo ma cin ma a shadangi n mini ma agata ma shinga.

⁵¹ Pini nala, u bidya macaka ma sida mi, n avuku a kacilumani yi, n tsugbere tsu shili tsi, n manu ma te ma mari n uma vi u lyubugu pini a mpasa n manu ma a kidai a zuba u mini mi, aku u vishanasa a kuwa ki hal kushindere.

⁵² Nala wa takpa nshinda n kuwa ki na mpasa n manu mi, n mini ma agata ma shinga mi, n manu ma uma, n maḍanga ma sida, n avuku a kacilumani, n tsugbere tsu shili.

⁵³ Aku u asaka manu ma uma mi ma laza ubana a mete a uroto u ilyuci. Tyoku ḍa wa shadangu mele ma utakpa u unyushi u cingi u ḍa la vi, kpam a takpa ḍe la vi nshinda n kuwa mi.

⁵⁴ <<Mele ma na mi a kaci ka mabala ma cingi ma ukpan u ikyamba icun kau-kau ma n mabala ma kalyatsuwa,

⁵⁵ n upama a matogo n a'uwa,

⁵⁶ n ushita n abudu n itafulishi,

⁵⁷ tsara a reve ko ili i'a na nshinda ko i'a n i'ya wa.>>

15

Mele a kaci ka ikyamba i'ya i'ari na nshinda

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa n Haruna,

² <<Tonuko aza a Isara'ila vu dana: Vali ḍa baci dem wari na ncana, ncana mi ma zuwa yi ta u woko na nshinda.

³ Mele ma nshinda ma ne ma na adama a ncana n ne: Ko tsalali tsi tsu buwa baci ulala ko kpam tsu asakaj ulala, vuma vi wa ta na nshinda.

⁴ <<Ivampatsu i'ya baci dem vuma vi u vakunki ya woko ta na nshinda. Kpam dem gba ili i'ya u dusunki ya woko ta dem na nshinda.

⁵ Uza da baci dem u sawai ivamkpatsu i ne u kana ta u zai aminya a ne aku u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

⁶ Nala dem uza da baci u dusuki a ili i ndishi i'ya vuma vi u dusunki, u kana ta u zai aminya a ne aku u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

⁷ <<Uza da baci dem u sawai vuma vi u kana ta u zai aminya a ne aku kpam u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

⁸ <<Vuma vi cikpuka baci uza da bawu wari na nshinda atatsa, u kana ta u zai aminya a ne aku u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

⁹ <<Ugalu u da baci dem vuma u yuwai u dusunki, wa woko ta na nshinda.

¹⁰ Uza da baci dem u sawai ili i'ya vuma vi u dusunki, wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli. Uza da kpam dem u cangai ili i'ya vuma vi u sawai ko u dusunki, u kana ta u zai aminya a ne aku u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

¹¹ <<Uza da baci dem uza u ncana mi u sawai kahu u zai akere a ne, u kana ta u zai aminya a ne aku u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

¹² <<Magbodo ma cin ma baci uza u ncana vi u sawai a ka tasa ta ma, shegai gba icanga i manyan i'ya a shei a madanga i'ya baci vuma vi u sawai, a zai i'ya.

¹³ <<A'ayin a da baci uza u ncana vi u tanai, u keci a'ayin a shindere adama a utakpa u nshinda n ne. U kana ta u zai aminya a ne aku u sumba n mini ma agata ma shinga, pini nala, wa woko ta uza da a wulukpei.

¹⁴ Kain ka kulla, u tuko a'adya a re ko mmuku ma ntambara n re a asu u Magono ma Zuba a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, aku u naka kadarakpi.

¹⁵ Kadarakpi ki ka yain udarakpa n ma te adama a udarakpa u uwulukpe, ma te kpam adama a udarakpa u urunukpa. Kadarakpi ki ka yan ta udarakpa u upala ukuna u ne a kapala ka Magono ma Zuba adama a ncana n ne.

¹⁶ <<Mini ma tsalali ma lala baci uza a ikyamba, u kana ta u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

¹⁷ Gba kunya ko kpam ukpan u da baci dem mini ma tsalali tsi ma sawai, u kana ta a zai ka, kpam ka rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

¹⁸ <<Vali vaku baci n uka hal mini ma tsalali ma wutaj, u kana ta gba le a sumba, kpam a ka rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

¹⁹ <<Uka wene baci nshinda ma uwoto, wa rongo ta na nshinda hal a'ayin a shindere, kpam gba uza da baci dem u sawa yi wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

²⁰ <<Ili i'ya baci dem uka vi u vakunki ko kpam u dusunki a'ayin a da wari a nshinda ma uwoto mi, ya rongo ta na nshinda.

²¹ Uza da dem u sawai ivamkpatsu i ne, u kana ta u zai aminya a ne kpam u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

²² Uza da baci dem u sawai ili i'ya u dusunki, u kana ta u zai aminya a ne kpam u sumba, kpam wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

²³ Ili i'a baci pini a zuba u ivamkpatsu yi ko kpam ili i'ya u dusunki vi, a'ayin a da baci uza roku u sawai i'ya wa rongo ta na nshinda ubana kuvuli.

²⁴ Vali vaku baci n eyi a'ayin a da wari na nshinda ma uwoto mi hal mpasa mi n sawa yi, wa rongo ta na nshinda hal a'ayin a shindere. Gba ivamkpatsu i'ya baci u vakunki ya woko ta dem na nshinda.

²⁵ <<Uka wa lalā baci mpasa a'ayin ushani, bamu n a'ayin a uwene nshinda ma uwoto n ne, ko kpm uwene u nshinda mi n wura baci a'ayin, wa rongo ta nā nshinda a'ayin a da wa lalā vi dere tyoku da u tsu yan wa baci a asuvu a nshinda ma uwoto n ne.

²⁶ Ivamkpatu i'ya baci dem u vakunki ko kpm ili i'ya baci dem u dusunki a a'ayin yi, ya rongo ta nā nshinda dere tyoku u a'ayin a uwene nshinda ma uwoto n ne.

²⁷ Uza da baci dem u sawai ili i nala yi wa woko ta nā nshinda. U kana ta u zai aminya a ne kpm u sumba, kpm wa rongo ta nā nshinda ubana kuvuli.

²⁸ <<A'ayin a da baci ulalā vi u kotsoi, u keci a'ayin a shindere, nala wura baci, wa woko ta uza da a wulukpei.

²⁹ Kain ka kulla, u tuko kaḍarākpi a'adya a re ko kpm mmuku ma ntambara n re a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

³⁰ Aku kaḍarākpi ki ka yain uḍarākpa n ma te adama a uḍarākpa u uwulukpe, ma te kpm adama a uḍarākpa u urunukpa. Kaḍarākpi ki ka yan ta upala ukuna u ne a kapala ka Magono ma Zuba adama a nshinda ma ulalā u ne.

³¹ <<Tyoku da ya takpa mu aza a Isara'ila kau da la vi a asuvu a nshinda n le, tsara a kuwa adama a nshinda n le a asu u unangasa mu Katani ka Kavasū ka kari a mere ma le wa.

³² Nala vi mele ma a kaci ka uza da tsalali tsu ne tsa lalā n uza da wari nā nshinda adama a ulalā u mini ma tsalali.

³³ Nala dem uka u da wa wene nshinda ma uwoto, n vali ko uka da wa lalā, kpm dem n vali da vaki n uka da wari nā nshinda ma uwoto.>>

16

Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi

¹ Magono ma Zuba ma dansai n Musa cina alobo a Haruna a re a kuwa de, aza da a tuwai a kapala ka Magono ma Zuba a nekei akina a da bawu a'ari uwulukpi ucun u da bawu u tonuko le a yain.*

² U danai, <<Tonuko utoku u vunu Haruna kotsu u uwa Asu u da u Lakai Uwulukpi a kucina ku kunya ku ubarākpa kavama wa, kpaci nte n tsu wenike pini kaci ka va a asuvu a kalishi a zuba u kakimbatsu ka utakpa unyushi u cingi, wata, a asu u utakpa u unyushi u cingi. U 'yuwan baci upana urono u atsuvu u na vi, wa kuwa ta.

³ <<Shegai tyoku da Haruna wa uwa a Asu u da u Lakai Uwulukpi vi u da na: u tuko ve kagono ka kanaka adama a uḍarākpa u uwulukpe n kondom adama a uḍarākpa u urunukpa.

⁴ Kahu u uwa pini, u kana ta u sumba ve aku u uka ntogo ma uwulukpi n ne n aminya a linin,† wata, matogo ma kenu n magbidi ma ucaku n kagbawatsu n funi.

⁵ Gba kabolo ka aza a Isara'ila a ka naka ta Haruna vi ngaji n re adama a uḍarākpa u uwulukpe n kondom adama a uḍarākpa u urunukpa.

⁶ <<Haruna vi wa ḍarākpa ta kagono ka kanaka ki adama a uḍarākpa u uwulukpe u kaci u ne, aku kpm u takpa unyushi u cingi u ne n u aza a kuwa a ne.

⁷ U bidya kpm ngaji n re n nala mi u tuko n da a kapala ka Magono ma Zuba a utsutsu u Katani ka Ugawunsa.

* **16:1 16:1** Kondo: Adkp 10:1-3 † **16:4 16:4** Linin icun i aminya a da a tsu yan n a'agu a mete a da. A tsu yan ta n ugbami cika kpm a tsu asaka uza u lemgbe cika wa.

⁸ U varanku ngaji n re mi uruta, ma te adama a Magono ma Zuba, ma te kpm adama a Azazel[‡].

⁹ Ma baci uruta u rukpai a kaci ka ne adama a Magono ma Zuba, she u tuko ma a kapala ka Magono ma Zuba u yain udarākpa u uwulukpe n ma.

¹⁰ Shegai ma uruta u rukpai a kaci ka ne adama a Azazel vi, a ka tuko ta ma n uma a kapala ka Magono ma Zuba, tsara a yanka ma manyan adama a utakpa u unyushi u cingi a tutsuku ma ubana a Azazel a kakamba.

¹¹ <<Haruna kpm wa tuko ta kagono ka kanaka a kapala ka va ka woko yi udarākpa u uwulukpe u ne n utakpa u unyushi u cingi u ne n u aza a kuwa a ne; pini nala, u kida kanaka ki adama a udarākpa u uwulukpe u ne.

¹² Wa bidya ta ipurukatsu i akina i urunukpa ili i magulani ushadangi n tsikina a asudarākpa u da wari a kapala ka Magono ma Zuba. U shadangu kpm akere a re a ne n maluba ma ili i magulani, aku u banka i'ya a kucina ku kunya ku ubarākpa ki.

¹³ Aku u tsungu ili i magulani yi pini a akina a kapala ka Magono ma Zuba, tsara kanga ka ili i magulani yi ka kimba kakimbatsu ka utakpa u unyushi u cingi ka Akpati n Kazuwangbani ki, tsara u kuwa wa.

¹⁴ Aku u kene mpasa n kagono ka kanaka ki n vishanasa n da n majubu ma ne a kapala ka kakimbatsu ka utakpa unyushi u cingi vi a kapashi ka kasana. Wa vishanasa ta mpasa mi a kapala ka kakimbatsu ki n majubu ma ne hal kushindere.

¹⁵ <<Pini nala, u kida malala ma udarākpa u uwulukpe adama a ama yi, u tuko mpasa mi a kucina ku kunya ku ubarākpa ki. Wa yanka ta dem n da tyoku da u yankai mpasa n kagono ka kanaka mi, wata, wa vishanasa ta n da a zuba u kakimbatsu ka utakpa unyushi u cingi ki n a kapala ka kakimbatsu ki dem.

¹⁶ Tyoku da wa ya da la vi u takpa unyushi u cingi u Asu u da u Lakai Uwulukpi vi adama a nshinda n u'yangasaka n unyushi u cingi u aza a Isara'ila gba. Nala dem wa yanka Katani ka Ugawunsa ka kari pini a mere ma ili i nshinda i le.

¹⁷ Uza wa la wa uwa a Katani ka Ugawunsa ki a'ayin a da Haruna vi wa uwa pini a Asu u da u Lakai Uwulukpi adama a utakpa u unyushi u cingi u kaci ka ne n aza a kuwa a ne gba n kakuma ka aza a Isara'ila vi gba wa, ubana a'ayin a da wa wuta.

¹⁸ Pini nala, Haruna vi wa wuta ta u bana a asudarākpa u da wari a kapala ka Magono ma Zuba vi u yanka u da udarākpa u utakpa u unyushi u cingi. Aku u dobo mpasa n kanaka ki na mpasa n magaji mi u gbara n da a avana a asudarākpa vi.

¹⁹ U vishanasa mpasa mi n majubu ma ne hal kushindere a zuba u asudarākpa vi. Tyoku da wa takpa nshinda n asudarākpa u da gai la vi adama a ili i nshinda i aza a Isara'ila, kpm u neke i'ya n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba.

²⁰ <<A'ayin a da baci u kotsoi utakpa u unyushi u cingi u Asu u da u Lakai Uwulukpi n Katani ka Ugawunsa n asudarākpa vi, aku u tuko magaji ma mari n uma vi a kapala ka Magono ma Zuba.

²¹ U tadangu akere a re a ne a kaci ka magaji mi, aku u dansa gba tsicingi tsu aza a Isara'ila, n u'yangasaka u le gba, n unyushi u cingi u le gba. Nala

[‡] **16:8 16:8** Akorongi ushani a wushuku ta an kala ka Azazel ka na ki kala ka kashila ka ityoni u cingi ka roku ka, kpm a kakamba ka wari. A yanka magaji mi udarākpa adama a ne wa, shegai a zuwa ta ma a kapala ka Magono ma Zuba aku a tutsuki ma ubana a kakamba. An a tutsuki ma vi, u wenike ta a bidya ta unyushi u cingi u aza a Isara'ila a laza i n da.

wa tsunku magaji mi unyushi u cingi u aza a Isara'ila. Pini nala, u naka uza u da a dangasai u loki magaji mi u tutsuku ma ubana a kakamba.

²² Magaji mi ma canga ta gba unyushi u cingi vi a kaci ka ne ubana a kakamba ka bawu uza wari; vuma vi wa asaka ta ma ma laza ubana a kakamba.

²³ <<Aku Haruna vi u gono pini a Katani ki u mondo aminya a linin a da u ukai an u uwai a Asu u da u Lakai Uwulukpi vi, aku u asaka a da pini.

²⁴ U sumba kaci ka ne pini a ulanga u asu u uwulukpi vi, aku u gono u uka aminya a roku a ne a tsudarākpi. Pini nala, u ba u yain udarākpa u urunukpa adama a kaci ka ne n udarākpa u urunukpa adama a ama, n utakpa u unyushi u cingi adama a kaci ka ne n ama.

²⁵ U runukpa manivi ma nnama ma udarākpa u uwulukpe vi a asudarākpa.

²⁶ <<Uza da asakai magaji ubana a kakamba ka Azazel ki, u kana ta u zai aminya a ne kpam u sumba. Pini nala, wa fuda ta u gono u uwa a asu u da a shigbai agali yi.

²⁷ Kagono ka kanaka ki n magaji ma udarākpusa u uwulukpe, ma a tukoi mpasa n le a Asu u da u Lakai Uwulukpi a yankai udarākpa u utakpa u unyushi u cingi vi, a ka banka le ta a uroto u agali a runukpa ukpan u le n inyama i le n icanga i katsuma i le n awuyen yi dem.

²⁸ Uza da u runukpai i'ya vi, she u za ve aminya a ne aku kpam u sumba. Pini nala, wa fuda ta u gono a asu u da a shigbai agali yi.

²⁹ <<Mele ma na mi ma yan ta pini ara de ubana: Kain ka kupa dem ka uwoto u shindere, ya yan ta kakuli^S, ya yan manyan wa ko kenu, ko uza u iyamba u da baci tani ko kpam kamoci ka kari ndishi a asuvu a de.

³⁰ Kain ka nala ki, kadarākpi ka yan ta udarākpa u utakpa u unyushi u cingi u de gba, tsara a takpa nshinda n de a kapala ka Magono ma Zuba.

³¹ Kain ka nala ki ka woko da ta kain ka Ashibi * ka wunvugusa gba, u kana ta i yain kakuli. Mele ma na mi ma yan ta pini ara de ubana.

³² Kadarākpi ka a tsunki manivi ma uneke adama a manyan tsara u lyai agadu a tata u ne u woko Magono ma Adarākpi, aya wa yan udarākpa u utakpa u unyushi u cingi. Aya wa uka aminya a linin, aminya a da a'ari uwulukpi,

³³ u yain kpam udarākpa u utakpa u unyushi u cingi u Asu u da u Lakai Uwulukpi n Katani ka Ugawunsa n asudarākpa. Wa yanka ta dem adarākpi n gba kakuma ka aza a Isara'ila.

³⁴ <<Mele ma na mi ma yan ta pini ara de ubana. Udarākpa u utakpa u unyushi u cingi a ka yansa ta u da kayen dem kuten adama a gba unyushi u cingi u aza a Isara'ila.>>

Musa yan ta ko ndya wa derere tyoku da Magono ma Zuba ma tonuko yi.

17

Mele a kaci ka utakuma u mpasa

¹ Aku Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko Haruna n alobo a ne n aza a Isara'ila gba ili i'ya Magono ma Zuba ma tonuko le i'ya naha:

^S **16:29 16:29** *kakuli* Kalen ka udani u <<kakuli>> pini na vi, ka wenike ta uza u bishinka kaci ka ne ilikulya n uso ili icun kau-kau n kushumba n u'uka akpata hal dem na nvain n uka. * **16:31 16:31** *Ashibi* Kain ka Ashibi, kalen ka ne ka <<Kain ka uwunvuga>>.

³ Uza da baci dem asuvu a kuwa ku aza a Isara'ila u kidai kanaka ko macon ko malala asuvu a asu u da a shigbaɗi agali ko kpam a uroto u agali vi,

⁴ bawu u tukoi ma kune a utsutsu u Katani ka Ugawunsa a kapala ka Katani ka Kavasuu ka Magono ma Zuba, vuma nala vi a ka kana yi ta n unyushi u uwotsongu mpasa. U kana ta a peci yi n ama a ne.

⁵ Kalen ka mele ma nala mi ma, kotsu aza a Isara'ila a asaka udarakpusa kabarikete a asu vi. U kana ta a tuko Magono ma Zuba kune ku le a asu u kadarakpi a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, aku u yanka n da udarakpa u ndishi n shinga ubana a asu u Magono ma Zuba.

⁶ Kadarakpi ka vishanasa ta mpasa mi a asudarakpa u Magono ma Zuba a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, aku u runukpa manivi mi, ma woko ili i magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba.

⁷ A ka doku a ka banka udarakpa u le a asu u ityonshi i'ya i'ari yavu nlala wa, n da a tsu yansaƙa tsishankala*. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u le ushani ubana.

⁸ <<Vu tonuko le kpam: Gba uza da dem wari uza u kuwa ku aza a Isara'ila, ko kamoci ka kari ndishi a asuvu a le, uza da u yain udarakpa u urunukpa ko udarakpa u roku

⁹ aku u kpaɗai utuko ma a utsutsu u Katani ka Ugawunsa kotsu u yain udarakpa u ne a asu u Magono ma Zuba, a ka pece yi ta n ama a ne.

¹⁰ <<Gba uza da dem wari uza u kuwa ku aza a Isara'ila, ko kamoci ka kari ndishi a asuvu a le, uza da u takumai inyama i'ya i'ari na mpasa, mpa Magono ma Zuba ma yan ta tsilala n vuma u nala vi n peci yi n ama a ne.

¹¹ Uma u ili i uma dem, wa ta a mpasa, da i zuwai mpa Magono ma Zuba n naka da mpasa n woko ili i utakpa u unyushi u cingi a asudarakpa adama a uma u de. Kpaci mpasa uma u da, adama nala mpasa n da ma takpa unyushi u cingi.

¹² Adama nala da n tonukoi aza a Isara'ila: <Ko uza a asuvu a de kotsu u takuma inyama i'ya i'ari na mpasa wa, nala dem amoci a da a'ari a de.>

¹³ <<Gba uza u Sama'ila ko kamoci ka kari a asuvu a le, uza da banai tsutofi aku u wunai manama, ko manu ma a tsu takuma, u kana ta u kida ili i'ya u wunai vi u wotsongu mpasa mi aku u pala n kayala.

¹⁴ Uma u ili i uma dem, wa ta a mpasa, da i zuwai n tonukoi aza a Isara'ila kotsu a takuma inyama i ili u uma na mpasa wa, kpaci uma u ili i uma dem wa ta asuvu a mpasa. Gba uza da takumai inyama i'ya i'ari na mpasa, a ka pece yi ta n ama a ne.

¹⁵ <<Gba uza u iyamba ko kamoci uza da baci takumai manama ma ma kuwai agifa, ko ma manama ma mete ma wunai, u kana ta u zai aminya a ne kpam u sumba. Gba n nala wa rongo ta pini na nshinda ubana kuvuli kahu a wulukpe yi.

¹⁶ Shegai u za baci aminya ne wa, ko kpam bawu u sumbai, unyushi u ne wa ta ta a kaci ka ne.>>

18

Mele a kaci ka tsugbani

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila: Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

* **17:7 17:7** yansaƙa tsishankala Kalen ka uyan tsishankala pini na ka ukpaɗa uyan ili i'ya Kashila ka ciga, aku a kpatala a lyaka ameli kayala. Kondo dem Adkp. 19:29; 20:5, 6; 21:7, 9, 14.

³ Kotsu i yansa tyoku ḡa aza a uyamba u Masar a asu u ḡa i dusuki a yansai wa, ko kpam tyoku u aza a uyamba u Ka'ana a asu u ḡa ma ciga n banka ḡa; kotsu i yansa ili i'ya a ka yansa wa.

⁴ Gorimukoi udani u va, i kirana kpam n mele ma va i wala n ma mai. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka ḡe.

⁵ U kana ta i kirana n mele ma va n udani u va. Gba uza ḡa baci dem u gorimukoi ma, wa yan ta uma. * Mpa Magono ma Zuba.

⁶ <<Kotsu vu vaku n vali ko uka ḡa wari kumaci ku vunuwu. Mpa Magono ma Zuba.

⁷ Kotsu vu nei tata u vunuwu uwono vu vaku na mma u vunuwu wa; eyi mma u vunuwu ḡa, kotsu vu vaku n eyi wa.

⁸ Kotsu vu vaku n uka tata u vunuwu wa, eyi uka tata u vunuwu ḡa.

⁹ Kotsu vu vaku n utaku u vunuwu wa, ko kpam maku ma tata u vunuwu ko maku ma mma u vunuwu, ko a kuwa ku te ka baci a matsa ḡa ko kpam asu u roku kau.

¹⁰ Kotsu vu vaku n matsukaya ma vunuwu wa. Nala wa tuko ta kugori a asu u vunuwu.

¹¹ Kotsu vu vaku n maku ma uka u tata u vunuwu u matsakai uza u roku wa, kpaci eyi utaku u vunuwu u ḡa.

¹² Kotsu vu vaku n utaku u tata vunuwu wa, kpaci eyi kumaci ku tata u vunuwu ka.

¹³ Kotsu vu vaku n umaḡu ko utaku u mma u vunuwu wa, kpaci eyi kumaci ku mma u vunuwu ka.

¹⁴ Kotsu vu nei tatapige ko tatakenu u vunuwu uwono vu vaku n uka u ne wa, wata, va raba yi adama ḡa va vaku n eyi wa, kpaci eyi mmakenu u vunuwu u ḡa.

¹⁵ Va vaku n kajene ka vunuwu wa, kpaci eyi uka u maku ma vunuwu u ḡa. Adama a nala kotsu vu vaku n eyi wa.

¹⁶ Kotsu vu vaku n uka u makoshi ko vangu u vunuwu wa, nala wa tuko ta kugori a asu u makoshi ko vangu vunuwu.

¹⁷ Kotsu vu vaku n uka aku vu vaku n maku ma ne dem wa; kotsu dem vu vaku n matsukaya ma ne wa, wata, maku ma maku ma vali ko ma uka ma ne ma matsai. Gba kumaci ku ne ka. Nala manyan ma uwono ma cika.

¹⁸ Kotsu vu zuwa vangu ko umaḡu u uka u vunuwu vu vaku n eyi cina uka u vunuwu n uma wa.

¹⁹ <<Va vaku n uka a'ayin a ḡa wari a nshinda ma uwoto wa, kpaci kotsu nshinda mi n kotso wa.

²⁰ Kotsu vu vaku n uka u utoku u vunuwu wa, kpaci nala wa zuwa vu ta vu woko na nshinda.

²¹ Kotsu vu neke mmuku n vunuwu a yain manyan n ele a asu u ulyaka Moleki kameli kayala wa, nala wa tuko ta unangasa u kala ka va. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka vunuwu.

²² Kotsu vu yain tsugbani n utoku vunuwu vali tyoku ḡa a tsu yan n aka wa. Nala ili i icadi i'ya.

²³ Kotsu vu yain tsugbani n manama wa, kpaci va woko ta na nshinda. Uka kpam kotsu u naḡa kaci ka ne a asu u manama tsara ma vaku n eyi wa. Nala manyan ma uwono ma cika.

²⁴ <<Kotsu i woko na nshinda a asu u uyansa ukuna u gbani u nala vi wa. Kpaci a asu u uyansa ukuna u gbani u nala vi u ḡa ma loko ama ḡa a'ari nala a kapala ka ḡe ki.

* 18:5 18:5 Izk 18:9; 20:11-13; Luk 10:20; Rom 10:5; Gal 3:12

²⁵ Adama nala iyamba yi i wokoi na nshinda, kpam ma yan ta i'ya mavura adama a unyushi u cingi u ama da a'ari pini vi. Ya 'yuwan ta ama da a'ari pini ndishi a asuvu a ne.

²⁶ Shegai eɗa aza a uyamba n amoci a da a'ari a asuvu a de, i gorimuko mele ma va n udani u va. Kotsu i yain ko i te a asuvu a ili i icadi i nala yi wa.

²⁷ Kpaci ama a da a dusuki a uyamba vi kahu eɗa, a yansa ta gba ili i icadi i nala yi, da i zuwai uyamba vi u wokoi na nshinda.

²⁸ Eɗa dem i zuwa baci uyamba vi u wokoi na nshinda a asu u uyansa ili i gbani i nala yi, uyamba vi wa 'yuwan da ta, tyoku da u yankai kakuma ka ama ka ka dusuki a uyamba vi kahu eɗa.

²⁹ <<Gba uza da baci u yain icun i ili i icadi i nala yi, a ka pece yi ta n ama a ne.

³⁰ Adama a nala, gorimukoi udani u va kpam kotsu i woko na nshinda tyoku da ama a da a dusuki kahu eɗa a yansai wa. Kotsu i woko na nshinda a asu u uyansa ili i nala yi wa. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.>>

19

Tyoku da va gbashika Kashila mai

¹ Magono ma Zuba ma doki ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko gba kakuma ka aza a Isara'ila.* U kana ta i woko uwulukpi, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka de ma ta uwulukpi.

³ <<Ya dem a asuvu a de u gorimuko mma u ne n tata u ne, i kirana kpam n a'ayin a Ashibi a va. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

⁴ Kotsu i kpatalaka mu kucina i gbashika ameli a roku wa. Kotsu i darapka irim i yanka kaci ka de ameli wa. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

⁵ <<A'ayin da baci ya yanka mpa Magono ma Zuba udarapka u ndishi n shinga, yanyi u da a ure u da a ka wusha u da adama a de.

⁶ I takuma inyama i udarapka kain ka a yain udarapka vi n kain ka ire. Shegai ili i'ya baci i rawai kain ka tatsu, i runukpa i'ya.

⁷ I takuma baci i'ya a kain ka tatsu ki, ya woko ta ili i icadi, kpam ma wusha udarapka vi wa.

⁸ Uza da baci dem u takumai i'ya kain ka tatsu ki, unyushi u ne wa ta a kaci ka ne, kpaci u nangasa ta ili i'ya i'ari uwulukpi i Magono ma Zuba. Vuma u nala vi a ka pece yi ta n ama a ne.

⁹ <<A'ayin a da baci ya kapa ili i kashina i de, kotsu i kapi ubana a ikengi i kashina wa, kotsu kpam i gono i tonusuko i'ya i asakasa vi wa.

¹⁰ Nala kpam dem ya ta baci cinwi a kashina ka cinwi a de, ya ta ka aku i doku i tonusuko wa. Ya tasa tani i'ya i rukpusai a iyamba wa; nala vi aza a unambi n amoci a da a'ari ndishi kabolo n ada alya ya asanka. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

¹¹ <<Kotsu i boko wa. Kotsu i yinsa uza wa. Kpam kotsu i yamgbana kaban wa.

¹² Kotsu i tsina utsina u kaban n kala ka va wa,† nala wa tuko ta unangasa u kala ka va. Mpa Magono ma Zuba.

¹³ <<Kotsu i ryafa utoku u de wa, ko kpam i wusa yi ucanga wa. Kotsu i asaka katsupi ka zamalinga she kain ka wansa wa.

* 19:2 19:2 Kondo: Adkp 11:44-45; 20:7; 1Bit 1:16 † 19:12 19:12 Kondo: Mkc 30:2; U.Ml 23:21; Mat 5:33

14 <<Kotsu i wisha kagulani wa, kpam kotsu i zuwuka karumba ili i'ya ya zuwa yi utadatsa wa. Shegai kotsu i pana uwonvo u Kashila ka de. Mpa Magono ma Zuba.

15 <<Kotsu i yain afada n kudyangi wa. Kotsu i wenike aza a unambi kudyangi aku i naka aza a utsari tsupige wa. Shegai i yanka aza a karen a de afada a maci.

16 Kotsu i tamburuka kadyanshi ka kaban a kaci ka ama a de wa. A'ayin a da baci uza u roku wari a asuvu a afada tsara u wauwa uma u ne, kotsu i yain kadyanshi, i reve baci gai kadyanshi ki ka banga yi. Mpa Magono ma Zuba.

17 <<Kotsu vu kovi utoku u vunu a katakasuvu ka vunu wa. Uza u yan baci ili i'ya bawu i gain, vu tonuko yi unyushi u ne, tsara avu dem vu ronuko kaci ka vunu unyushi wa.

18 Kotsu vu tsupa tsicingi ko kpam vu kana uza u vunu a katakasuvu ka vunu wa, shegai vu cigi uza u vunu tyoku da va ciga kaci ka vunu.‡ Mpa Magono ma Zuba.

19 <<Kiranai n mele ma va. Kotsu i asaka kuzuwate ku kuwa icun kau-kau a yuwangbanasa adama a ilimaci wa. Kotsu i cei icun i re kau-kau a kashina ka te wa. Kotsu i uka aminya a da a cai n icun i tsugbere icun kure wa.

20 <<Vuma vaku baci n makere ma mari kagbashi, uza da a kanakai tsumana kpam kotsu a tsupai ikebe i uwusa tsugbashi ko a wutukpa yi wa, a veci ve ukuna vi. Shegai a ka wuna le wa, kpaci kotsu a wutukpa yi wa.

21 Vuma nala vi wa tuko ta kondom a utsutsu u Katani ka Ugawunsa, ka woko ka udaraka u utsupa unyushi u cingi u ne ubana a asu u Magono ma Zuba.

22 Kadarakpi ka yanka yi ta udaraka u utakpa u unyushi u cingi, n kondom ka udaraka u utsupa unyushi u cingi, a kapala ka Magono ma Zuba adama a unyushi u da u yain. Aku a cimbusuka yi unyushi u cingi u ne.

23 <<A'ayin da baci i uwai a uyamba u Ka'ana i ceshei icun i ndanga n da a tsu lya ilimaci i le, kotsu i tai i'ya wa ubana ayen a tatsu, i bidya i'ya i'a ta na nshinda, Kotsu i lyai i'ya wa.

24 A kayen ka nishi, gba ilimaci yi ya woko ta ili i uwulukpi i'ya a nekei i icikpali ubana a asu u Magono ma Zuba.

25 Shegai a kayen ka tawun, ya fuda ta ya lya icun i ndanga mi. I tono baci ili i na yi gba, ndanga mi ma doku ta n matsa cika. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

26 <<Kotsu i takuma inyama i'ya i'ari na mpasa wa. Kotsu i yansa tsuboci ko kapala ka a'eshi wa.

27 Kotsu i puni tsileme tsu agbaguzu ko ntsaga n de wa.

28 Kotsu dem i kidasa ikyamba i de adama a unambukatsuma u da uza roku u kuwa da wa, ko kpam i gyansa kudyani ku a'ulu a ili roku a ikyamba i de wa. Mpa Magono ma Zuba.

29 <<Kotsu i nangasa mmuku ma aka n de i zuwa le a woko ashankala wa, adama a da uyamba vi wa shadangu n manyan ma uwono n tsicingi.

30 U kana ta i kirana n a'ayin a Ashibi a va kpam i pana uwonvo u kuwa ku uwulukpi ku va. Mpa Magono ma Zuba.

31 <<Kotsu i bana a asu u uza da wa yan manyan na nkabi ko aboci wa. Kotsu i toni le wa, kpaci ya woko ta na nshinda. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

‡ 19:18 19:18 Mat 5:43; 19:19; 22:39; Mak 12:31; Luk 10:27; Rom 13:9; Gal 5:14; Yak 2:8

³² <<Naḱai aza ḁa a la ḁa tsupige, i naḱa nkoshi karinga, kpaci ya pana ta uwonvo u va. Mpa Magono ma Zuba.

³³ <<Kamoci ka baci ndishi n aḁa a uyamba u ḁe, kotsu i sukuta yi wa.

³⁴ Shegai i bidya yi yavu uza u iyamba u ḁa dem. I cigi yi tyoku ḁa ya ciga kaci ka ḁe. Kpaci eḁa dem i yan ta tsumoci a uyamba u Masar. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka ḁe.

³⁵ <<Kotsu i ryafa uza a asu u uratsanaḱa ugadi ko araji ko kpam kakuma ka ili wa.

³⁶ I yain manyan n ili i uratsanaḱa araji n kakundatsu ka kuden n madele ma maci. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka ḁe uza ḁa wutukpa ḁa a uyamba u Masar.

³⁷ U kana ta i kirana n mele ma va n udani u va gba i yanka u ḁa manyan. Mpa Magono ma Zuba.>>

20

Mavura ma unyushi u cingi

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila: Uza ḁa baci dem a asuvu a ḁe ko kamoci ka kari a asuvu a ḁe u nekei uza u te a asuvu a mmuku n ne ubana a asu u Moleki kameli, u kana ta a wuna yi. Aza a uyamba yi a ka varaṣa yi ta n atali a wuna.

³ Mpa dem ma yan ta tsilala n eyi n peci yi n ama a va; kpaci ili i'ya u yain nala vi, i zuwa ta kuwa ku uwulukpi ku va ku wokoi na nshinda, kpam i zuwai kala ka va ka uwulukpi ka namgbai.

⁴ Kpam aza a uyamba yi a asaḱa baci vuma vi a 'yuwan yi uwuna,

⁵ mpa ma yan ta tsilala n kuwa ku ne. Ma pece yi ta n ama a ne n aza ḁa a 'yuwan mu upanaḱa aku a gonoi a ka yan tsishankala n Moleki kameli.

⁶ <<Uza bana baci ubolo adooki a asu u aza ḁa a ka yan manyan na nkabi ko aboci wa yansa tsishankala n ele, ma yan ta tsilala n vuma u nala vi n peci yi n ama a ne.

⁷ U kana ta i woko uwulukpi, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka ḁe.*

⁸ U kana ta i kirana n mele ma va, i yanka ma manyan. Mpa Magono ma Zuba uza ḁa n zuwai i wokoi uwulukpi.

⁹ Gba uza ḁa baci dem u wishai tata ko mma u ne, u kana ta a wuna yi. Mpasa n ne ma ta a kaci ka ne, kpaci tata u ne ko mma u ne u ḁa u wishai.†

¹⁰ <<Uza yan baci tsugbani n uka u utoku u ne, gba ama a re a le uka n vali vi u kana ta a wuna le.

¹¹ Uza u vaku baci n uka u tata u ne, u ne ta tata u ne uwono. U kana ta a wuna le ama a re a le gba. Mpasa n le ma ta a kaci ka le.

¹² Uza ḁa baci dem u vaki n kajene ka ne, u kana ta a wuna le ama a re a le gba. Kpaci a yan ta manyan ma uwono, mpasa n le kpam ma ta a kaci ka le.

¹³ Uza yan baci tsugbani n utoku u ne vali tyoku ḁa a tsu yan n aka, ama a re a le a yan ta ili i icadi. U kana ta a wuna le. Mpasa n le ma ta a kaci ka le.

¹⁴ Uza u zuwa baci uka aku u doku u zuwai mma u ne, ili i uwono i'ya i pige. Gba ama a tatsu a le a ka runukpa le ta, kotsu ili i uwono yi i tambura a asuvu a ḁe wa.

* 20:7 20:7 Kondo: Adkp 11:44-45; 1Bit 1:16 † 20:9 20:9 Kondo: Uwt 20:12; 21:17; U.MI 5:16; Mat 15:4; Mak 7:10.

¹⁵ Uza yan baci tsugbani n manama, a wuna vuma vi kpam u kaṇa ta dem a wuna manama mi.

¹⁶ Uka tono baci manama u vaki n eyi, mayun, u kaṇa ta a wuna yi kpam dem a wuna manama mi. Mpasa n le ma ta a kaci ka le.

¹⁷ <<Vuma zuwa baci vangu u ne, ko maku ma tata u ne ko kpam ma mma u ne aku u vaki n eyi, nala ili i uwono i'ya. U kaṇa ta a peci le n ama a le, ama n a wundi. Kpaci u vaku ta n utaku u ne, mpasa n ne ma ta a kaci ka ne.

¹⁸ Vuma vaku baci n uka a'ayin a da wari a nshinda ma uwoto n ne, gba ama a re a le a ka pece le ta n ama a le, kpaci gba le a kodo ta mele ma uwoko uwulukpi.

¹⁹ Kotsu vuma vaku n utaku u mma u ne ko utaku u tata u ne wa. Uyan nala wa tuko ta uwono a asu u kumaci ku vunuu, kpam mpasa n le ma ta a kaci ka le.

²⁰ Uza u vaku baci n uka u tatapige ko tatakeni u ne, nala wa tuko ta uwono a asu u tata vi. Mpasa n le ma ta a kaci ka le, kpam a ka kuwa ta bawu ilimaci.

²¹ Uza u vaku baci n uka u makoshi ko vangu u ne eyi n uma, nala ili icadi i'ya. U tuko ta uwono a asu u utoku u vi, kpam a ka tsara ilimaci wa.

²² <<U kaṇa ta i kirana n mele ma va n udani u va gba i yanka u da manyan, kotsu iyamba i'ya ma banka da i ba i dusuku i 'yuwan da wa.

²³ Kotsu i toni agadu a ama da ma loko a kapala ka de nala vi wa, ma pana ta icadi i le, kpaci a tono ta ukuna u nala vi.

²⁴ Shegai n tonuko da ta, uyamba u nala vi wa woko ta u de, ma naka da ta u da. Uyamba u da wari n tsishinda n ilikulya i shinga ushani. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de, uza da u takpana da asuvu a ama a da a buwai.

²⁵ Adama nala u kaṇa ta i takpana nnama n da a wulukpei na n da mari na nshinda. I takpana kpam nnu n da mari na nshinda na n da a wulukpei. U gan i nangasa kaci ka de n icadi a asu u nnama ko nnu ko kpam ili i'ya ya kabura a iyamba wa, wata, n da n dangasai n woko ili i nshinda ara de.

²⁶ U kaṇa ta i woko n uwulukpi utuwa ara va, kpaci mpa Magono ma Zuba ma ta uwulukpi, n wutukpa da ta a asuvu a ama da a buwai tsara i woko ama a va.

²⁷ <<Vali ko uka da baci u wokoi kaboci ko kpam uza da wa yan manyan na nkabi, u kaṇa ta a varasa yi a wuna. Mpasa n ne ma ta a kaci ka ne.>>

21

Udani a kaci ka adaraḱpi

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa, <<Tonuko adaraḱpi, wata, alobo a Haruna, vu dana: Kotsu uza u woko na nshinda a asu u usawa kakushe ka ama a ne wa.

² Shegai aza a kuwa a ne, wata, mma u ne ko tata u ne ko mmuku ne ko makoshi ma ne ko vangu u ne,

³ ko vangu u ne uza da kotsu u revei vali kpam wari a kere ku ne, uza da kotsu u yain iyolo wa. Wa fuda ta wa woko na nshinda adama a ne.

⁴ Shegai kotsu u woko na nshinda kpam u nangasa kaci ka ne adama a kumaci ka iyolo ka kari a mere ma ne n aza a kuwa ku uka u ne wa.

⁵ Kotsu adaraḱpi a puni kaci a buwuka kapashi ka roku wa, kotsu a puni tsileme tsu aghaguzu ko kpam a gyain idyani ikyamba i le adama a unamgbukatsuma wa.

⁶ U kana ta a woko uwulukupi ubana a asu u Kashila ka le, a ka nangasa kala ka Kashila ka le wa. Kpaci alyā a tsu yan kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, wata, ilikulya i Kashila ka le. Adama a nala, u kana ta a woko uwulukupi.

⁷ A ka zuwa aka a da a nangasai kaci ka le n icadi adama a tsishankala wa, ko kpam uza da vali u ne u asakaj wa; kpaci adarākpi a'a ta uwulukupi ubana a asu u Kashila ka le.

⁸ Adama a nala, u kana ta ama a bidya adarākpi n uwulukupi, kpaci alyā a tsu nakasa Kashila ka le ilikulya. U kana ta ama a bidya le n uwulukupi, kpaci mpa Magono ma Zuba, uza da n zuwai a woko uwulukupi vi ma ta uwulukupi.

⁹ Ukere u ka darākpi u nangasa baci kaci ka ne n tsishankala, u ne ta tata u ne uwono, adama a nala, a ka runukpa yi ta she u kuwa.

¹⁰ <<Magono ma Adarākpi uza da wari uzapige a asuvu a atoku a ne, wata, uza da a tsunki manivi ma uneke a kaci ka ne tsara a neke yi n uwulukupi u aka aminya a tsudarākpi, wa asaka kenji ka kaci ka ne zakaka ko kpam u karaša aminya a ne adama a unangbukatsuma wa.

¹¹ Wa uwa a asu u da kakushe kari wa, adama a da wa woko na nshinda, ko tata u ne ko mma u ne da baci tani.

¹² Wa wuta u asaka kuwa ku uwulukupi u bana a asu u ukpa wa. U yan baci nala, eyi n kuwa ku uwulukupi ki a ka woko ta na nshinda, kpaci manivi ma uneke ma Kashila ka ne ma ta a kaci ka ne. Mpa Magono ma Zuba.

¹³ U kana ta u zuwa makere ma bawu ma revei vali.

¹⁴ Wa zuwa marana wa, ko uka u da vali u ne u asakaj wa, ko tani uza da nangasai kaci ka ne n tsishankala wa. Shegai wa zuwa ta makere ma bawu ma revei vali ma mari a asuvu a ama a ne,

¹⁵ tsara u nangasa kagali ka ne aza da u gain a woko uwulukupi wa. Kpaci mpa Magono ma Zuba uza da zuwa yi u woko uwulukupi.>>

¹⁶ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

¹⁷ <<Tonuko Haruna, vu dana: Ili i'ya i kanai a uyan u na ubana a uyan u da wa tuwa, ko uza wa la asuvu a kagali ka vunū uza da lyopoi wa raba evu u naka Kashila ka ne kune ku ilikulya wa.

¹⁸ Kpaci uza wa la uza da lyopoi wa raba evu u yain udarākpa wa, ko karumba ka baci ko kawunu. Uza da baci ili i nangasai upetiwa'eshi ko kpam uza da apashi a ikyamba a lamgbanaɪ wa yan udarākpa wa.

¹⁹ Nala dem uza da kune ku ne ko kukere ku kodoi.

²⁰ Uza da baci wari na nkondo, ko makpaturu ma vuma, ko uza da wari n usan a keshi, ko wari n kadokpolo, ko mabala ma ntsutsu, ko uza da asanda a ne a tsaj, wa raba adama da u yain udarākpa wa.

²¹ Uza wa la a kagali ka Haruna ka darākpi, uza da lyopoi wa raba evu n asudarākpa u naka kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba wa. An u wokoi u lyopoi, wa raba evu n asudarākpa u naka ilikulya i Kashila ka ne wa.

²² Shegai wa fuda ta wa lya ilikulya i uwulukupi ko i'ya i lakai uwulukupi i Kashila ka ne.

²³ Gba n nala, an u wokoi u lyopoi, wa raba evu n kunya ku ubarākpa ku Asu u da u Lakai Uwulukupi ko a asudarākpa wa, tsara kotsu u nangasa kuwa ku uwulukupi ku va n ili i'ya dem i'ari pini wa. Kpaci mpa Magono ma Zuba, uza da zuwai i wokoi uwulukupi.>>

²⁴ Nala tani Musa tonukoi Haruna n alobo a ne n aza a Isara'ila gba,

22

Udaraḱpusa u uwulukpi

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa

² u tonuko Haruna n alobo a ne udani u na vi, <<Kiranai n kune ku uwulukpi ka aza a Isara'ila a nekei n uwulukpi utuwa ara va, tsara a nangasa kala ka uwulukpi ka va wa. Mpa Magono ma Zuba.

³ Tonuko le, <Ili i'ya i kanai a uyan u na ubana u da wa tuwa, vali da baci dem a asuvu a kagali ka de, u rabai evu n ili i uwulukpi i'ya aza a Isara'ila a nekei n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba kpam eyi na nshinda, vuma nala vi a ka pece yi ta a wutukpa yi a kapala ka va. Mpa Magono ma Zuba.

⁴ Vali da baci dem a asuvu a kagali ka Haruna wari n mabala ma ukpan ko wari na ncana, wa lya asuvu a kune ku uwulukpi ki wa, she a'ayin da a wulukpe yi. Uza da baci dem u sawai ili i'ya i woko na nshinda an i sawai kakushe, ko uza da mini ma tsalali ma lala,

⁵ ko kpam u sawai ili i'ya ya kabura i'ya ya zuwa yi u woko na nshinda, ko ucun u vuma da wa zuwa yi u woko na nshinda ko icun i nshinda n eni u da baci wari na n da, kadarakpi ki ka woko ta dem na nshinda.

⁶ Uza da baci dem u sawai ili i nshinda i nala yi, wa woko ta na nshinda ubana kuvuli, kpam wa lya ili i uwulukpi i'ya a nekei vi wa, she a'ayin a da u sumbai.

⁷ Shegai a'ayin da kaara ka rukpai, a ka wulukpe yi ta, pini nala, wa fuda ta wa lya ili i uwulukpi i'ya a nekei kpaci icun i ilikulya i ne i'ya.

⁸ Wa takuma manama ma ma kuwai agifa wa, ko manama ma nnama n mete n wunai wa. Nala wa zuwa yi ta u woko na nshinda. Mpa Magono ma Zuba.>

⁹ U kana ta adarakpi a kirana n udani u va, tsara unyushi u le u woko a kaci ka le hal u wuna le a asu u unangasa mele ma uwulukpi ma va wa. Mpa Magono ma Zuba uza da zuwai a woko uwulukpi.

¹⁰ <<Uza da baci dem wari asuvu a kagali ka adarakpi wa, wa lya asuvu a kune ka uwulukpi ki wa. Kamoci ka baci dem ka tuwai tsumoci a asu u kadarakpi, ko zamalinga ka ne, wa lya asuvu a kune ka uwulukpi ki wa.

¹¹ Shegai kadarakpi ka tsila baci kagbashi n ikebe i ne, ko kpam agbashi a da a matsai a kuwa ku ne, a ka fuda ta a lyai ilikulya i ne.

¹² Ukere u kadarakpi u bana baci uza da bawu wari kadarakpi iyolo, wa lya a asuvu a kune ku uwulukpi ki wa.

¹³ Shegai maku ma kadarakpi ma woko baci marana ko kpam vali u ne u asaka yi, kpam bawu wari n maku, u gono baci a kuwa ku tata u ne tyoku da wari caupa kahu u bana iyolo, wa fuda ta wa lya ilikulya i tata u ne. Amaci a kadarakpi a da koshi a wushunki a lyai ilikulya i kadarakpi.

¹⁴ Uza u lya baci ilikulya i uwulukpi i'ya a nakai kadarakpi bawu u revei, u kana ta u tsupa i'ya, kpam u doku kunzu ku te a asuvu a ku tawun.

¹⁵ Kotsu adarakpi a nangasa kune ku uwulukpi ka aza a Isara'ila a tukoi Magono ma Zuba,

¹⁶ a asu u u'asaka aza da bawu a'ari adarakpi a lyai ilikulya yi wa. Nala wa tuko ta vuma u nala vi unyushi, kpam wa ronuko yi ta mavura. Mpa Magono ma Zuba mpa n zuwai i woko wulukpi.>>

Udaraḱpa u da bawu a wushuki n u da

¹⁷ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

¹⁸ <<Tonuko Haruna n alobo a ne n aza a Isara'ila gba mele ma na mi: Uza da baci dem a asuvu a kuwa ku aza a Isara'ila ko kamoci ka kari

ndishi asuvu a le, uza ḁa wa ciga u yain uḁaraḳpa u urunukpa adama a ushaḁangu u utsina ko kune ku uciga ubana a asu u Magono ma Zuba,

¹⁹ wa ciga baci uḁaraḳpa u nala vi a wushi u ḁa, u kana ta u tuko kagono a asuvu a ushiga u anaka ko ncon ko nryaḁiga ka ka lyopoi wa.

²⁰ Gba manama ma baci ma lyopoi, a ka yanka ma uḁaraḳpa wa, kpaci Magono ma Zuba ma wusha u ḁa wa.

²¹ Gba uza ḁa baci dem u yain uḁaraḳpa u ndishi n shinga ubana a asu u Magono ma Zuba, tsara u shaḁangu u utsina u ḁa u tsina i ko kpam kune ku uciga, a asuvu a ushiga u anaka ko u ncon ko u nryaḁiga, u kana ta manama mi ma woko ma ma lyopoi wa, tsara a wushi uḁaraḳpa vi.

²² A ka naḳa Magono ma Zuba karumba ka manama wa, ko ma ma kodoi, ko kawunu, ko mari n kagalama, ko ma mari n mabala ma ukpan, ko ma mari n itafulishi. Kotsu i naḳa icun i nnama n na mi n woko kune ku ilikulya a asuḁaraḳpa u Magono ma Zuba wa.

²³ Kagono ka kanaka ko ka macon ka baci apashi a ikyamba a ne a lamgbantai, ya fuda ta i yanka a ḁa uḁaraḳpa u uciga. Shegai uḁaraḳpa u ushaḁangu u utsina u ḁa baci, Magono ma Zuba ma wusha u ḁa wa.

²⁴ Manama ma baci dem asanda a ne a'ari dere wa, ko kpam a wutukpa yi a ḁa, kotsu i naḳa ma Magono ma Zuba wa. Kotsu gbaḁ i yanka ma uḁaraḳpa a uyamba u ḁe wa.

²⁵ Kotsu i wushi icun i manama ma nala mi a asu u kamoci aku i dana ya naḳa Kashila u woko yi ilikulya wa. Kpaci ma gan a yanka ma uḁaraḳpa wa, an u lyopoi. Kpaci a ka wusha u ḁa adama a ḁe wa.>>

²⁶ Magono ma Zuba ma lyai kapala n kadyanshi,

²⁷ <<A'ayin ḁa baci kanaka ko macon ko maryaḁiga ma matsai, a ka asaḳa ta maku mi na mma u ne hal a'ayin a shindere. Shegai ili i'ya i bidyai kain ka kulla ubana, a ka fuda ta a naḳa ma ma woko kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba.

²⁸ Ya kiḁa kanaka n maku ma ne ko macon n maku ma ne kain ka te wa.

²⁹ Ya yan baci uḁaraḳpa u ucikpa ubana a asu u Magono ma Zuba, u kana ta i yain u ḁa a ure u ḁa a ka wusha u ḁa adama a ḁe.

³⁰ U kana ta i takuma inyama i uḁaraḳpa yi gba kain ka te, ko i te ya asaḳa i wansa wa. Mpa Magono ma Zuba.

³¹ <<Nala ya kirana n mele ma va, i yanka kpam ma manyan. Mpa Magono ma Zuba.

³² Eḁa aza a Isara'ila, kotsu i nangasa kala ka uwulukpi ka va wa, u kana ta i kirana n ka n uwulukpi. Mpa Magono ma Zuba uza ḁa n zuwai i woko i uwulukpi,

³³ n wutukpa ḁa ta a uyamba a Masar tsara n woko Kashila ka ḁe. Mpa Magono ma Zuba.>>

23

Abiki a Magono ma Zuba

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila, vu dana: Abiki a Magono ma Zuba a ḁa a ḁangasai a ḁa na. Ya dansa ta a ḁa a asu u kabolo ka uwulukpi.

Abiki a kain ka Ashibi

³ <<Asuvu a'ayin a teli a ḁa ya yan manyan, shegai kain ka shindere kain ka Ashibi ka uwunvugusa gba ka, kain ka kabolo ka uwulukpi. Ya yan manyan a asuvu a kain ka nala ki wa ko kenu ko nte baci i'ari; kpaci kain ka Ashibi ki ka Magono ma Zuba ka.

Abiki a Upasamgbana n Burodi da Nambai Yisti (Mkc 28:16-25)

⁴ <<Abiki a roku a da dem na a asuvu abiki a Magono ma Zuba a da a dangasai, i yansa kabolo ka uwulukpi ka ya yansa kadyanshi ka le a asuvu a a'ayin a da a dangasai vi.

⁵ N kuvuli kahu asu u likpamgbana a kain ka kupa n u nishi a uwoto u kagita, da a ka gita Abiki a Upasamgbana a Magono ma Zuba.

⁶ N kain ka kupa n u tawun a uwoto u nala vi ka a ka yan Abiki a Burodi u da u Nambai Yisti a Magono ma Zuba; ya yan ta a'ayin shindere n i lyayi u da.

⁷ Kain ka kagita ka abiki ki ka ya yan kabolo ka uwulukpi. Ya yan manyan ma i cuwanakai uyansa wa.

⁸ Ya yansa ta kune ku ilikulya hal a'ayin a shindere ubana a asu u Magono ma Zuba. Kain ka shindere ki ka kain ka kabolo ka uwulukpi; kotsu i yain manyan ma i cuwanakai uyansa wa.>>

Abiki a Ilimaci i Kagita

⁹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

¹⁰ <<Tonuko aza a Isara'ila, vu dana: A'ayin a da baci i uwai a uyamba u da ma naka da vi, i kapa baci ilya i de, i bidya madolu ma kagita ma i gitai ukapa vi i banka ka darakpi.

¹¹ Ka darakpi ki ka yan ta udarakpa u uradugba a kapala ka Magono ma Zuba tsara a wushi u da adama a de. Kain ka wansa baci Ashibi a wurai, da wa yan nala.

¹² Kain ka i yain udarakpa u uradugba n madolu mi, ya yan ta dem udarakpa u urunukpa ubana a asu u Magono ma Zuba n kondom ka kayen ka te ka ka lyopoi wa.

¹³ Ya yan ta udarakpa n kondom ki kabolo n kira ku ilya ku lewu ku akundatsu a kuden a re a asuvu a kupa ka a judugi n manivi, u woko kune ku ilikulya i magulani ma shinga ubana a asu u Magono ma Zuba; kabolo n udarakpa u ili i uso madele ma te ma mini ma cinwi.

¹⁴ Ya takuma burodi u ilya i savu wa, ya takuma tani ilya i uzungi ko i binci wa, she a'ayin da i tukoi kune ku na ki a asu u Kashila ka de. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana, a asu u da baci dem i'ari.

Abiki a Ukapa Ili i Kashina (Mkc 28:26-31)

¹⁵ <<Ya kece ta a'ayin a shindere a shindere ubana kushindere, ili i'ya i bidyai kain ka ka tono kain ka Ashibi, wata, kain ka i tuko mu madolu ma udarakpa u uradugba.

¹⁶ Ya lya ta kapala n ukece ubana kain ka ka tono Ashibi a shindere yi, wata, a'ayin amangarenkupa a da la vi, kain ka ya yan udarakpa u ilya i savu ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹⁷ Asu u da baci dem i'ari na ndishi, i tuko iburodi i re, u woko udarakpa u uradugba ubana a asu u Magono ma Zuba. Burodi dem, a yain u da n kira ku lewu ka ku rawai akundatsu a kuden a re ka a judugi n yisti. A zungu u da a yanka udarakpa u ilimaci i kagita ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹⁸ Gba de ya yan ta udarakpa u urunukpa na mmuku ma macon n shindere ma ayen a te a te, n kagano ka kanaka ka te, n a'ondom a re. Gba le a woko aza da a lyopoi wa, kabolo n iburodi yi ubana a asu u Magono ma Zuba. Udarakpa u urunukpa vi, kabolo n udarakpa u ilya, n udarakpa u ili i uso, ya woko ta kune ku ilikulya ku magulani ma shinga ka a yain n akina ubana a asu u Magono ma Zuba.

¹⁹ U kana ta i yain udarakpa n magaji u woko udarakpa u uwulukpe. I yain kpam udarakpa na mmuku ma ncon n re ma ayen a te a te n woko udarakpa u ndishi n shinga.

²⁰ Kadarakpi ka yan ta udarakpa u uradugba na mmuku ma ncon mi kabolo n iburodi i ilimaci i kagita ubana a asu u Magono ma Zuba. A ka neke ta i'ya n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba, tsara a naka kadarakpi.

²¹ A tonuko ama kain ka nala ki ka woko kain ka kabolo ka uwulukpi. Ya yan manyan ma i cuwanakai uyansa wa. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana, a asu u da baci dem i'ari.

²² <<A'ayin a da baci ya kapa ili i kashina i de, kotsu i kapi ubana a ikengi i kashina wa, kotsu kpam i gono i tonusuko i'ya i asakasaj vi wa. Nala, aza a unambi n amoci a da a'ari ndishi kabolo n ada alya ya asanka, Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.>>

Abiki a Ufulusa Avana

(Mkc 29:1-6)

²³ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

²⁴ <<Tonuko aza a Isara'ila udani u na vi: Kain ka kagita ka uwoto u shindere, ya kirana ta n ka ka woko kain ka uwunvugusa gba, kpam kain ka ya rongo ucibusa n Kashila ka de ka. Ya yan ta kabolo ka uwulukpi, a'ayin a da baci a fulaj kavana.

²⁵ Ya yan manyan ma i cuwanakai uyansa wa, shegai ya yan ta kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba.>>

Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi

(Mkc 29:7-11)

²⁶ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

²⁷ <<Kain ka kupa ka uwoto u shindere, ka woko ta kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi. Ka woko da ta kain ka kabolo ka uwulukpi. Ya yan ta kakuli* aku i yain kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba.

²⁸ Ya yan manyan a asuvu a kain nala ki wa, ko kenu, kpaci Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi ka. A ka takpa ta unyushi u cingi u de a kapala ka Magono ma Zuba Kashila ka de.

²⁹ Uza da baci dem u kpadaj uyan kakuli kain ki, a ka pece yi ta n ama a ne.[†]

³⁰ Uza da baci dem u yain manyan a kain ki, mpa Magono ma Zuba ma wacinsa yi ta a asuvu a ama a ne.

³¹ Ya yan manyan ma roku wa, ko kenu. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana, a asu u da baci dem i'ari.

³² Ili i'ya i kanaj urukpa u kaara u kain ka kuci ka uwoto vi, ubana urukpa u kaara u kain ka kupa, da ya wunvugusa gba kpam i yain kakuli.>>

Abiki a Atani

(Mkc 29:12-40)

³³ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

³⁴ <<Tonuko aza a Isara'ila udani u na vi: Kain ka kupa n u tawun a uwoto u shindere, ya gita ta Abiki a Atani adama a Magono ma Zuba. I yain abiki yi a'ayin a shindere.

* **23:27 23:27** Kondo kalen ka <<kakuli>> ka na ki a makuna ma iyamba a Adkp 16:29. [†] **23:29 23:29** Kondo: U.MI 18:15-19; Ask 3:23.

³⁵ Kain ka kagita ka abiki yi, ya yan ta kabolo ka uwulukpi, kpam ya yan manyan ma i cuwanakai uyansa wa.

³⁶ Asuvu a a'ayin a shindere a nala yi, ya rongo ta uyansa kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba. Kain ka kulla aku i yain kabolo ka uwulukpi ka roku, kpam i yain kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba. Kain ki ka woko ta ka ulya u kayala, adama a nala, ya yan manyan ma i cuwanakai uyansa wa.

³⁷ <<Abiki abiki a Magono ma Zuba a da dangasai a da la vi. I dansa a da a asu u kabolo ka uwulukpi, tsara i yain kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba, wata, udarākpa u urunukpa, n u ilya n u ili i uso. Udarākpa dem a ka yan ta u da a asuvu a kain ka a zuwuka yi.

³⁸ Abiki abiki a na yi, a ka woko ta ili i'ya a doki a zuba u a'ayin a Ashibi ubana a asu u Magono ma Zuba. Udarākpusa vi kpam wa woko ta ili i'ya a doki a zuba u kune ku de, n udarākpa u ushadangu u utsina, n kune ku uciga ka i nakaj Magono ma Zuba.

³⁹ <<Kain ka kupa n u tawun a uwoto u shindere, a'ayin a da i bolongusi ili i ashina i de, i kirana n abiki a Magono ma Zuba yi a'ayin a shindere. Kain ka gita n kain ka kulla ka abiki yi, ya wunvugusa ta gba.

⁴⁰ Kain ka kagita, ya ta ta a asuvu a ilimaci i ndanga n da n lakai tsulobo, n akere a nshuwan, n atyangi a ndanga n da mari n avuku cika, n atyangi a ndanga n da mari a ikengi i agata. Aku i rongo uyan mazanga a kapala ka Magono ma Zuba Kashila ka de ubana a'ayin a shindere.

⁴¹ Kayen dem i yain abiki a na yi ubana a asu u Magono ma Zuba ubana a'ayin a shindere. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana.

⁴² A asuvu a'ayin a shindere a abiki a na yi, gba aza a uyamba u Sama'ila a ka rongo ta a asuvu a atani.

⁴³ Nala uyan u de u da wa tuwa a ka reve an n zuwai aza a Isara'ila a rongoi a asuvu a atani a'ayin a da n wutukpa le a uyamba u Masar. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.>>

⁴⁴ Nala Musa zuwukai aza a Isara'ila abiki abiki a Magono ma Zuba a da a dangasai.

24

Ukirana na ncikalu (Uwt 25:31-40; 27:20,21)

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila a tuko manivi ma ma lobonoi cika, ma a fobusoi adama ncikalu. Ncikalu mi n rongo unaka katyashi kain dem.

³ A ka zuwa ta ma a kapala ka kunya ku ubarākpa ka ka kangi Akpati u Kazuwamgbani a Katani ka Ugawunsa. Kain dem Haruna wa rongo ta ukirana n ma n kuvuli ubana usana a kapala ka Magono ma Zuba. Mele ma na mi ma yan ta pini a uyan u de ushani ubana.

⁴ Haruna wa rongo ta ukirana na ncikalu n da mari a kashamkpsu ka zinariya u de ka kari a kapala ka Magono ma Zuba maco.

Iburodi i'ya a darākpai ubana a asu u Kashila

⁵ <<Vu bidya kira ku lewu vu zungu iburodi i apeteli kupa n u re. Burodi dem a yain u da n kira ka ku rawai akundatsu a kuden a re.

⁶ Vu dari i'ya abaru a re, vu tadamgbanaša i'ya i teli i teli, a zuba u teburu u da a yain n zinariya u de a kapala ka Magono ma Zuba.

⁷ Kabarū dem vu zuwa pini ili i magulaṇi i'ya i lobonoi cika i woko kunzu ku ucibusa, kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba a una u burodi vi.

⁸ Kain ka Ashibi dem, u kaṇa ta kaḍaraḳpi ka lyai kapala n utadamgbanasa i'ya a kapala ka Magono ma Zuba; u nala u ḍa wa woko kazuwamgbani ka aza a Isara'ila ubana a asu u Magono ma Zuba a ubana.

⁹ Iburodi i nala yi ya woko ta u kunzu ku Haruna n alobo a ne, kpam a ka lya ta i'ya a asu u uwulukpi, kpaci kunzu ka ku lakai uwulukpi ka a asuvu a kune ku ilikulya ubana a asu u Magono ma Zuba. U kaṇa ta a rongo uyansa nala a ubana.>>

Mele a kaci ka mavura ma mari dere

¹⁰⁻¹¹ A yan ta vuma u roku uza ḍa tata u ne waṛi uza u Masar, mma u ne kpam uza u Sama'ila uza u kala Shelomi, ukere u Dibiri a kagali ka Dan. Pini a asu u ḍa a shigbai agali yi, vuma vi u shilakanai n uza u Sama'ila u roku u wishai kpam kala ka Magono ma Zuba, aku a banka yi a asu u Musa.

¹² A kaṇa yi ta a gbagiryai, hal n a vani ili i'ya Magono ma Zuba ma tonuko le.

¹³ Pini nala, Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

¹⁴ <<Wutukpa uza ḍa wisha mu vi ubana a uroto u agali yi, vu zuwa kpam gba aza ḍa panaka yi a tadangu akere a le a kaci ka ne. Aku gba kakuma ka ama kpam ka varaṣa yi n atali u kuwa.

¹⁵ Tonuko aza a Isara'ila: Gba uza ḍa baci u wishai kala ka Kashila, u yan ta unyushi kpam unyushi u nala vi wa ta a kaci ka ne.

¹⁶ Gba uza ḍa baci dem u wishai kala ka Magono ma Zuba, gba kakuma ka ama ki ka varaṣa yi ta a wuna. Ko kamoci ka baci ko uza u iyamba, u wisha baci gai kala ka nala ki, u kaṇa ta a wuna yi.

¹⁷ <<Uza ḍa baci u lapai vuma u wunai gbani-gbani, eyi dem u kaṇa ta a wuna yi.

¹⁸ Uza ḍa baci u wunai manama ma kuwa ma uza u roku, wa tsupa ta ma n manama ma roku a una u ma u wunai vi. Nala woko ta mele, a tsupa uma n uma.

¹⁹ Uza u zumgba baci utoku u ne, tyoku ḍa u yankai uza u ne vi nala dem a ka yanka yi.

²⁰ U kodo yi baci katele, eyi dem a ka kodo yi ta katele. U foḍo yi baci keshi, eyi dem a ka foḍo yi ta keshi. Kanga ka baci u takpa yi ka, eyi dem a ka takpa ta ka ne. Icuṇ u izumgba u ḍa u yankai uza u ne vi, u ḍa dem a ka yanka yi.*

²¹ Uza ḍa baci dem u wunai manama ma kuwa, wa tsupa ta ma n ma roku. Shegai uza ḍa baci u wunai vuma, eyi dem u kaṇa ta a wuna yi.

²² Ucun u afada a ḍa a ka yanka kamoci, a ḍa dem a ka yanka uza u iyamba, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.>>

²³ An Musa kotsoi kadyanshi n aza a Isara'ila, aku a bidyai vuma ḍa wishai kala ka Kashila ki ubana a uroto u agali a varaṣa yi she ukpa. Aza a Isara'ila a yain tyoku ḍa Magono ma Zuba ma tonukoi Musa.

25

Kayen ka a ka asaḳa uyamba u wunvuga
(U.Ml 15:1-11)

* 24:20 24:20 Kondo: Uwt 21:23-25; U.Ml 19:21; Mat 5:38.

1 * Magono ma Zuba ma dansai n Musa a Masasa ma Sinai, u danai,

2 <<Tonuko aza a Isara'ila: A'ayin a ḁa baci i uwa a uyamba u ḁa ma naḁa ḁa, u kana ta i asaḁa uyamba vi u wunvuga a kayen ka shindere dem tsara a gorimuko Magono ma Zuba.

3 Ya fuda ta ya cimba ashina a ḁe, i kapusa kpam atyaci a cinwi a ḁe kpam i kapi ili i'ya cei vi a asuvu a ayen a teli.

4 Shegai a kayen ka shindere, i asaḁa uyamba vi u wunvugusa gba. Kayen ka a nekei ubana a asu u Magono ma Zuba ka. Ya cimba ashina a ḁe a asuvu a kayen ki wa, ya kapusa tani atyaci a cinwi a ḁe wa.

5 Ya kapa adende a ḁa a wutai a ashina a ḁe, ko kpam i tai ilimaci i atyaci a cinwi i'ya bawu i kapusai atyangi a le wa, kpaci kayen ka uyamba vi wa wunvugusa ve gba ka.

6 Ko an u wokoi a cimbai uyamba vi a kayen ka nala ki wa, ya naḁa ḁa ta ilikulya eḁa n agbashi a ḁe aka n a'ali, n azamalinga a ḁe n amoci a ḁa a ka rongo n aḁa.

7 A ka asaḁa ta dem kuzuwate ku kuwa ku ḁe na nnama n mete n lyai a asuvu a ilikulya i'ya uyamba vi wa naḁa.

Kayen ka Utsara u Kaci

8 <<I keci ayen a uwunvuga a shindere kushindere, wata, kushindere kadoḁo kushindere, u 'yanga la vi ayen amangare n kuci.

9 A kain ka kupa a uwoto u shindere, Kain ka Utakpa u Unyushi u Cingi ka la vi. A ka fula ta kavana a kayen ka amangarenkupa, n kavana ka kari n mawura cika gba a uyamba vi.

10 Kayen ka nala ki, a ka neke ta ka n uwulukpi. A ka yan ta kpam kalamu ka Kayen ka Utsara u Kaci ubana a asu u ama a ḁa a'ari pini ndishi. Ka woko ḁa ta kayen ka utsara u kaci, ya dem wa gono ta a kuwa ku agadu ku ne, kagbashi dem ka gono ta a asu u amaci a ne.

11 Kayen ka amangarenkupa ki ka woko ḁa ta Kayen ka Utsara u Kaci. A asuvu a kayen ki, ya ce ili wa, ya kapa tani adende wa, ko i tai ilimaci i cinwi i'ya i kapa atyangi a le wa.

12 Kayen ka Utsara u Kaci ka, kpam u kana ta i neke ka n uwulukpi. Ya fuda ta i lyai ilimaci i adende yi.

13 <<A Kayen ka Utsara u Kaci ki, ya dem wa gono ta a kuwa agadu ku ne.

14 Uza roku u denke baci utoku u ne uza u Sama'ila uyamba, ko kpam u tsilai uyamba a asu u utoku vi, kotsu i ryafamgbana wa.

15 Va tsila baci uyamba ko kpam va denke utoku u wunu uza u Sama'ila uyamba, she vu webele kakuma ka ayen ka vu yankai uyamba vi manyan kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka kyawan.

16 Ayen a buwa baci ushani kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka kyawan, ikebe i uyamba yi ya yan ta dem ushani. Ayen a ḁa a buwai a'a baci ushani wa, nala dem ikebe yi ya yan ushani wa, kpaci uyamba vi denke ḁa a ka denke vu a kaci ka ayen ka va lya utsari u ne.

17 Adama a nala kotsu i ryafamgbana wa, shegai i pana uwonvo u va, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka ḁe.

18 <<Gorimukoi mele ma va kpam i kirana n udani u va i yanka u ḁa manyan, tsara i dusuku ndishi yaa a uyamba vi.

19 Uyamba vi kpam wa matsa ta ili, ya lya ta i ciwa, kpam i dusuku ndishi yaa.

* 25:1 25:1 Kondo: Uwt 23:10-11 .

20 Gaawan ya wecike ta, i dana, <Ndya tsa lya a kayen ka shindere ki, an u wokoi tsa ce ili ko kpam tsa kapa icanga i kashina wa?>

21 Mpa Magono ma Zuba ma zuwuka ta uyamba vi uña u shinga a kayen ka teli ki, tsara uyamba vi u matsa ili ushani, i'ya gbam ya lyatangu da hal ayen a tatsu.

22 A'ayin da baci ya ce a kayen ka kulla, ya rongo ta ulya ilikulya i'ya i buwai i kayen ka teli. Ya rongo ta ulya ilikulya i nala yi hal i savu i wuta i kayen ka kuci.

23 <<Ya denke uza u roku uyamba aku u kana u woko u ne gba wa, kpaci uyamba vi u va da. Efa amoci a da aza a ndishi n tsumoci a asu u va.

24 A'ayin a da baci dem ya denge uyamba, she i zuwamgbana kadyanshi ka uza u ili wa fuda wa wusa ili i ne.

25 <<Utoku u vunu u woko baci mayali hal u kana yi u yain kazuwamgbani ka akopi n kapashi ka uyamba u ne ka roku, u kana ta kumaci ku evu ku ne u tuwa u wusa uyamba u da u yankai kazuwamgbani ki.

26 Vuma da yain kazuwamgbani ka akopi n uyamba vi wa baci n uza da wa wusuka yi u da wa, aku u tuwai u tsara ikebe i'ya wa fuda wa wusuka kaci ka ne,

27 she u keci kakuma ka ayen a da a yain an a yain kazuwamgbani ka akopi n uyamba vi. Aku a keci ikebe yi a kaci ka ayen a da a buwai kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka kyawan. Ikebe i'ya i buwai vi a gonuko uza da u tsilai uyamba vi, uyamba vi kpam a gonuko uza u ili.

28 Ili i'ya wari n i'ya i rawa baci u wusi uyamba vi wa, uyamba vi wa rongo ta a kukere ku uza da u tsilai uyamba vi ubana Kayen ka Utsara u Kaci. A kayen ka nala ki ka kpam a ka gonuko uza uyamba vi ili i ne.

29 <<Uza u yan baci kazuwamgbani ka akopi n kuwa a ilyuci i pige i'ya a kyawain n kasaga, wa fuda ta wa wusa kuwa ki kayen ka kyawan baci. Asuvu a kayen ka te wa fuda ta wa wusa.

30 Shegai uza u kuwa ka kari a ilyuci i'ya a kyawain n kasaga ki u fuda baci u wusai kuwa ki asuvu a kayen ka te wa, uza da tsilai kuwa ki ka woko ta ku ne gba ubana uyan u ne u kapala. A ka gonuko kuwa ki a Kayen ka Utsara u Kaci wa.

31 Shegai a'uwa da a'ari a ine a da a kyawain n kasaga wa, a ka kece ta a da tyoku da a tsu yan n uyamba u ucimba. Wata, a ka fuda ta a ka wusa a da, kpam u kana ta a gonuko a da a asu u aza a ili a Kayen ka Utsara u Kaci.

32 <<Shegai ilyuci i pige i'ya a nakai aza a Levi, a ka fuda ta a gono a wusa a'uwa a le a da a'ari ilyuci i le ko nwere da baci.

33 Uza u Levi u denge baci kuwa asuvu a a'uwa a ne a ilyuci i pige i Levi, kpam a fuda a wusa kuwa ki wa, a ka gonuko ta ka a Kayen ka Utsara u Kaci, kpaci a'uwa a ilyuci i pige a aza a Levi a le a da a asuvu a ama a le a aza a Isara'ila.

34 Shegai iyamba i kalina i'ya i kyawain ilyuci i le yi a ka denge i'ya wa, kpaci i le i'ya a ubana.

35 <<Utoku u vunu u da wari evu n avu u woko baci mayali kpam u fuda u banga kaci ka ne wa, u kana ta vu banga yi tyoku da va banga kamoci, tsara u lyai kapala na ndishi n avu.

36 Kotsu vu naka yi akopi aku vu cigi kapashani wa, shegai vu pana uwonvo u Kashi'a ka vunu, vu asaka utoku u vunu u dusuku n avu.

37 Va naka yi akopi a ikebe aku vu zuwa a'eshi u naka vu n kapashani wa, ko kpam vu denke yi ilikulya aku vu zami kapashani wa.

³⁸ Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de uza da u wutukpa da a uyamba u Masar, tsara n naka da uyamba Ka'ana n woko kpam Kashila ka de.

³⁹ <<Uza u te asuvu a atoku a vunu u woko baci mayali hal u dengei kaci ka ne ara vunu, kotsu vu matsa yi u yanka vu manyan yavu kagbashi wa.

⁴⁰ Shegai wa dusuku ta kabolo n avu u woko yavu zamalinga u vunu ko kamoci ka vunu, u yansa ka vu manyan hal Kayen ka Utsara u Kaci ka kyawan.

⁴¹ Asuvu a a'ayin nala yi a da eyi n alobo a ne a ka 'yanga a gono a asu u kumaci ku le, a asu u agadu a ikaya i le.

⁴² Kpaci aza a Isara'ila agbashi a va a da, aza da n wutukpai a uyamba u Masar. A ka denge le tyoku u agbashi wa.

⁴³ Va lya tsugono a kaci ka le n vu yansi le mavura wa, shegai vu pana uwonvo u Kashila ka vunu.

⁴⁴ <<Shegai va ciga baci agbashi a'ali ko aka, va fuda ta va tsila le a asu u iyamba i'ya i'ari ukyawin n avu.

⁴⁵ Va fuda ta kpam va tsila agbashi asuvu a amoci a da a'ari ndishi kabolo n ada, n aza a kuwa a le a da a matsai a uyamba u de. A ka woko ta utsari u vunu.

⁴⁶ Va fuda ta va gonuko le ili i agadu a asu u mmuku n vunu, tsara a woko utsari u le. A ka woko le ta kpam agbashi gba. Shegai ukuna u atoku a de aza a Isara'ila, uza u roku wa fuda wa lya tsugono a kaci ku uza u roku n u yan yi mavura wa.

⁴⁷ <<Kamoci ka kari asuvu a de u woko baci uza u utsari, aku utoku u de uza u Sama'ila u wokoi mayali, hal u dengei kaci ka ne a asu u kamoci ki, ko kpam uza u roku a kuwa ku kamoci ki,

⁴⁸ a ka fuda ta a wusa vuma u aza a Isara'ila vi. Uza u te a asuvu a atoku a ne a evu wa fuda ta wa wusa yi,

⁴⁹ ko tatapige ko tatakenu u ne ko kpam maku ma utoku u tata u ne, ko tani kpam uza roku asuvu a kumaci ku ne ku evu. Eyi n kaci ka ne dem wa fuda ta u wusa kaci ne wa baci n ikebe.

⁵⁰ Eyi n uza da tsila yi vi, da a ka kece ikebe yi. Kakuma ka ikebe ka a ka tsupa adama a utsara u kaci u ne a ka kece ta kakuma ka ayen ka ka buwai kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka kyawan. A ka kece ta ikebe yi dere tyoku da a tsu tsupa zamalinga.

⁵¹ Ayen a da a buwai vi a yan baci ushani, wa tsupa ta ikebe yi evu n kakuma ka ikebe ka u wushai an u dengei kaci ka ne ki.

⁵² Shegai ayen a da buwai kenu da baci a'ari kahu Kayen ka Utsara u Kaci, wa tsupa ta ikebe i kenu adama a utsara u kaci u ne.

⁵³ Kamoci ki ka tono ta n uza u Sama'ila tyoku u zamalinga da u bidyai manyan ma ayen ayen. Kotsu i asaka yi u lyai tsugono a kaci ka utoku u de n u yan yi mavura wa.

⁵⁴ <<A fuda baci a wusa yi a ire i na yi wa, a ka asaka yi ta u wuta kabolo n alobo a ne a Kayen ka Utsara u Kaci.

⁵⁵ Kpaci aza a Isara'ila agbashi a va a da, ele agbashi a va a da aza da n wutukpai a uyamba u Masar. Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.>>

¹ Magono ma Zuba ma danai, <<Kotsu i sheke kaci ka de kameli, ko urotsoni u ili i roku, ko i shigba katali ka ulyaka u kayala, ko tani i shei atali a ulyaka kayala wa, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.*

² U kana ta i kirana n a'ayin a Ashibi a va kpam i pana uwonvo u kuwa ku uwulukpi ku va. Mpa Magono ma Zuba.

³ <<I tono baci mele ma va, ya gorimuko kpam udani u va,

⁴ ma roko da ta mini ma zuba a'ayin a yan baci, iyamba kpam ya matsa ta ilimaci i shinga, ndanga kpam ma matsasa ta.

⁵ Ucanga u kashina u de wa yan ta ushani ubana a'ayin a uta ilimaci i cinwi, ya rongo ta ubolomgbonuso ilimaci i cinwi she ubana a'ayin a uce a roku. Ya rongo ta ulyasa ilikulya i de she i ciwa, i dusuku kpam a uyamba u de yaa.†

⁶ <<Ma naka ta uyamba u de ndishi n shinga, ya vaku ta ya pana uwonvo u ili i roku wa. Ma wutukpa ta nnama n mete n cingi asuvu a uyamba u de, kpam ko uza wa doku wa tuko uyamba u de kuvon wa.

⁷ Ya loko ta atokulalu a de, kpam a ka rukpa ta a kapala ka de n ucira u iburundu.

⁸ Ama a de a tawun a ka loko ta ama a le amangatawun, ama a de amangatawun a ka loko ta ama a le azu kupa. Atokulalu a de a ka rukpa ta a kapala ka de n ucira u iburundu.

⁹ <<Ma wenike da ta uciga, n zuwa da i matsasa cika i yain kakuma, kpam ma shadangu ta kazuwamgbani ka n yain n ada.

¹⁰ Ucanga u kashina u de wa yan ta kakuma, i cina gban pini i kayen ka ka wurai, she i wutukpa i cau yi kahu i tsara kabala ka ya zuwa i savu.

¹¹ Ma rongo ta kabolo n ada kpam ma pana da icadi wa.

¹² Ma wala ta kabolo n ada n woko Kashila ka de, eda kpam i woko ama a va.‡

¹³ Mpa Magono ma Zuba Kashila ka de, uza da wutukpa da a uyamba u Masar, tsara kotsu i lyai kapala n uwoko agbashi a le wa. N takpai araji a da a'ari a 'yanku da vi, n zuwa da ya wala yaa.

Mavura ma ukpada upana (U.MI 28:15-68)

¹⁴ <<Shegai i pana ka mu baci wa, kpam i kpada i utono gba udani u va,

¹⁵ i 'yuwan baci utono mele ma va, i goroi udani u va, kpam i 'yuwain utono kadyanshi ka va, i kodoi kpam kazuwamgbani ka va,

¹⁶ mavura ma ma yan da ma na: Ma sukunku da ta upana u ikyamba u pige, na mbala icun kau-kau n da bawu ma tana, n usudugbi u ikyamba u da wa zuwa da i woko arumba, aku i rongo urumba. Iceshi i de ya woko ta i gbani, kpaci atokulalu a de a da a ka tuwa a lyai i'ya.

¹⁷ Ma yan ta tsilala n ada, n zuwa kpam atokulalu a de a lya da n kuvon. Aza da a ka kovo da a ka lya ta tsugono a kaci ka de, ya rongo ta ilyadi bawu uza da wa loko da.

¹⁸ <<Shegai gba n nala, i pana ka mu baci wa, ma doku ta mavura ma nala mi kadofo kushindere adama a unyushi u cingi u de.

¹⁹ Ma takpa ta uryagbaji u da wa zuwusa da aradi yi, n bishinka da mini ma zuba, uyamba u da kpam ya cimba vi wa ekpe ta u woko magbata.

²⁰ Ko nida baci i matsai manyan, ma woko ta ma gbani, kpaci uyamba u de wa matsa kpam ili wa, ndanga ma uyamba u de dem ma matsa kpam wa.

* 26:1 26:1 Kondo: Uwt 20:4; Adkp 19:4; U.MI 5:8; 16:21-22. † 26:5 26:5 Kondo: U.MI 11:13-15; 28:1-14. ‡ 26:12 26:12 Kondo: 2 Kor 6:16; Izk 37:27.

21 <<I lya baci kapala n u'yangasaka mu, i 'yuwan mu upana, ma doku ta upana u ikyamba u de kadobo kushindere adama a unyushi u cingi u de.

22 Ma sukunku da ta nnama n mete n cingi n da ma wuna mmuku n de, n wacinsa kuzuwate ku kuwa ku de n zuwa da i woko kenu kpam ire i de ya yan n ama wa.

23 <<Gba mavura ma na mi, ma kpada da baci uzuwa i gono ara va, kpam i lyai kapala n u'yangasaka mu,

24 mpa dem ma lya ta kapala n uyan tsilala n ada, n kaci ka va ka ma yan da mavura she ma la ma cau kadobo kushindere adama a unyushi u cingi u de.

25 Ma tuko da ta kuvon n yan da mavura adama a kazuwamgbani ka va ka i kodoi. I bolomgbono baci a asuvu a ilyuci i pige tsara i kpawan, ma sukunku da ta usaru kpam n zuwa da i nakangu kaci ka de a asu u atokulalu a de.

26 Ma kimba ta ure u utsara u ilikulya i de, tsara aka kupa a yain ilikulya i de a kalele ka te, a kenishike da i'ya uratsanaski; kpam ya lya ya cuwa wa.

27 <<Gba mavura ma na mi, i 'yuwan mu baci ugorimuko, i lyai kpam kapala n u'yangasaka mu,

28 mpa dem ma lya ta kapala n uyan tsilala n ada n asuvu a shen cika. Mpa n kaci ka va ka ma yan da mavura ma gban ma lai ma cau kadobo kushindere adama a unyushi u cingi u de.

29 Ya rongo ta utakuma inyama i mmuku n de adama a kambulu ka pige.

30 N wasasa a asu u ulyasaka ameli a de kayala, n wacinsa asudaraka u urunukpusa ili i magulani u de, n tadamgbansa akushe a de a zuba u ameli a de a da bawu a'ari n uma, n pana da icadi.

31 N wasasa ilyuci i de i woko akpongo, n wacinsa asudaraka u ameli a de. Ma doku ma ciga magulani ma shinga ma udaraka u de wa.

32 N wacinsa uyamba u de gba, kpam atokulalu a de aza da a'ari pini na ndishi a pana uwonvo u uwacinsa u nala vi.

33 N zuwa a tuko da kuvon, a wacinsa da gba a iyamba kau-kau. N zuwa uyamba u de u woko akpongo, ilyuci i de kpam i namgba.

34 Pini nala da uyamba u de wa tsara uwunvuga u da u shadangi, an u wokoi i'ari kpam pini wa, i'ari de a asu u tsuwula a iyamba i atokulalu a de. Uyamba vi wa yan ta ayen ayen n u wunvugusi ucun u uwunvuga u da u kpada utsara a'ayin a da i'ari pini.

35 Uyamba vi u woko baci akpongo, wa wunvugusa ta uwunvuga u da u kpada utsara a'ayin a da i'ari pini na ndishi.

36 <<Shegai aza roku a asuvu a de aza da a buwai n uma, ma zuwa ta uwonvo u shadangu atakasuvu a de a uyamba u atokulalu a de yi, ijingi i kavuku gban ya zuwa da ta ilyadi. Ya rongo ta ilyadi n i rukpusi yavu aza da a ka loko n kuvon, ko an u wokoi ko uza wa tono da wa.

37 Ya rongo ta a magamani n i rukpusi yavu aza da a ka tono n kuvon, ko an u wokoi ko uza wa tono da wa. Ya tsara ucira u da ya shamgba i shilakana n atokulalu a de wa.

38 Ya kuwa ta a uyamba kau-kau u tsuwula, uyamba u atokulalu a de wa lya da ta.

39 Aza a da a buwai asuvu a de yi, a ka rongo ta ukotso sawu a uyamba u atokulalu a de adama a unyushi u cingi u de n unyushi u cingi u ikaya i de.

40 <<Shegai mmuku n tsikaya n de ma dansa ta unyushi u cingi u le, n unyushi u cingi u ikaya i le aza da a lyai kapala n u'yangasaka mu, kpam a kpada mu uyanka ukuna u maci.

⁴¹ Adama a nala a ḁa i zuwai mpa dem n lyai kapala n uyan tsilala n ele, hal n tutsuku le tsuwula a uyamba u atokulalu a le. A makorishi, mmuku n tsikaya n le n savaḁa baci atakasuvu a uryagbaji a le, a wushuki n mavura ma unyushi u le,

⁴² ma ciba ta n kazuwamgbani ka n yain n Yakubu n Ishaku n Ibirahi, n ciba kpam n uyamba vi. §

⁴³ Shegai u kana ta uyamba vi u woko akpongo tsara u wunvuga uwunvuga u maci, kpam a yan le mavura adama a ḁa a goroi udani u va kpam a 'yuwain mele ma va.

⁴⁴ Gba n nala, a'ayin a ḁa i'ari a uyamba u tsuwula vi, ma 'yuwan ḁa wa, ma pana ḁa tani icadi n wacinsa ḁa gba wa. Ma kodo kazuwamgbani ka va n aḁa wa, kpaci mpa Magono ma Zuba Kashila ka de.

⁴⁵ Adama a nala, ma ciba ta n kazuwamgbani ka n yain n ikaya i de, aza ḁa n wutukpai a uyamba u Masar a kapala ka aletsu a ama ḁa a buwai, tsara n woko Kashila ka le. Mpa Magono ma Zuba.>>

⁴⁶ Nala mele ma, n udani, n uwenishike u ḁa Magono ma Zuba ma yain a mere ma ne n aza a Isara'ila a una u Musa a Masasa ma Sinai.

27

Utsupa kune a asu u Magono ma Zuba

¹ Magono ma Zuba ma tonukoi Musa,

² <<Tonuko aza a Isara'ila udani u na vi: A'ayin a ḁa baci dem uza u tsinai u neke vuma ubana a asu u Magono ma Zuba, aku u tuwai wa ciga u wusa yi,

³ tyoku ḁa a ka ratsanaka kakuma ka ikebe i azurufa i vuma yi a ili i uratsanaka i'ya a ka yansaḁa manyan a kuwa ku uwulukpi ḁa na: Vali ḁa baci u yain ayen kamanga ubana ayen amangatatsu, a tsupa ikebe i azurufa amangarenkupa.

⁴ Uka ḁa baci u yain ayen kamanga ubana amangatatsu, a tsupa ikebe i azurufa kamankupa.

⁵ Kalobo ka baci ka yain ayen a tawun ubana kamanga, a tsupa ikebe i azurufa kamanga, maku ma uka ma baci, a tsupa ikebe i azurufa kupa.

⁶ Maku ma vali ma baci ma yain uwoto u te ubana ayen a tawun, a tsupa ikebe i azurufa u tawun, maku ma uka ma baci, a tsupa ikebe i azurufa u tatsu.

⁷ Vali ḁa baci u lai ayen amangatatsu, a tsupa ikebe i azurufa kupa n u tawun, uka ḁa baci, a tsupa ikebe i azurufa kupa.

⁸ Vuma vi mayali ma baci cika, kpam u kpaḁai utsupa ili i'ya a kidumkpai, she u banka vuma ḁa u tsinai a kaci ka ne ki a asu u kadarakpi, kadarakpi ki ka kidumkpa kakuma ka ikebe i vuma yi dere n ucira u vuma ḁa u tsinai vi.

⁹ <<Utsina vi u kana baci u manama ma ma gain a naka Magono ma Zuba ma, kune ki ku kana ta ku woko ka uwulukpi.

¹⁰ Uza u utsina vi wa shuwandana manama mi ko u savaḁa n ma roku wa, wata, wa shuwandana ma ma lobonoi n ma ma kpaḁai ulobono wa, ko tani ma bawu ma lobonoi n ma ma lobonoi wa. U kana baci u yain nala, gba nnama n re mi she n woko n ḁa mari uwulukpi.

¹¹ Shegai utsina vi u kana baci manama ma nshinda ma ma gain a naka Magono ma Zuba kune wa, uza vi u kana ta u banka manama mi a asu u kadarakpi.

¹² Kaḍarākpi ka raṣṣanaḱa ta kakuma ka ikebe i manama yi dere tyoku ḁa ikebe i ne ya kana, aku u tonuko uza vi ili i'ya wa tsupa. Ikebe i'ya baci dem kaḍarākpi ki ka kiḁumkpai, i shamgba ta.

¹³ Shegai uza vi wa ciga baci u wusa manama mi, she u doku kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun ka ili i'ya a zuwai vi.

¹⁴ <<Uza u neke baci kuwa ku ne n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba, u kana ta kaḍarākpi ka raṣṣanaḱa kakuma ka ikebe i kuwa yi, ko ka ku lobonoi ko kpam ka ku lobonoi wa. Ikebe i'ya baci dem kaḍarākpi ki ka kiḁumkpai, i shamgba ta.

¹⁵ Uza ḁa nekei kuwa ki wa ciga baci u gono u wusa ka, she u doku kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun ka ikebe i'ya a kiḁumkpai vi. Aku kuwa ki ku woko ku ne.

¹⁶ <<Uza u neke baci kapashi ka kashina ka agadu ka ne n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba, she a kiḁumkpa ikebe i kashina yi a kaci ka kakuma ka icun i'ya a ka fuda a cei pini a kashina ki. A kiḁumkpa ikebe i akundatsu a kuden kamanga i ilya i bale dem ikebe i azurufa kupa.

¹⁷ U neke baci kashina ki a asuvu a Kayen ka Utsara u Kaci, ikebe i'ya a tonuko yi vi ya shamgba ta.

¹⁸ Shegai u neke baci kashina ki cina Kayen ka Utsara u Kaci vi ka wurai, she kaḍarākpi ka kiḁumkpa kakuma ka ikebe ki a kaci a ayen a ḁa a buwai kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka roku ka kyawan. Aku a jebe kakuma ka ikebe yi.

¹⁹ Uza ḁa nekei kashina ki wa ciga baci u wusa ka, she u doku kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun ka ili i'ya a kiḁumkpai vi, aku kashina ki ka woko ka ne.

²⁰ Shegai u wusa baci kashina ki wa, kpam u denkei ka uza u roku, wa wusa kpam ka wa.

²¹ An u wokoi u wusai kashina ki wa, a asuvu a Kayen ka Utsara u Kaci, kashina ki ka woko ta ili i'ya a nekei gba n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba ka bawu a ka fuda a ka wusa ka kpam, aku ka woko kashina ka adarākpi.

²² <<Uza u neke baci kashina ka u tsilai n ikebe ka kari agadu a ne wa, ubana a asu u Magono ma Zuba,

²³ kaḍarākpi ka kiḁumkpa ta ikebe i kashina yi a kaci ka ayen a ḁa a buwai kahu Kayen ka Utsara u Kaci ka roku ka kyawan. Uza vi wa tsupa ta ikebe yi tyoku ḁa a kiḁumkpai i'ya kain ki. Kune ka uwulukpi ka la vi ubana a asu u Magono ma Zuba.

²⁴ Asuvu a Kayen ka Utsara u Kaci ki, kashina ki ka gono ta ka uza ḁa a tsilai ka a kukere ku ne, uza ḁa kashina ki kari agadu a ne yi.

²⁵ A ka kiḁumkpa ta gba ikebe i'ya a ka tsupa vi a kaci ka ili i uraṣṣanaḱa i'ya a tsu yansaḱa manyan a kuwa ku uwulukpi.

²⁶ <<Shegai ilimaci i kagita i manama ma kuwa ma baci, wata, kanaka ko macon i Magono ma Zuba i'ya, adama a nala va neke i'ya wa, kpaci i Magono ma Zuba i'ya a kagita.

²⁷ Manama mi ma nshinda ma baci, a ka fuda ta a ka wusa ma a kaci ka kakuma ka ikebe ka kaḍarākpi ka kiḁumkpai, kabolo n kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun. A wusa baci ma wa, kaḍarākpi ka denge ta ma a kakuma ka ikebe ka a kiḁumkpai vi.

²⁸ Ili i'ya dem vuma nekei gba, wata, ko vuma ko manama ko kapashi ka kashina ka ne ubana a asu u Magono ma Zuba, a ka denge kpam i'ya ko a wusa i'ya wa, kpaci i woko ḁe i uwulukpi cika a asu u Magono ma Zuba.

²⁹ A neke baci vuma gba adama a uwuna, a ka wusa yi wa. U kana ta a wuna yi.

³⁰ <<Ili i te asuvu a kupa i'ya baci dem a wutukpai, wata, ilya ko ilimaci i ndanga, i Magono ma Zuba i'ya. Gba ili i nala yi i'a ta n uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba.

³¹ Uza da baci dem wa ciga u wusa ili i te asuvu a kupa i'ya u nekei, u kana ta u tsupa ikebe i ili yi aku u doku kunzu ku te a asuvu a kunzu ku tawun.

³² Gba ili i te a asuvu a kupa i ushiga u anaka, ko u ncon ko u nryadiga i Magono ma Zuba i'ya. A ka kece baci nnama, ma baci ma rukpai ma kupa a asu u ukece, ma woko ta ma uwulukpi ubana a asu u Magono ma Zuba.

³³ A ka dangasa manama adama a tsulobo tsu ne ko tani a adama a ukpada u tsulobo tsu ne wa, a ka savada tani n ma roku wa. A savada baci manama n ma roku, n re gba ma woko ta n uwulukpi, a ka fuda a ka wusa n da wa.>>

³⁴ Mele ma Magono ma Zuba ma nakaj Musa ubana a asu u aza a Isara'ila a Masasa ma Sinai ma la vi.

Tagarāda u Rutu Ukukpa u kadyanshi

Tagarāda u Rutu alabari a ḁa a kumaci ku Sama'ila a a'ayin a tagarāda u Aza a Afada, a'ayin a ḁa ama a Kashila a kpatalaḁa yi kucina. Kumaci ku nala ki a tuwa ta a wokoi n kalen cika a asu u aza a Isara'ila, kpaci uza u te a asuvu a mmuku n tsikaya n Rutu aya Dawuda magono. Uza ḁa kpam u yain manyan a tagarāda u na vi aya Na'omi, uza ḁa u rongoi a ilyuci i Batalami a Sama'ila eyi n vali u ne n alobo a le a re. Shegai ili i kashina i matsa mai wa, aku a purai ve ubana a uyamba u Muwabu. Vali u Na'omi u ba u kuwai ḁe, aku alobo a ne a zuwusai aka a aza a Muwabu. Rutu wa ta a asuvu a aka a nala yi.

Alobo a Na'omi ama a re a le gba dem a kuwai a Muwabu vi, aku u yawunsai u gono a Batalami. Shegai Rutu wenikei Na'omi uciga an u 'yuwain ushangba a Muwabu u zami vali u roku, u banai kabolo n eyi a Batalami vi. Ili i'ya i buwai a tagarāda vi i wenike ta tyoku ḁa Rutu yain iyolo i roku i uza u ikebe, kumaci ku evu ku Na'omi uza kala Boza.

An u wokoi aza a Isara'ila a'a ta n agadu icun kau-kau, ili i roku a tagarāda u Rutu vi i takpa ta kau n agadu a tsunu. Tyoku ḁa mele ma Kashila mari, a wushunku aza a Muwabu a wokoi aza a Isara'ila wa. Shegai tagarāda u na u wenike ta tyoku ḁa Rutu akaya a pige a Dawuda magono, uza u aza a Muwabu u wokoi ushadangi n ukuna u mayun a asu u Magono ma Zuba, u wokoi dem a asuvu a aza a Isara'ila. Agadu a roku a le kpam a ḁa, mele ma Kashila ma dana ta u kana ta acimbi a asaḁa ili i kashina i le i roku a ashina, tsara aza a unambi a tuwa a 'yara. (Adkp 19:9-10; 23:22; U.MI 24:19-22.) Agadu a le a ḁa dem, vali kuwa baci u asaḁai uka, u kana ta utaku ko vangu u vali vi u sotuku uka vi, tsara u kangu kpam u banga uka vi. (U.MI 25:5-10.) Agadu a roku a le kpam a ḁa, u kana ta kumaci ku vuma ḁa u kuwai vi u kirana n aza ḁa a buwai a kumaci ki. Uza kuwa baci a asuvu a kumaci kpam wari n uyamba, u kana ta kumaci ku ne ku gono ku wusuka kumaci ku uza ḁa u kuwai uyamba vi. U kana ta dem u zuwa marana mi, u bidya kpam ucanga vi na mmuku mi dem. Gba ili i nala yi i ne i'ya wa, shegai i kumaci ku uza ḁa u kuwai vi ḁa. Agadu a roku a ḁa, nkoshi ma ilyuci aly a ka dusuku a utsutsu u ilyuci a sheshi, aku a kida ugana a ukuna vi.

Ili i'ya i'ari pini a tagarāda u na vi

Na'omi n Rutu a gonoi a Batalami (1:1-22)

Rutu yain ku'yar u a kashina ka Boza (2:1-23)

Rutu n Boza a dansai ukuna u iyolo (3:1-18)

Boza sotuki Rutu kpam a wokoi ikaya i Dawuda magono (4:1-22)

Elimele n aza a kuwa a ne a dusuki a Muwabu

¹⁻² A'ayin a ḁa aza a afada a ka Iya tsugono tsu aza a Isara'ila, a yan ta vuma roku uza u kala Elimele, kala ka uka u ne ka Na'omi, a'a ta kpam na mmuku ma alobo n re, Malo n Kiliyo, gba le a kagali ka aza a Efurata, a ilyuci i Batalami a uyamba u Yahuda. An a ka yan kambulu ka pige a uyamba vi, u 'yangai ubana a uyamba u Muwabu, eyi n uka u ne na mmuku n ne a ba a dusuki ve ḁe.

³ An a yain a'ayin, vali u Na'omi vi u tuwai u kuwai, u asaḁa yi na alobo a re yi.

⁴ Alobo yi ama a re a le gba a zuwai nkere ma uyamba u Muwabu. Uza u te zuwai uka uza u kala Orfa, uza u ire kpam u zuwai uza u kala Rutu.* Shegai ubana ayen kupa ele pini a uyamba vi,

⁵ aku Malo n Kiliyo a kuwai. Pini nala, Na'omi wokoi utyoku u ne, vali wa la wa kpam dem mmuku ma la wa.

Na'omi n Rutu a gonoi a Batalami

⁶ A'ari pini, Na'omi tuwai u panai a da Magono ma Zuba ma banga de ama a ne aza a Isara'ila u naka le ilikulya. Adama a nala, u fobusoi n ajene a ne a asaka Muwabu a gono a kuwa.

⁷ Eyi n ajene a ne yi a asakai asu u da a'ari ndishi vi, a kanai ure ugonon a Yahuda.

⁸ Ele pini a nwalu, aku Na'omi tonukoi ajene yi, <<Walai i gono a'uwa a isheku i de. Magono ma Zuba ma wenike da uciga tyoku da i wenikei a'ali a de na mpa.

⁹ Magono ma Zuba kpam ma zuwa i tsara a'ali, i tsara kpam uwunvuga a a'uwa a de.>>

Aku u wobo le, u tonuko le, <<U yan tsu ben.>>

A gitai kushen cika,

¹⁰ a tonuko yi, <<A'a! Tsa bana ta dem a asu u ama a vunu.>>

¹¹ Shegai Na'omi danai, <<Mmuku n va, gonoi a a'uwa a de. Ndayi i zuwai ya ciga i bana kabolo na mpa? Mpa n buwa kpam ilimaci hal ma fuda ma matsaka da a'ali a da a ka sotuku da wa.

¹² Mmuku n va, walai i gono, mpa n yan de mamici, n buwa kpam uyan iyolo wa. Ko ma baci gbam n maluwa ma iyolo i roku, a dana gbam ma tsara vali n kayin ka na ki, hal n matsa mmuku ma a'ali,

¹³ ya fuda ya vana hal a gbonguro? Ya 'yuwan uyan iyolo adama a le? Nala wa yan wa, mmuku n va, unamgbukatsuma u va u la ta u de cika, kpaci Magono ma Zuba ma ma ronuko mu upana u ikyamba u na vi.>>

¹⁴ Aku a doki a gitai kushen cika. Pini nala, Orfa wobo anuku a ne, u tonuko yi u yan tsu ben, aku u lazai ugonon a kuwa. Shegai Rutu gbagbalai Na'omi vi u matsai she u bana kabolo n eyi.

¹⁵ Aku Na'omi tonuko yi, <<Wundya na, utoku u vunu da wa laza de ugonon a asu u ama a ne n a asu u ameli a ne. Wala vu tono yi.>>

¹⁶ Shegai Rutu danai, <<Kotsu vu folo mu n gonon ko n asaka vu utonon wa. A asu u da baci dem vu banai, ma bana ta. A asu u da baci dem vu dusuki, nte dem ma dusuku pini. Ama a vunu a ka woko ta ama a va, Kashila ka vunu kpam ka woko ta Kashila ka va.

¹⁷ A asu u da baci vu kuwai, nte ma kuwa pini, kpam nte dem a ka cidangu mu pini. Ili i roku i pece mu n avu, bamu n ukpa, n folo ta Magono ma Zuba ma yan mu mavura cika.>>

¹⁸ An Na'omi wenei Rutu zuwa ta uma u ne u toni yi, aku u asaka yi utonusuko u gonon.

¹⁹ Aku a lyai kapala na nwalu, hal a rawai a ilyuci i Batalami. An a uwai, aku gba ama yi a yain mazanga cika adama a le. Aka a ilyuci yi a danai, <<Na'omi da gbam naha vi?>>

²⁰ U wushunku le, <<Kotsu i doku i isa mu Na'omi† wa, shegai Mara, kpaci Kashila Uza u Ucira Gba u naka mu ta unamgbukatsuma cika.

* **1:4 1:4** Pini a makpanda ma na mi a kasansa ko ya vali u Rutu ko Orfa wa, shegai tagarada u Rutu u wenike ta kala ka vali u Rutu ka Malo, Orfa kpam vali u ne da Kiliyo. † **1:20 1:20** Kalen ka kala ka Na'omi n Tsiyahuda ka ipeli, Mara tani akoni, wata, unamgbukatsuma,

²¹ An n lazai, ma ta gba n ili i'ya ma ciga, shegai gogo-na Magono ma Zuba ma gonuko mu de a kuwa akere a de. Nida ya isa mu Na'omi cina Magono ma Zuba ma kpatalaka mu de kucina, kpam Uza u Ucira Gba u sukunku mu mada?>>

²² Tyoku da a yain Na'omi gonoi a uyamba u ne da la vi, kabolo n kajene ka ne Rutu uza u Muwabu. An a rawai a Batalami, cina a gita de manyan ma ilya i bale.

2

Rutu yain ku'yar u a kashina ka Boza

¹ A yan ta vuma u roku vuma u pige kpam uza u utsari a ilyuci i Batalami uza u kala Boza, kumaci ku vali u Na'omi, wata, Elimele.

² Kain ka te, Rutu uza u Muwabu u tonukoi Na'omi, <<Asaka n bana ku'yar u ku ilya a kashina ka uza da baci dem u wushunku mu n yain.>>

Aku Na'omi danai, <<Maku ma va, wala.>>

³ Pini nala, u banai wa tono aza a manyan yi a kucina. Aku u wokoi a kashina ka wa yan ku'yar u ki ka Boza ka, kumaci ku Elimele.

⁴ A'ari pini, aku Boza wutai a Batalami u rawai tsara u danaa azamalinga yi, u danai, <<Magono ma Zuba ma rongo n ada.>>

Azamalinga yi a wushuki, <<Magono ma Zuba ma zuwuka vu dem una u shinga.>>

⁵ Aku u wecei uzapige u azamalinga yi, <<Ukere u yai u da nide vi?>>

⁶ U wushunku yi, <<Makere ma aza a Muwabu ma nala mi ma, uza da u tuwai kabolo n Na'omi.

⁷ Aya u tonuko tsu, <Yanyi ahankuri asaka numu n yain ku'yar u n cirangusu ilya i'ya aza a manyan ma ukapa yi a ka asakasa.> U gita ta manyan mi ili i usana utuwa gogo-na. Gogo-na da u tsarai u dusuki a kulu tsara u wunvuga kenu.>>

⁸ Aku Boza rabai ara ne, u tonuko yi, <<Maku ma va, panaka mu! Kotsu vu bana ku'yar u a kashina ka roku wa, she a kashina ka na. Vu yansa manyan pini na vu rongo utono kucina ku nkere n da ma yansaka mu manyan.

⁹ Vu zuwa a'eshi a kashina ka baci dem a ka yan manyan, vu tono nkere mi de. Kpaci n tonuko de azamalinga yi kotsu a sawa vu wa. A'ayin a da baci dem vu panai kakuli, vu ba vu soi mini a ndele n da azamalinga yi a kenei.>>

¹⁰ Rutu kudangi u varai kaci a iyamba, u tonuko yi, <<Mpa kamoci ka, nida n tsarai mpasa n shinga ara vununa naha hal vu wenike mu ukuna shinga?>>

¹¹ Boza wushunku yi, <<N pana ta gba ili i'ya vu yankai anuku a de tun a'ayin a da vali u vununa u kuwai. N reve ta tyoku da vu asakai tata u vununa, na mma u vununa, n uyamba u vununa, n tyoku da kpam vu tuwai vu dusuki a uyamba u ama da vari vu revei wa.

¹² Asaka Magono ma Zuba ma tsupa vu ili i'ya vu yain. Asaka Magono ma Zuba Kashila ka Isara'ila uza da vu tuwai ara ne uzama asu u ukpawan u naka vu katsupi!>>

¹³ U danai, <<Uzapige, asaka n rongo utsarasa mpasa n shinga ara vununa. Vu yanka ta kagbashi ka vununa kadyanshi ka ugbamatangu asuvu, ko an u wokoi mpa ma a asuvu a nkere n da ma yansaka vu manyan wa.>>

¹⁴ A'ayin a ulya ilikulya Boza tonuko yi, <<Tuwa vu lyai ilikulya. Dabusa burodi u yunu a mini ma kalam ma mini ma cinwi.>> Aku u dusuki evu n azamalinga yi, Boza kpam naka yi ilya i'ya a zungi. U lya ta u cuwai hal gban u lasai i roku.

¹⁵ An u 'yangai wa gita ku'yaru, aku Boza tonukoi azamalinga a ne, <<Asaka ni u 'yara a asuvu a ndolu n da i cai vi, kotsu i bishinka yi wa.

¹⁶ Kotsu i talasa a ndolu mi n i varangusi a iyamba tsara u purusa, kotsu i barana yi wa.>>

¹⁷ Adama a nala, Rutu yan ta ku'yaru a kashina ki hal kuvuli. An u lapai ili i'ya u tsaraj, u tsaj ta ilya evu n akundatsu a kuden kamanga.

¹⁸ U cangai u gonoi a ilyuci u ba u wenikei anuku a le ili i'ya u tsaraj. U nakaj kpam anuku a le kabuwi ka ilikulya ka u lyai u lasai vi.

¹⁹ Na'omi wece yi, <<Nte vu yain ku'yaru ara? Nte vu yain manyan? Kashila ka zuwuka uza da u kiranai n avu una u shinga!>>

Pini nala, Rutu tonuko yi ukuna u uza da u yain ku'yaru a kashina ka ne ki, u danai, <<Uza da n yain ku'yaru a kashina ka ne ara vi kala ka yi Boza.>>

²⁰ Na'omi tonukoi Rutu, <<Asaka Magono ma Zuba ma zuwuka yi una u shinga. Magono ma Zuba ma asaka uwenishike ukuna u shinga u ne a asu u aza uma n akushe wa.>> U doki u danai, <<Vuma nala vi kumaci ku evu ka tsu, uza u te da a asuvu a aza da a'ari malen ma uwusa tsu.>>

²¹ Aku Rutu uza u Muwabu danai, <<Bamu n nala gbam, Boza vi u tonuko mu ta n bansa ku'yaru a kashina ka ne n rongo utono kucina ka azamalinga a ne hal she a kotso manyan mi.>>

²² Na'omi wushunki Rutu, <<Makere ma va, yan tyoku da u danai. U la ta shana vu yain ku'yaru a kashina a asu u da nkere n da ma yansaka Boza vi manyan a'ari. Vu bana baci a kashina ka roku kau, a ka fuda ta a yanka vu ili i gban de.>>

²³ Pini nala, Rutu lyai kapala n ku'yaru evu na nkere mi, hal she an a kotsoi manyan ma ilya i bale n ityabi. Gba a'ayin a nala yi u lya ta kapala na ndishi n anuku a ne Na'omi.

3

Rutu n Boza a asu u ulapa u ilya

¹ Kain ka te, Na'omi anuku a Rutu a tonuko yi, <<Makere ma va, u gan ta n zamuka vu vali vu tsara kuwa ka va wunvuga.

² Wundya na, Boza uza da u wushunku vu vu yain ku'yaru evu na nkere n da ma yansaka yi manyan vi, kumaci ku tsunu ka ku evu. Pana na, ara n kuvuli wa welikpe ta ilya i bale a asu u da a lapuka yi ilya yi.

³ Yan baci aku vu sumba vu gbara manivi ma magulani, vu uka aminya a vunu a da a lakai tsulobo. Pini nala, vu bana a asu u da a ka lapuka yi ilya yi, shegai kotsu vu asaka u reve an vari pini wa, she u kotso ulya n uso gba.

⁴ A'ayin a da baci wa bana nvain, vu zuwa a'eshi mai a asu u da wa vaku; aku vu talukpa a'ene a ne vu vaku pini. Wa tonuko vu ta ili i'ya va yan.>>

⁵ Rutu vi danai, <<Ma yan ta gba ili i'ya vu danai.>>

⁶ U lazai ubana a asu u da a ka lapa ilya yi, u yain kpam gba ili i'ya anuku a ne a tonuko yi.

⁷ An Boza kotsoi ulya n uso, wari a asuvu a upana kayanyan ka ne, aku u zamai asu u vaki evu n kabolo ka ilya ka a cirangi vi. Pini nala, Rutu banai sawu a asu u da Boza vaki u talukpai a'ene a ne u vaki pini.

⁸ An kayin ka pecei mere, aku Boza rikpanakaj ulapani, u kpatalai u wenei uka nvain evu n a'ene a ne.

⁹ U wece yi, <<Yayi?>>

U wushuki, <<Mpa Rutu kagbashi ka vununu. An u wokoi ada kumaci ku evu ku va, ada vari n malen ma va wusa mu. Ma folo vu, zuwa mu.>>*

¹⁰ Aku Boza danai, <<Maku ma va, asaka Magono ma Zuba ma zuwuka vu una u shinga. Ukuna u shinga u da vu wenikei aza a kuwa a tsunu gogo-na u la ta gban u da vu gitai vu wenikei anuku a vununu. Kpaci vu tono alobo wa, ko uza u utsari ko mayali.

¹¹ Adama a nala maku ma va, kotsu vu dambula wa, ma yanka vu ta gba ili i'ya va ciga. Gba aza a ilyuci i na a reve ta uma u vununu u lobonoi.

¹² Mayun da, mpa kumaci ku evu ka, uza da wari n malen ma wa wusa vu, shegai uza da lakai uwoko evu da kpam pini.

¹³ Wansa pini na. Kain ka wansa baci, u wushuku baci u sotuku vu, asaka yi u yain nala. Shegai wa ciga baci u yain nala wa, n tsina ta n kala ka Magono ma Zuba ma sotuku vu ta. Vaku pini na she usana.>>

¹⁴ Aku Rutu vaki a asu u a'ene a ne hal usana. Shegai u 'yangai n kpasani ku de kahu ama a wene yi a reve, kpaci Boza tonuko yi ta kotsu u asaka uza roku reve an uka tuwai a asu u ulapa u ilya vi wa.

¹⁵ Aku Boza tonuko yi, <<Tuko kunya ku upalaka ku vununu vu polo ka pini na.>> An u poloi, aku u tsunku yi pini akundatsu a ilya i bale kamanga. U canka yi aku u gonoi a ilyuci.

¹⁶ An u gonoi a kuwa, aku anuku a ne a wece yi, <<Nida wa, maku ma va?

Aku u tonuko yi gba tyoku da a yain n Boza vi.

¹⁷ U doki u danai, Boza tonuko mu ta, <<Ma asaka vu vu gono asu u anuku a vununu akere a de wa, da u naka gba mu ilya i bale i na yi.>>

¹⁸ Aku Na'omi danai, <<Maku ma va, vana vu wene ili i'ya ya gita, kpaci Boza wa wunvuga wa, she u wene ukuna u na u kotso ara.>>

4

Boza zuwai Rutu

¹ A'ari pini, aku Boza lazai ubana a asu u da a tsu dusukusu a utsutsu u ilyuci u dusuki de. Aku u wenei vuma da u danai kumaci ka ku lakai evu uza da wari n malen ma uwusa vi wa wura, u tonuko yi, <<Uza u va, tuwa na vu dusuku.>> Aku u ba u dusuki.

² Boza bolomgbonoi nkoshi ma ilyuci ama kupa u tonuko le a dusukusu. Aku a dusukusi.

³ Aku Boza tonukoi kumaci ku ne ku evu ki, u danai, <<Na'omi uza da u wutai a uyamba u Muwabu u gonoi vi, wa ciga ta u denge kashina ka Elimele utoku u tsunu.

⁴ N wene ta u lobono ta vu reve. Va ciga baci vu wusa ka, she vu wusa ka pini na a kapala ka nkoshi ma ama a va kpam dem n a kapala ka aza da a'ari pini na ndishi. Va ciga tani baci wa, she vu dana tsara n reve i'ya ma yan. Kpaci uza wa la a kapala ka vununu wa, mpa kpam ma tono vu.>>

Aku vuma vi danai, <<Ma wusa ta ka.>>

⁵ Aku Boza tonuko yi, <<Kain ka baci va tsila kashina ki a kukere ku Na'omi, va sotuku ta dem Rutu uza u Muwabu, tsara kala ka vali u ne u da u kuwai ka rongo pini, ucanga u agadu u ne dem u rongo pini.>>

⁶ Aku kumaci ku ne ka ka lakai evu vi u danai, <<Nala baci, ma fuda kpam ma wusa kashina ki wa. Kpaci n yan baci nala, ma nangasa ta agadu a da ma naka mmuku n va. Ma fuda ma wusa ka wa, avu wusa ka.>>

* **3:9 3:9 N Tsiyahuda a yanka ta udani u <Pala mu n kunya ku upalaka ku vununu>, kpam kalen ka ne ka <Zuwa mu.>**

⁷ Caupa de, aza a Isara'ila a'a ta n agadu, a da gba uza da baci wa naka utoku u ne kabala ka uwusa ili ko kpam utsila, u tsu fodo ta akpata a ne u naka uza da wa wusa ko wa tsila vi. Nala a tsu shamkpa ukuna vi a kapala ka ama.

⁸ Adama a nala, aku vuma vi fodoi akpata a ne u nakai Boza u tonuko yi ku te, <<Tsila kashina ki.>>

⁹ Boza tonukoi nkoshi mi n aza da a'ari pini a asu vi, <<Ara eda i wenei ukuna u na vi; wata, n tsila ta gba ili i'ya i'ari i Elimele n i mmuku n ne Kiliyo n Malo a kukere ku Na'omi.

¹⁰ Ma sotuku ta dem Rutu uza u Muwabu uza da wari wa wolo Malo u woko uka u va, Tsara kala ka vali u ne u da u kuwai ka rongo pini, ucanga u agadu u ne dem u rongo pini. Kpam kala ki ka cimba a asu u aza a kuwa a ne ko kpam aza a ilyuci i ne wa. Eda i wenei ukuna u na vi ara.>>

¹¹ Aku gba nkoshi mi n ama a da a'ari a utsutsu u ilyuci yi a danai, <<Tsu wene ta, Asaka Magono ma Zuba ma zuwa uka da wa uwa a kuwa ku vununa ara na vi u woko tyoku u Rahila n Liyatu, aza da a wokoi ikaya i aza a Isara'ila. Asaka vu yain utsari a kagali ka Efurata vu yain kpam kala a Batalami.

¹² Asaka Magono ma Zuba ma naka vu mmuku a asu u uka u na vi, aza da a ka yan kala tyoku u mmuku ma akaya tsunu Periza maku ma Tama n Yahuda.>>

Mmuku n tsikaya n Boza

¹³ Pini nala, Boza sotuki Rutu u banka yi a kuwa ku ne. Magono ma Zuba ma zuwukai Rutu una u shinga, u yain katsuma u matsai maku ma vali.

¹⁴ Aku aka a ilyuci yi a tonukoi Na'omi, <<Uza u una u shinga da Magono ma Zuba! Gogo-na u naka vu de matsikaya ma mari n malen ma ukirana n avu. Asaka maku mi ma yain kala a asuvu a Sama'ila!

¹⁵ Wa woko ta uza da wa zuwusa uma u vununa u woko yavu usavu, u kirana kpam n avu vu kutsa baci. Kpaci kajene ka vununa uza da wa ciga vu, uza da u laka vu mmuku ma a'ali n shindere, aya u matsa yi!>>

¹⁶ Na'omi cangasa ta maku mi u wo yi yavu aya u matsa yi.

¹⁷ Aku atoku a ne aka aza a karen a le a danai, <<A matsaka de Na'omi maku ma vali.>> A neke yi kala Obida. Obida da tata u Yese, Yese kpam aya tata u Dawuda.

¹⁸ Makeci ma kagali ka Periza ma na: Periza da tata u Hezuron,

¹⁹ Hezuron da tata u Ram, Ram da tata u Aminadabu.

²⁰ Aminadabu da tata u Nashon, Nashon da tata u Salumuna.

²¹ Salumuna da tata u Boza, Boza da tata u Obida.

²² Obida da tata u Yese, Yese da tata u Dawuda.

Tagarāda u Mika

¹ Kadyanshi ka Magono ma Zuba ka tuwai ara Mika matsumate vuma u Moreshetu a kaci ka kuwene ka u wenei a kaci ka ilyuci i Samariya n Urishelima, a'ayin a da Jotam n Ahazu n Hazakaya a ka lya tsugono tsu Yahuda.*

Ushipa u ulapa u una adama a Samariya n Urishelima

² Panai na gba de, kakuma ka ama,
panai na, gba aza da a'ari a likimba!
Asaka Magono ma Zuba Uzapige
n kaci ne u woko uza da
wenei ukuna vi a kaci ka de,
panai kadyanshi ka ne ka ka wuta
a kuwa ka uwulukpi ka ne.

³ Webele! Magono ma Zuba ma wuta
a asu u ndishi n ne wa tuwa,
wa tuwa ta iyamba
u wala a bilibili u nsasa n likimba.

⁴ Nsasa ma darakpa ta a kere ku ne
arara kpam a ka batsa ta kure.
Nsasa kpam ma darakpa ta
yavu akawa a ishigi a asuvu a akina,
yavu mini ma ma yene
a kakonguro ubana a asu u arara.

⁵ Gba nala vi wa gita ta
na mmuku n tsikaya n Yakubu,
wata, aza a Isara'ila an a yain
unyushi u cingi kpam a 'yangasakaj Kashila.
Ya zuwai Yakubu yain unyushi u cingi?
Aza a Samariya a da, ilyuci i pige i ne!
Nte da a asu u ulyasaka ameli kayala a Yahuda?
Urishelima da n kaci ka ne!

⁶ Magono ma Zuba ma danai,
<<Adama a nala ma wacinsa ta Samariya
u woko akpongo hal u woko agbaji,
asu u da a ka shigbusa ashina a cinwi.
Ma wacinsa ta atali a kuma ki a asuvu a karara,
n mudagbusa kpam atali a kami ka kuma ku ne.

⁷ Gba ameli a ne a ka tasasa ta a da yuku-yuku;
gba kune ka a tukusoi a kuwa ku ameli ku ne
a ka runukpa ta ka n akina;
ma wacinsa ta gba a'ulu a ne.
An u wokoi u bolomgbonoi kune ku ne
a asu u katsupi ka tsu tsishankala,
a asu u tsishankala da kpam ka kotso.>>

Kushen ku Mika adama aza a Isara'ila n Yakubu

* 1:1 1:1 Kondo: 2 Ngo 15:32-38; 2 Alb 27:1-9; 2 Ngo 16:1-20; 2 Alb 28:1-27; 2 Ngo 18:1-20:21; 2 Alb 29:1-32:33

⁸ Adama a nala ma sa ta,
n yain ndishi ma ulapa una;
ma fodo ta aminya
n tamba kataba kpam bawu akpata.

Ma wura ta yavu nshe n kakamba
n sai yavu makubi.

⁹ Kpaci usan u Samariya
usan u da bawu wa tana,
U tambura de hal a Yahuda,
u rawa de a ilyuci i ama a va,
wata Urishelima dem.

¹⁰ Kotsu i tonuko atokulalu a tsunu a Gatu wa;
kotsu kpam i sai wa ko kenu.

A Bete-leyafara da ya gandalasa a iyamba.[†]

¹¹ Aza a Shafiru, banai tsuwula,
i wala kataba n uwono.

Aza a da i'ari ndishi a Za'ana a ka wuta wa.
Aza a Bete-ezeli a'a ta a asuvu a ulapa u una
kpaci a tsara u banga a asu u le wa.

¹² Aza a da a'ari ndishi a Marotu
a ka vana tsara a tsara ili i shinga,
shegai Magono ma Zuba
ma zuwai mada ka ma rukpai a utsutsu u Urishelima.

¹³ E da aza a da i'ari ndishi a Lakishi,
fobuso i nringongo ma adoki n de, tsara i suma.

Kpaci e da ilyuci i kagita a Yahuda
i tonoi aza a Isara'ila a asu u 'yangasaka u le,
i zuwai kpam aza a Sihiyona a yain unyushi u cingi.

¹⁴ Adama a nala, aza a Yahuda
tonukoi aza a Moreshetu-gatu
u yan tsu ben i naka le kune.
Ngono ma Isara'ila a ka pityanangu ta
n ilyuci i Akiziba
shegai a ka tsara u banga wa.

¹⁵ Mpa Magono ma Zuba n danai,
e da aza a da i'ari ndishi a Maresha
ma doku ta ma tuko uza da wa lya da n kuvon.
Azapige a Isara'ila

a ka suma ta ubana a Adulam.

¹⁶ Punai a'aci a de asuvu a ulapa u una
adama a mmuku n de aza da ya ciga;
gonukoi kaci ka de yavu kukpani ka kasakali,
kpaci mmuku n de a ka laza ta tsuwula.

2

Ter de aza u 'yankusu aza a unambi

¹ Ter de aza da a tsu fobuso tsicingi,
aza da kpam a tsu fobuso

[†] **1:10 1:10** Mika matsumate u yan ta kadyanshi a kaci ka ilyuci ushani i'ya atokulalu a ka lya a ka tuwa baci a Urishelima a lyai u da. A makpanda ma na mi (10-15), Mika yanka ta idyani i'ya i'ari evu n a'ala a ilyuci yi tsara u wenike ilyuci i'ya atokulalu yi a ka lya n kuvon.

ukuna u cingi a ivamkpatsu i le!

Kain ka wansa baci a tsu yan ta i'ya a fobusoi vi,
kpaci n ucira u le da a tsu fuda ta yain i'ya.

² A tsu yan ta maluwa ma gbani
n ashina n ama, a wusa a da.

A tsu yan ta kpam maluwa ma gbani
n a'uwa a ama, a wusa a da.

A tsu ryafa ta ama tsara a wusa a'uwa a le n iyamba i le.

³ Adama a nala ili i'ya Magono ma Zuba ma danai i'ya na:

<<Ma fobuso ta uwacinsa a kaci ka ama yi,
ucun u da bawu ya fuda ya wauwa kaci ka de.

Ya doku ya wala n i yanyi aradi wa,
kpaci wa woko da ta a'ayin a madaa.

⁴ A kain ka nala ki, ama a ka yanka da ta majari,
a ka yanka da ta majari a shipuka da
ushipa u unambukatsuma, a dana,

<A nangasa tsu de gba!

Magono ma Zuba ma wusa de uyamba u tsunu!

U nakaj ashina a tsunu a asu u aza a da a yinsa tsu.> >>

⁵ Adama a nala, a'ayin a tuwa baci

a da a ka gonuko uyamba vi

a asu u ama a Magono ma Zuba,

ko uza u te asuvu a de

wari n kapeci pini wa.

⁶ Ama ushani a danai,

<<Kotsu i yain kubari wa!

Asaka uyan kubari a kaci ka ili i nala yi,

ili i uwono i roku i'a la ya gita n atsu wa.>>

⁷ Dere da a dana nala, mmuku n tsikaya n Yakubu?

Ahankuri a Kulu ku Magono ma Zuba a gusa da?

Ko aya u yain ili i nala yi?

Kadyanshi ka Magono ma Zuba kari n kalen

a asu u uza da wa tono yi n ukuna u maci wa?

⁸ Magono ma Zuba ma danai,

<<Shegai i tsu 'yanga ta yavu atokulalu a asu u ama a va.

I tsu fodo ta ntogo ma aza da a ka wura yaa,

aza da a ka gono a asu u kuvon.

⁹ I tsu loko ta aka a ama va

a wuta a a'uwa a shinga a le.

I takpa kpam una u shinga u va

a asu u mmuku n le ubana.

¹⁰ 'Yangai, i laza!

Asu u na vi asu u uwunvuga u de da wa,

kpaci a zuwa de asu vi u woko na nshinda,

i nangasai u da gba gba.

¹¹ Uza u kaban n uyinsa a tuwa baci u danai,

<Ma yan ta kubari a kaci ka mini ma cinwi

n ili i'ya ya zuwa ugutukpa ushani,>

icun i uza u kubari u da ama a ka ciga da la vi!>>

Kazuwamgbani ka uzuwa uma

- ¹² Magono ma Zuba ma danai,
 <<Mayun ma bolomgbono da ta gba de,
 mmuku n tsikaya n Yakubu;
 ma bolomgbono ta aza da a buwai a Isara'ila.
 Ma bolomgbono le ta asu u te
 yavu ncon a asu u da a kanzai,
 yavu ushiga u ncon a asu u kalina;
 a woko kabolo ka pige ka ama.
- ¹³ Uza da wa dapa kafon a kasaga, aya wa tono ta n ele;
 a ka batsa ta a utsutsu a laza.
 Magono ma le ma uwa ta a kapala ka le,
 Magono ma Zuba ma ma tono n ele n kaci ka ne.>>

3*Azapige a cingi n atsumate a kaban*

- ¹ Aku n danai,
 <<Eda azapige a mmuku n tsikaya n Yakubu, panai na,
 aza da ya lya tsugono tsu Isara'ila.
 U gan ta i reve n afada a a'ari dere,
²⁻³ eda aza da ya kovo ili i shinga aku ya ciga ukuna u cingi.
 Ya muna ukpan u ikyamba u ama a va
 n i kidaşi inyama i ikyamba i le asuvu ate le.
 I kodomgbonusoi kpam ate le yuku-yuku,
 i kidaşi i'ya yavu inyama aku i tsungu i'ya a magbodo
 i takuma inyama i ama a va.
- ⁴ Pini nala ya saka ta Magono ma Zuba tsara u banga da,
 shegai wa wushunku da wa.
 A'ayin a nala da wa sokongu upetiwa'eshi a ne a asu de
 adama ukuna u cingi u da i yain.>>
- ⁵ Ili i'ya Magono ma Zuba ma danai i'ya na:
 <<A kaci ka ntsumate
 n da ma puwusan ama a va,
 a tsu 'yangaşa ta alagatsu a le a dansa <Ukuna u ndishi n shinga,>
 a'a baci n ilikulya i'ya a ka lya.
 Shegai a tsu fobuso ta kuvon
 a asu a aza da bawu a naka le ili i roku.
- ⁶ Adama a nala, kayin ka tuwa da ta, bawu kuwene,
 n karimbi ka aza a ukonduso bawu a ka wene ili.
 Eda ntsumate, a'ayin a de a ka kotsu ta kpaci kaara ka rukpa da ta,
 kaara ka woko da ta karimbi cika.
- ⁷ Aza a kuwene a ka yan ta uwono
 n aza a ukonduso a ka pana ta uwono.
 A ka kimba ta upetiwa'eshi a le
 kpaci Kashila ka wushunku le wa.>>
- ⁸ Shegai mpa, n ma ta ushadangi n ucira,
 n Kulu ku Magono ma Zuba,
 u yain afada a maci n ucira.
 Ma tonuko ta mmuku n tsikaya n Yakubu unyushi u cingi u le,
 aza a Isara'ila kpam unyushi u le.

- ⁹ Panai na, eḏa azapige a mmuku n tsikaya n Yakubu,
eḏa aza ḏa ya lya tsugono tsu Isara'ila,
aza ḏa i 'yuwain afada a maci
i gonukoi ili i'ya i'ari dere i wokoi i cingi.
- ¹⁰ I yain uboku n mawunuka i tsaraj ikebe i i'ya i mai Sihiyona,
i mai kpam Urishelima n ukuna u cingi.
- ¹¹ Eḏa azapige a Urishelima i tsu wusha ta ukimba u una adama a afada.
Eḏa adarakpi ya wenishike mele ma Kashila adama u zami ikebe,
eḏa kpam ntsumate ya konduso ili i'ya ya tuwa ya gita adama ikebe.
Gba n nala i pityanangi n Magono ma Zuba wa, i danai,
<<Maḏaka ma tuwa a asu tsunu wa
kpaci Magono ma Zuba ma ta kabolo n atsu.>>
- ¹² Adama a nala
a ka lima ta Sihiyona u woko kashina adama a ḏe,
Urishelima wa woko ta akpongo,
masasa ma Kuwa ku Kashila kari ma woko ta kutsu.*

4

Masasa ma Magono ma Zuba

(Isha 2:2-4)

- ¹ A a'ayin a ḏa a ka tuwa
masasa ma Kuwa ku Kashila ku Magono ma Zuba
ma woko ta masasa ma ma lai karinga;
a ka raḏugba ta ma ma lai agaḷaḷa.
Ama a ushani a ka taṣa ta ubana pini tyoku u agaṭa a ḏa a ka yene.
- ² Kakuma ka ama ushani a ka tuwa ta a dana,
<<Tuwaṭ tsu banai a masasa ma Magono ma Zuba,
ubana a Kuwa ku Kashila ku Yakubu.
Wa wenishike tsu ta ire i ne,
tsu wala kpam a ure u ne.>>
- Kpaci mele ma wuta ta a Sihiyona,
a Urishelima kpam kadyanshi ka
Magono ma Zuba ka tambura a ubana a asu u ama.
- ³ Wa yanka ta ama ushani afada
kpam wa tuko ta makorishi ma ibili
ma uyamba u ucira u ḏa wari mbari.
A gonuko iburundu i le mberu ma ucimba,
asovu a le kpam mmuwun ma ugyara ndanga.
Uyamba wa doku wa raḏugba burundu
u ne a uyamba u roku wa,
kpam a ka doku a rotsongusu ure u kuvon wa.*
- ⁴ Ya dem wa dusuku ta yaa
u lyai ilimaci i katyaci ka cinwi
n maḏanga ma kapopi a kuwa ku ne.
Uza wa la wa giruwusa yi wa,
kpaci Magono ma Zuba ma Ucira Gba aya u danai nala.
- ⁵ Ko an u wokoi gba ama
ya dem wa tono ta ameli a ne;
shegai atsu tsa tono ta Magono ma Zuba
Kashila ka tsunu a ubana.

* 3:12 3:12 Kondo: Iri 26:18 * 4:3 4:3 Kondo: Isha 2:4; Juw 3:10

Magono ma Zuba ma gonuko ta ama a ne a kuwa

⁶ Magono ma Zuba ma danai, <<A kain ka nala ki,
ma bolomgbono ta awunu,
aza da n bankai tsuwula,
wata, aza da n yain mavura.

⁷ Ma gonuko ta awunu ama va aza da a buwai,
aza da a lokoi kpam a woko kakuma ka ama ka ucira.
Magono ma Zuba ma lya ta tsugono
a kaci ka le a masasa ma Sihiyona
ili i'ya i bidyai a kain kala ki ubana.

⁸ Avu Urishelima, kunukuzuba ku uza u uwundya ushiga,
asu u kpawan u aza a Sihiyona,
asu u de da tsugono tsu cau tsa gono,
tsugono tsu nala tsi tsu de tsa aza a Urishelima.>>

⁹ Nda i zuwai gogo-na ya sa cika,
i'ari n magono wa da?
Uza u naka adooki u de u kuwa de da?
Adama a nala da i'ari a asuvu a upana u ikyamba
yavu uka da wari asuvu mbafa ma ilimaci.

¹⁰ Aza a Sihiyona, ikai n ucira,
yavu uka u da wari nkudi ma ilimaci,
kpaci gogo-na u kana ta i asaka a ilyuci yi,
i bana i dusuku a kakura.
Ya bana ta a Babila,
de da a ka wauwa da.
De da Magono ma Zuba ma wusa da
a kukere ku atokulalu a de.

¹¹ Shegai gogo-na uyamba ushani
a bolomgbono de a ka yan tsilala n ada.
A dana, <<U kana ta Urishelima u woko n nshinda!
Asaka tsu wene uwono u ilyuci yi.>>

¹² Shegai a reve
uyanwusa u Magono ma Zuba n afofi a ne wa,
kpaci u bolomgbono le ta yavu ndolu ma ilya,
ilya i'ya a bankai asu u ulapa u ilya.

¹³ Magono ma Zuba ma danai,
<<'Yangai i kpatsa uyamba, aza a Sihiyona!
Kpaci ma naka da ta avana a urim,
a'ene a de kpam a urim u shili,
adama da i kpatsa uyamba ushani yuku-yuku.
Pini nala utsari u le u da a bokoi
ya neke ta u da gba a asu u Magono ma Zuba,
udukuyan u le kpam asu u Uzapige u likimba gba.>>

5

¹ Bolomgbono asoje a vunuu, ilyuci i asoje,
kpaci a kyawan tsu de n kuvon.
A ka lapa ta tsugono tsa aza a Isara'ila
a kagbaguzu ka a ka lapa yi n kalangu.

Kashila ka yain kazuwamgbani a kaci ka magono ma ma wuta a Batalami

2 Magono ma Zuba ma danai, <<Batalami Efurata,
 avu ilyuci i kenu i'ya a asuvu a kumaci ku Yahuda.
 Ma dangasa ta uza u te
 a asuvu a ama a vunuu u lyai tsugono tsu Isara'ila,
 uza da kagali ka ne kari tun caupa.>>*

3 Adama a nala, Magono ma Zuba ma neke ta
 aza a Isara'ila a asu u atokulalu a le,
 hal she a'ayin a da uka da wari
 asuvu nkudi ma ilimaci u matsai maku ma vali.
 Aku atoku a ne aza da a buwai
 a ka gono a asu u aza a Isara'ila.

4 Wa shamgba ta ulinaka ushiga u ne,
 n ucira n kala ka tsupige ka
 Magono ma Zuba Kashila ka ne.
 Ama a ne a ka rongo ta mai,
 kpaci ureve u tsupige tsu ne wa rawa ta
 hal a makorishi ma likimba.

5 Wa zuwa ta tsu tsara ndishi n shinga,
 a'ayin a da baci aza a Asiriya a uwai asuvu
 a uyamba u tsunu n kuvon,
 a ka wala ta asu u ukpawan u asaga a pige.
 Tsa dangasa ta azapige a asoje ama shindere
 hal gban kulla a yain tsilala n ele.

6 A ka lya ta tsugono tsu Asiriya n burundu,
 uyamba u Nimurodu kpam n iburundu i le ufobusi.
 Wa wauwa tsu ta a asu u aza a Asiriya
 a'ayin a da baci a pasai karen ka tsunu
 a tukoi uyamba u tsunu kuvon†.

7 Pini nala ama a Yakubu a da buwai
 a ka dusuku ta asuvu a kakuma ka ama
 yavu cinza tsa tsu wutaj a asu u Magono ma Zuba
 yavu mini ma zuba ma ma rukpusa a mete,
 ma bawu ma vana uza
 ko kpam u pityanangu n vuma.

8 Ama a Yakubu a da buwai a ka dusuku ta a asuvu a kakuma ka ama,
 a mere ma ama ushani
 a ka woko ta n ucira yavu gabako a mere ma nnama a kutsu,
 yavu gabako asuvu a ishiga i nlala,
 a'ayin a da baci u radugi u uwai a mere ma le
 uza wa la wa wauwa le wa.

9 A ka 'yangasa ta akere a de a kaci ka atokulalu a de.
 kpam atokulalu a de a ka wacinsa le ta.

10 Magono ma Zuba ma danai, <<A kain ka nala ki,
 ma wacinsa ta adoki a de
 n nangasa kpam nringongo ma adoki a de.

11 Ma wacinsa ta ilyuci i uyamba u de,

* 5:2 5:2 Kondo: Mat 2:6; Yah 7:42 † 5:6 5:6 Kondo: Kag 10:8-11

- n wasasa asaga da a'ari ukyawin n ilyuci i de.
 12 Ma tuko ta makorishi ma aza a adabu a uyamba u de,
 ya doku ya tsara aza a ukonduso wa.
 13 Ma wacinsa ta ameli a de
 n atali a ulyasaka ameli kayala a de.
 Ya doku ya kudanku
 ili i'ya i yain n akere a de i lyaka le kayala wa.
 14 Ma mudusa ta ashampatsu a ameli a Ashera asuvu a de,
 n wacinsa kpam ilyuci i de.
 15 Ma yan ta katsupi ka va n asuvu a shen n upan
 a asu u kakuma ka ama a da gba a tsu 'yuwain ugorimuko mu.>>

6

Magono ma Zuba ma sapulai aza a Isara'ila

- 1 Aza a Isara'ila, panai ili i'ya Magono ma Zuba ma danai:
 <<'Yangai, i dana usapula de
 a kapala ka nsasa,
 asaka agalala a pana alagatsu a de.
 2 Nsasa, panai usapula u Magono ma Zuba a kaci ka Isara'ila;
 zuwai atsuvu i pana, eda kami ka likimba tun caupa.
 Panai! Kpaci Magono ma Zuba ma sapulai ama a ne,
 wa ta n kadyanshi n Isara'ila.

- 3 <<Ama a va, ndya n yanka da?
 Nida n wokoi kalanda a asu u de? Tonuko na mu!
 4 N wutukpa da a uyamba u Masar
 a asuvu a tsugbashi, n wusa da kpam.
 N suki Musa utuwa u toni n ada,
 hal n Haruna n Mariya.*
 5 Ama a va, cibai
 ili i'ya Balaku magono ma Muwabu ma fobusoi ma yain,
 cibai kpam ili i'ya Bala'am kalobo ka Beyo u wushunki yi.
 Cibai na nwalu n de a Shitim ubana a Giligal,
 adama i reve manyan ma maci ma Magono ma Zuba.>>†

Ili i'ya Magono ma Zuba ma ciga

- 6 Nda ma tuwa n i'ya a kapala ka Magono ma Zuba
 n kudangu n lyai kayala a kapala ka Kashila ka zuba?
 N tuwa a kapala ka ne n udarakpa u urunukpa
 na ndyondyom ka kayen ka te da?
 7 Magono ma Zuba ma pana kayanyan ka a'ondom azu azu,
 n ayenete a manivi ma zayitum azu kupa (10,000)?
 N yain udarakpa n maku ma kagita ma va adama a unyushi u va,
 mmuku n va kpam adama a unyushi u cingi u va?
 8 Nala wa, vuma, Magono ma Zuba
 ma wenike vu de ili i'ya i'ari i shinga,
 Ili i'ya va yan i'ya na:
 Vu yain afada a maci n uciga u wenike asuvayali,
 vu vakunku kpam kaci ka vunu a asu u tono Kashila ka vunu.
 9 Zuwai atsuvu i pana, Magono ma Zuba

* 6:4 6:4 Kondo: Uwt 12:50-51; Uwt 4:14-16; Uwt 15:20 † 6:5 6:5 Kondo: Mkc 22:2-24:25; Jos 3:1-4:19

ma isa ama i ilyuci i Urishelima.

Kakiri ka, a pana uwonvo u Magono ma Zuba.

Magono ma Zuba ma danai,

<<Kakuma ka ama n aza a da a bolomgbonoi a ilyuci,
zuwai atsuvu i pana!

¹⁰ Ama a cingi, hal ma asansa n udukuyan u da i tsarai a ure u cingi?

Ko ma asansa n kakundatsu ka i doi ka n kovoi?

¹¹ Shegai mpa, Magono ma Zuba, ma kpaɗa da uyan mavura wa
adama kakundatsu ka kaban n maryafuka.

¹² Aza a utsari a de a tsu 'yankusu ta ama;
ama a de a da a'ari na ndishi de a tsu yansa kaban,
n una u le da a tsu yinsa ama.

¹³ Adama a nala ma lapa da ta na mbala,
n wacinsa da adama a unyushi u cingi u de.

¹⁴ Ya lya ta ilikulya shegai ya ciwa wa,
katsuma ka de ka rongo ta n kambulu.

Ya bolomgbono ta ucanga u de, shegai ko ili ya zuwa wa,
i'ya kpam i zuwai kenu ma wacinsa ta i'ya a asu u kuvon.

¹⁵ Ya ce ta, shegai ko ili ya kapa wa.
Ya pisha ta ilimaci i zayitum shegai ya yan manyan n manivi ma ne
wa.

Ya pisha ta ilimaci i cinwi, shegai ya so mini ma cinwi mi wa.

¹⁶ Kpaci i tono ta mele ma cingi ma Omiri,
n gba manyan ma kuwa ku Ahabu;[‡]
i tonoi afobi a cingi a le.

Adama a nala ma gonuko da ta akpongo

aza da a'ari ndishi de a ka woko ta ili i magari.

Nala ya woko, eda ama a va, ko n te wa a ka goro da ta.>>

7

Vanai Kashila ka iwauwi

¹ Ter va! Kpaci n woko de
yavu uza da wa pana kambulu,
uza da bawu u tsarai ili an u bolomgbonoi ilimaci i kashina.

An a 'yarai kashina ka cinwi,
ilimaci i cinwi i'a la i'ya ka kasa a lyai wa,
kpam bawu ilimaci i kapopi i gewi
i'ya ma ciga.

² Ama a maci a kotsu de a uyamba vi;
aza a ukuna u mayun a buwa wa.

Ya dem wa putsu utoku u ne tsara u wuna,
ya dem u wandaga ta utoku u ne utyangi.

³ Ya dem wa ta n ureve a asu u uyan ukuna u cingi n akere a ne,
azapige a ka ciga a naka le kune,
aza a afada kpam a ka wusha ukimba u una,
uzapige u tsu zuwa ta a yain ili i cingi i'ya katakasuvu ka ne ka ciga,
nala a tsu kpatalasa ukuna u mayun.

⁴ Vuma da lai uyansa ili i shinga a asuvu a de,
wa ta yavu madanga ma kaworo,
vuma da lai u ukuna u maci asuvu a le
wa ta yavu madanga ma kawana.

[‡] 6:16 6:16 Kondo: 1 Ngo 16:25-28; 1 Ngo 16:29-34; 1 Ngo 21:25-26

Kain ka mavura ma de ka tuwa de
kain ka a ka bara da a una u nsumate,
gogo-na da ya dem wa lapana.

⁵ Kotsu i pityanangu n aza a karen a de wa,
kotsu i wushuku n aje a de wa.

Ko aka a de a da ya ciga,
i kirana n kadyanshi ka una u de.

⁶ Kpaci maku ma vali u tsu goro ta tata u ne,
maku ma uka kpam u tsu 'yangasaka ta mma u ne,
kajene n anuku a ne kpam u tsu yan ta tsilala.

Atokulalu a vuma, a'a ta a kuwa ku te.*

⁷ Shegai mpa, ma zuwa ta a'eshi
a asu u Magono ma Zuba u banga mu,
ma vana ta Kashila ka iwauwi ka va;
Kashila ka va wa panaa mu ta.

⁸ Atokulalu a va, kotsu i yain mazanga a kaci ka va wa!
Ko n rukpai baci, ma 'yanga ta.

Ko n dusuku baci a karimbi,
Magono ma Zuba ma woko ta katyashi ka va.

⁹ N yan ta unyushi u cingi a asu u Magono ma Zuba
adama a nala ma kawunku ta adama upan u ne,
shegai a makorishi wa shamkpa mu ta,
kpaci u pana ta usapula u va, u yanka mu afada da a'ari dere.
Wa tuko mu ta a asu u katyashi,
n wene ukuna u maci u ne.

¹⁰ Pini nala da atokulalu a va a ka wene,
aku uwono u kimba aza da a tonuko mu,
<<Nte Magono ma Zuba Kashila ka vunu?>>

A'eshi a va a ka wene ta urukpa u le,
gogo-na a ka kpatsa le ta yavu cin a ure.

¹¹ Kain ka a ka lapula a mai asaga a de ka tuwa ta,
kain ka a ka doku upeti u karen u de.

¹² A kain ka nala ki, ama ushani a ka tuwa ta a asu u de,
a wuta a Asiriya n ilyuci i Masar,

hal gham ili i'ya bidyai a Masar hal Aga'a Yufriti,
n mala ubana a mala
n masasa ubana a masasa.

¹³ Likimba wa woko ta akpongo
adama tsicingi tsa aza a da dusuki pini a yansai.

Kavasuu ka Mika ubana ara Magono ma Zuba

¹⁴ Magono ma Zuba, kirana n ama a vunu
tyoku da kaliniki ka tsu yan n kalangu ka ne,
ushiga u nlala u agadu u vunu,
u da wari ndishi utyoku u ne
a kutsu ka kari n asu u kalina u tsishinda.
Asaka a wuta a lina a kabon ka Bashan n kabon ka Giliyadu
yavu a'ayin a cau.

¹⁵ Magono ma Zuba ma danai,

* **7:6 7:6** Kondo: Mat 10:35-36; Luk 12:53

<<Ma yanka ɗa ta manyan ma ikunesavu
tyoku ɗa n yain an n wutukpa ɗa a asu u tsugbashi a Masar.>>

¹⁶ Kakuma ka ama a ka wene ta kpam a pana uwono

ko an u wokoi a'ari n ucira.

A ka kimba ta una u le a pada bini

a woko kpam yavu agulani.

¹⁷ A ka woko ta yavu ili i'ya ya kabura a iyamba,

a ka lya ta kabuta yavu a'ali.

A ka wuta ta n a jeki ikyamba,

a asu u ukpawunsa u le.

A ka giruwa ta a kapala ka vunu

Magono ma Zuba Kashila ka tsunu;

a ka pana vu ta uwonvo.

Vuma wa la tyoku u Kashila wa

¹⁸ Kashila ka roku ka la tyoku u vunu wa,

uza ɗa u tsu cimbusa unyushi u cingi n unyushi u ama a ne

a ɗa a buwai a aza a agadu a vunu.

Vu tsu kana upan u vunu hal ubana wa,

kpaci vu tsu pana ta kayanyan ka uwenike

uciga u vunu u ɗa bawu wa savada.

¹⁹ Va doku ta va wenike tsu asuvayali a vunu.

Va lya ta kaci ka unyushi u tsunu

vu vutala kpam unyushi u cingi u tsunu a mala ma mari

lyungu-lyungu.

²⁰ Va wenike ta ukuna u mayun u vunu

n uciga u vunu u ɗa bawu wa savada,

a asu u mmuku n tsikaya ma Ibrahi n Yakubu

tyoku ɗa vu yain kazuwamgbani n ikaya i tsunu a'ayin a cau.

Tagarada u Nahum

Ukukpa u kadyanshi

A tagarada u na vi, Nahum matsumate danai, Magono ma Zuba ma yanka ta Niniba ilyuci i pige i Asiriya afada n mavura. Uyamba u nala vi, atokulalu a aza a Isara'ila a da a tsu 'yankusu le ta n a yanyi arađi. Niniba u rukpa ta kpam a lyai u da a kayen ka amangatawanteli n kupa n re kahai utuwa u Kawauwi (612 B.C). Itagarada ushani a asuvu a kazuwamgbani ka cau i yan ta kadyanshi a kaci ka a asuvayali a Magono ma Zuba an a yain kadyanshi ka ukuna u afada da a'ari dere a Magono ma Zuba, shegai a tagarada u na vi Magono ma Zuba ma pana ta asuvayali a aza da kpatalai a gonoi a asu u ne u yanka le kpam ukuna u shinga (Kondo 1:7).

Ili i'ya i'ari a tagarada u na vi

Upan u Magono ma Zuba a kaci ka Niniba (1:1-15)

Niniba wa rukpa ta (2:1--3:19)

¹ Akani a Kashila a kaci ka Niniba. * Tagarada u kuwene u Nahum uza u Elikoshiya.

Upan u Magono ma Zuba a kaci ka Niniba

² Magono ma Zuba Kashila uza u malyon da,
Magono ma Zuba katsupuki ka n upan cika.

Magono ma Zuba u tsu tsupuka ta kaci ka ne
a asu u atokulalu a ne
u tsu gonuko ta upan u ne a asu u atokulalu a ne.

³ Magono ma Zuba wari n maloko ma uyan upan wa,
shegai wa ta n ucira cika,
Magono ma Zuba ma kpada uyanka aza a unyushi mavura wa.
Ure u ne wa ta n uwule u pige u kabatarakpa n ulima,
aku alishi a da kabuta ka adeshikpetsu a ne.

⁴ U tsu barana ta mala n agata a wumkpa,
u tsu zuwa ta a da kpam a ekpe.
Mate ma mari a Bashan n Karumelu ma tsu lumba ta
aku apa lu a Lebanon a sakata.

⁵ Nsasa n tsu gada ta a kapala ka ne
agalala kpam a tsu darakpa ta,
Uyamba u gada a kapala ka ne,

likimba n gba n ili i'ya i'ari pini a asuvu i giruwa ta.

⁶ Ya wa fuda wa shamgba a kapala ka ne u yan baci upan?
Ya wa fuda u kawunku n upan u shen u ne?
Upan u ne wa ta shen yavu akina;
atali a tsu yuruwa ta a kapala ka ne yuku-yuku.

⁷ Magono ma Zuba ma ta ukuna u shinga,
eyi asu u ukpawan da a'ayin a upana a ikyamba.
U tsu kirana ta n aza da a kpawain a asu u ne.

⁸ Shegai yavu uwayi u mini ma kushiva
da wa tuko makorishi ma Niniba gba;

* 1:1 1:1--3:19 Kondo: Isha 10:5-34; Isha 14:24-27; Zaf 2:13-15

wa loko ta atokulalu a ne a ubana a karimbi.

⁹ Nda i'ari ufofuso a kaci ka Magono ma Zuba?

Ko ndya baci wa, wa tuko ta i'ya gba a makorishi;
uza u tsu yan tsilala n eyi hal wa.

¹⁰ Atokulalu a ne a'a ta yavu awana a da a bolomgbonoi,
yavu asoi a da a gutukpai a ka wala n a rukpusi,
a ka runukpa le ta gba yavu mete ma ekpi.

¹¹ Asuvu a vunu, Niniba uza roku wa wuta ta
uza da u fobusukoi Magono ma Zuba tsicingi
u naka adooki a cingi.

¹² Ili i'ya Magono ma Zuba ma danai i'ya na:

<<Ko an u wokoi aza a Asiriya a'ari ushani kpam n ucira,
a ka wacinsa le ta kpam a wuna le.

Ko an u wokoi n yan vu ta mavura, avu Yahuda,
ma doku kpam ma yan vu mavura wa.

¹³ Gogo-na ma kodo ta madanga ma kulima ma a tadangi a udyoku u vunu,
n kidaşa kpam ikani i'ya a sirasa vu n i'ya.>>

¹⁴ Ili i'ya Magono ma Zuba ma danai a kaci ka vunu Niniba i'ya na:

<<Va doku va tsara mmuku n tsikaya aza da a ka wushuku kala ka
vunu wa.

Ma wacinsa ta gba ameli a vunu, hal n ameli a urim a da vu darakpusai
a da a'ari a kunu ka ameli a vunu.

Ma fobusuko vu ta kasaun,
kpaci vara n kalen wa.>>

¹⁵ Wundya, uza da wa tuko kadyanshi
ka shinga ki wa wala a zuba u nsasa,
uza u da wa yan kalamu ka ndishi n shinga!†

Kirana n abiki a vunu Yahuda,
kpam vu shadangu utsina u vunu.

Aza a cingi a ka doku a ka tuko vu kuvon wa;
a ka wacinsa le ta gba.

2

Niniba wa rukpa ta

¹ Utokulalu u vunu u 'yangasaka vu de, avu Niniba,
zuwa awundi a asaga a pige a ilyuci i vunu, awundi ure,
fobuso kaci ka vunu adama a kuvon,
bolomgbono gba avonshi a vunu!

² Kpaci Magono ma Zuba ma gonuko ta karinga ka Yahuda
yavu ka aza a Isara'ila,
ko an u wokoi atokulalu a nangasai u da u wokoi bawu kalen
kpam a nangasai atyangi a atyaci a le.

³ Nraga ma avonshi a utokulalu yi n shili n da;
avonshi a ne aminya a mini ma ma iyen ma a ukai.
Nringongo ma urim ma adoki a le ma lafa
kain ka a fobuso le;
a'ari uradugbusa nsari n le.

† 1:15 1:15 Kondo: Isha 52:7

⁴ Adoki a ɗa a'ari na nringongo ma adoki a'ari ilyadi cika a ure,
a'ari a ubana n agoni ko nte wa a asuvu a akura a ilyuci yi.
A ka wakanasa yavu akina a macikalu;
a ka wurusa yavu ulada.

⁵ Magono ma Niniba ma isai azapige a asoje a ne,
gba n nala a tadtatsai a ure.

A'ari maloko a ubana a asu u asaga a ilyuci yi;
a zuwai nraga n da ma kanga le a asu vi.

⁶ A karakpai ure u mini
aku kuwa ku tsugono ku wasai.

⁷ A fodoi aminya a uka u magono
a lazai n eyi.

Nkere n da mari agbashi a ka yan ulapa u una
a ka sa yavu a'adya
a ka lapusa akamba a le adama a unamgba u asuvu.

⁸ Niniba wa ta yavu kadaka ka mini,
kpam mini ma ne ma tsu wumkpa ta.

A ka dansa, <<Shamgba, shamgba!>>
shegai ko uza u kpatala kucina wa.

⁹ Purai azurufa n zinariya a asu u kuvon!
Kuwa ku ucanga u le kari n utyoku wa,
a'a ta gba n utsari i icun kau-kau!

¹⁰ A wacinsai Niniba, a nangasa u da u wokoi akpongo!
Atakasuvu a ama a darakpai,
a ka jeke ikyamba, a'a kpam n ucira wa
upetiwa'eshi u le u waramai.

¹¹ Nte gogo-na kadaka ka igabako kari,
a asu u da a ka linaka mmuku n le,
a asu u da agono n anuku a igabako a tsu bansa,
na mmuku n le, a ka pana kpam uwonvo wa?

¹² Gabako u tsu wuna ta ili i'ya i tsu rawa yi na mmuku n ne
u piyanla kpam udyoku u manama mi u wuna,
aku u shadangu kaaburu ka ne n ili i'ya u wunusai
kadaka ka ne kpam na nnama n mete n da a wunai.

¹³ Magono ma Zuba ma Ucira Gba u danai,
<<Ma yan ta tsilala n avu.

Ma runukpa ta gba nringongo ma adoki a vunu,
kpam burundu u kuvon wa wuna ta asoje a vunu.

Ma bishinka vu ta vu wuna ama a likimba.

Alagatsu a asuki a vunu
a ka doku a ka pana a da wa.>>

3

Ter u Niniba

¹ Ter vunu ilyuci i uwotsongusu mpasa,
u da u shadangi n kaban
n ucanga u da a purai a asu u kuvon!

² Pana! Mawura ma kajaɓu,
n mawura ma nshingi ma nringongo ma adoki,

n tyoku ɗa adoki a tsu suma kuzugam-kuzugam
n ugbaɗa u nringongo ma adoki!

³ Ayuwi adoki a'ari a uyan kuvon,
iburundu i'ari ulaɗa
nsari dem mari a ulaɗa!

Aza ɗa a kuwusa alya pini ushani.
ikyamba ya akushe,

i wura ta ukece,
ama a'ari a utaɗatsa a ikyamba i akushe.

⁴ Gba nala gita ta an u wokoi Niniba kashankala,
kashankala ka shinga ka nala ka ka revei mayinsaɗa, anuku a
tsukunu,

uza u ɗa u yinsaɗi kakuma ka ama n tsishankala tsu ne a woko agbashi,
ama kpam n tsuboci tsu ne.

⁵ Magono ma Zuba ma Ucira Gba u danai,
<<Ma yan ta tsilala n avu.

Ma filikpa ta mafatari ma vunu n pala upetiwa'eshi a vunu.
Kakuma ka ama a ka wene vu ta kataɓa
kpam tsugono tsa wene ta uwono u vunu.

⁶ Ma tsunku va ta ili i icadi,
n yan ka vu ili i'ya bawu i gain,
n gonuko vu ili i magori.

⁷ Gba uza ɗa baci dem u wene vu, wa suma ta, aku u dana,
<Niniba u woko de kakpongo, ya wa saka yi?>
An te ma tsara uza ɗa wa tansa vu katakasuvu?>>

⁸ Avu vu la ilyuci i Tebesu ɗa,
u ɗa wari a ikengi i Agata a Nilu,
u ɗa mini ma kyawain?

Agata a ɗa asu u kangu u ne,
mini kpam kasaga ka ne.

⁹ Kushu n Masar ɗa ucira u ne u ɗa bawu wari n utyoku,
aku Putu n Libiya alya abangi a ne.

¹⁰ Gba n nala a banka yi ta tsuwula
a uyamba u tsumoci.

Hal gbam a gbashangusi mmuku n kenu n ne
a nsandu ma ure gba.

A varanku ta azapige a ne uruta,
aku a sarsai gba azapige a ne n ikani.

¹¹ Avu dem Niniba va so ta vu gutukpa;
va zama ta asu u ɗa va kpawan
aku vu boli asu u ɗa va kpawan a asu u utokulalu u vunu.

¹² Gba ilyuci i vunu i'ya a kanzai n asaga a pige a'a ta yavu ndanga n
kapopi
n ilimaci i kagita i le;

a'ayin a ɗa baci a zangatai i'ya,
ilimaci i le i tsu rukpa ta a una a aza ɗa a ka takuma.

¹³ Webele asoje a vunu,
a woko de yavu aka!

Itsutsu i iyamba i vunu a giduwa ta i'ya cika adama atokulalu a vunu;
akina kpam a ka lya ta ndanga ma ugurambana ma itsutsu i vunu.

¹⁴ Kene mini kpaci a ka kyawan vu ta n kuvon,
yan ucira u da va kangu kaci ka vunu!

Doku ucira u asaga a vunu,
deshinku cin tsi vu yain abuku,
aku vu fubuso a da adama a kuma!

¹⁵ Gba n nala, akina a da a ka runukpa vu;
burundu kpam u wuna vu
tyoku u acu u da wa lya vu.

Vu doku ta kakuma ka vunu yavu acu,
vu yain kpam kakuma yavu abaruma!

¹⁶ Vu doku ta kakuma ka aza a tsilaga tsu vunu
hal gban a lai atala a zuba,
shegai a'a ta yavu acu a da a tsu takuma ili gba
aku kpam a imkpa a laza.

¹⁷ Awundi a vunu a'a ta yavu acu,
azapige a vunu a'a ta yavu kakuma ka acu
aza a da a rukpusai a asaga a'ayin a kutanu,
shegai kaara ka wuta baci a tsu imkpa ta,
kpam vuma reve asu u da a banai wa.

¹⁸ Avu magono ma Asiriya, aliniki a vunu a ka gbadiga de
azapige a vunu a vakusu de a ka wunvugusa.
Ama a vunu a wacuwa de a nsasa
kpam uza wa la wa bolomgbono le wa.

¹⁹ Ili i'a la ya zuwa usan u vunu u yain shana wa;
usan vunu wa tana wa.

Gba uza da baci dem u panai ukuna u wacinsa u vunu
wa basa ta akere adama a mazanga,
kpaci ya bawu u panai ikyamba
a tsicingi tsu vunu tsa bawu tsari n utyoku?

Tagarāda u Habaku Ukukpa u kadyanshi

Habaku matsumate korongu ta tagarada u na vi kahu kakuma ka ama ka Babila a wacinsa Urishelima a bidya kpam aza a Yahuda ubana a tsuwula. Akorongi a ushani a yawunsa ta udani u ili i'ya ya tuwa a yan ta u da kahu makorishi ma tsugono tsu Josaya a Yahuda.

A kapashi ka kagita ka tagarada u na vi, matsumate mi ma dambula ta an unamba u ucira u Yahuda wari a udoku kakuma, shegai kadambula ka ne ka yan ta ushani n u'yangasaka u pige n uwacinsa u da aza a Babila a yankai kakuma ka ama ka ka kyawan le. Nala da u zuwai u yain kadyanshi n Magono ma Zuba kpam n kamatsakundama a kaci ka afada a da a'ari dere, u wecekei, <<Nda i zuwai vu padai bini, va wundya ama a cingi a ka wacinsa aza da a la le ukuna u maci?>> (1:13). Uzapige wushuki u danai wa yan ta afada a'ayin a da u dangasai. A kapashi ka ire ka tagarada vi, u wutukpa ta u da karara an a ka gba kakuma ka ama mavura adama ukuna u cingi u le (2:5-20; kondo dem 1:6).

A makorishi ma tagarada u na vi u wenike ta ya Kashila. Habaku yan ta kavasu kpam u wenike tsupige tsu ne tsa tsa tuwa (3:3-15). Ko an u wokoi matsumate mi ma reve gba ili i'ya Magono ma Zuba ma yan wa, u rotsongusu ta tyoku da wa pityanangu n kakiri n ukuna u da wari dere u ne, kpam u yain mazanga asuvu a ne.

Ili i'ya i'ari a tagarada u na vi:

Kamatsakundama ka re ka Habaku n u wushuku kure u Magono ma Zuba (1:1—2.4)

Ter de aza da bawu ya yan dere (2:5-20)

Kavasu ka Habaku (3:1-19)

¹ Akani a Kashila a da Habaku matsumate u wenei a asuvu a kuwene a da na.

Kushen ku kagita ku Habaku ubana ara Magono ma Zuba

² Magono ma Zuba, hal ubana n were da ma lya vu kapala n u'isa adama a ubanga,

kpam vu panaka mu wa?

N tuko kushen ku va ara vunu,

adama a u'yangasaka, kpam vu wauwa mu wa?

³ Nda i zuwai vu zuwa mu n wenei ukuna u cingi u na?

Nda i zuwai vu asakaj aza a ukuna u cingi?

Mawunuka n u'yangasaka u da na a kapala ka va;

ama da a kyawan mu aza a uciga kushulu n kananamgbani a da.

⁴ Adama a nala a ka tono kpam mele wa,

afada a da a'ari dere a ka yan kpam manyan wa.

Tsicingi tsu kyawan de ukuna u maci,

adama a nala da a ka kpatalasa afada a maci.

Magono ma Zuba ma wushunki matsumate

⁵ Magono ma Zuba ma danai, <<Webele kakuma ka ama vu wene, va yan ta majiyan cika,

kpaci ma yan ta ili i roku a'ayin a de

i'ya bawu ya wushuku n i'ya,

ko a tonuko ɗa baci.*

⁶ Wundya, ma naka ta aza a Babila† ucira,
uyamba u da wari n asuvu a shen n kushulu.
Aza a da a'ari a kutambu ko nte wa a likimba,
tsara a wususa asu u ndishi da bawu wari u le.

⁷ Aza da a'ari n u yanki u uwonvo n u giruwuka,
n a yanyi afada a le tyoku da a ka ciga
a yanka kpam kaci ka le tyoku da u gan le.

⁸ Adoki a le a la ta anama ilyadi,
asuvu a shen a le a la ta a nleweni n da mari n kambulu.
Adoki a asoje a le a tsu tuwa ta n agoni,
asoje a le kpam mbari n da a tsu wuta.

A tsu imkpa ta tyoku maguri
n maloko ma ufula,

⁹ Gba le a tsu tuwa ta adama a u'yangasaka,
a tsu pana ta uwonvo u le kahu a rawa.
A tsu bolomgbono ta agbashi ushani yavu kayala.

¹⁰ A tsu yanka ta ngono majari,
a dosuso kpam nkoshi.

A tsu goro ta ilyuci i'ya a kanzai n asaga,
aku a bolomgbono kayala a yuwa a lyai i'ya n kuvon.

¹¹ A tsu wura ta n maloko yavu uwule.
Ele aza a unyushi a da,
aza da a bidyai ucira u le u woko le kashila.>>

Habaku doki u bankai kushen ku ne ara Magono ma Zuba

¹² Magono ma Zuba, a da vari hal a ubana!
Magono ma Zuba Kashila ka va, ka Uwulukpi u va,
avu va kuwa wa.

Magono ma Zuba, ada vu zuwai aza a Babila a yanka tsu afada.
Ada Katali ka va, ada vu dangasa le a yan tsu mavura.

¹³ A'eshi a vunu a'a ta uwulukpi,
vu tsu fuda vu webele ukuna u cingi wa,
kpaci vu tsu ciga ukuna u cingi wa.

Ndya i zuwai vu asakai aza a ukuna u cingi n aza a mayinsaka?
Ndya i zuwai vu padai bini,
va wundya ama a cingi a ka kaduwunsa aza da a la le ukuna u maci?

¹⁴ Nida va yan n ama tyoku u adan a kushiva,
ko yavu ili i'ya ya kabura i'ya bawu a'ari n uzapige?

¹⁵ Aza a Babila yi, a tsu kana ta ama
tyoku da uza u kuga u tsu kana adan.

A rono le n ibilili
aku a yain isali i mazanga an a kana le.

¹⁶ Adama a nala, a tsu lyaka ta ibilili i le kayala hal a yain ufarakpa,
kpaci ibilili i le i kanaka le ta ili i shinga i'ya a lakai uciga.

¹⁷ Nala va asaka a lyai kapala n ukanasa u ama n ibilili i le a ubana,
tsara a lyai kapala n uwacinsa kakuma ka ama bawu asuvayali?

2

¹ Ma yuwa ta kunukuzuba ku uza u uwundya n wene,

* 1:5 1:5 Kondo: Ask 13:41 † 1:6 1:6 Babila Babila kala ka roku ka ka Kaldiya. Aza a Kaldiya kaletsu ka roku ka asuvu a kapashi ka daka ka tsugono tsu Babila. Pini nala a gita ta ulya ucira u asu vi.

n pana kpam ili i'ya Magono ma Zuba ma tonuko mu,
n tyoku da ma wushuku a kaci ka kushen ku va ki.

Magono ma Zuba ma wushunki Habaku

² Aku Magono ma Zuba ma wushunku mu, u danai,
<<Korongu kuwene ki kpam ku wuta mai a agbagala a atali,
kotsu uza da wa yan kaneshi vi u yain u da mai n u wali.

³ Korongu kuwene ki, kpaci a'ayin a da a dangasakai kuwene ki kotsu a
yan wa.

Shegai a'ayin a ka tuwa ta n maloko,
kpam ili i'ya n wenike vu vi ya woko ta mayun.
Ko a'ayin yi a tuwa baci n maloko wa, vu vana.

Mayun da ukuna vi wa gita, kpam wa barakpa wa.*

⁴ <<Akani a da na: <Uza da baci bawu katakasuvu ka ne kari dere, wa
kuwa ta,
shegai uza da wa yan ukuna u maci wa yan ta uma,
kpaci wa yan ta ukuna u mayun n Kashila.> >>†

Ter de aza da bawu ya yan dere

⁵ Mini ma cinwi ma tsu vurusu ta vuma,
a'a ta n ugbami u kaci n aradi bawu a ka wunvuga,
wa ta yavu ukpa bawu wa ciwa.

Adama a nala da a tsu lya uyamba adama a kaci a le.

⁶ <<Gba ama yi a ka yanka yi ta majari n a dosusi yi n magori, n a dansi,
<<Ter vunuu, avu uza da va bolomgbonusuko kaci ka vunuu ili i'ya bawu
i'ari i vunuu!

Hal nwere da va bolomgbonusuko kaci ka vunuu udukuyan a asu
maryafuka?>>

⁷ Maken ma la wa, aza da a ka tono vu kutan a ka 'yangasaka vu ta bawu
vu revei.

Aza da a ka tono vu kutan a ka rikpanaka ta a zuwa vu ujeke ikyamba,
kpam va woko le ta ucanga u da a purai a asu u kuvon.

⁸ An u wokoi vu purusai ucanga u ama a uyamba ushani,
gba aza da a lai a ka purusa vu ta dem ucanga.

Nala wa gita ta kpaci vu wotsongusu ta mpasa ma ama,
n kunangasu ka vu yankai iyamba,
n ilyuci i pige i pige n aza da a'ari pini ndishi gba.

⁹ <<Ter vunuu, avu uza da va zamuka kuwa ku vunuu utsari a asu u yan
ukuna u cingi,

va maka kaci ka vunuu kuwa a zuba u masasa,
tsara vu wauwa kaci ka vunuu a asu ukuna u cingi!

¹⁰ Afobi a cingi a vunuu a ronuko ta kuwa ku vunuu uwono,
an u wokoi vu wunusai ama ushani,
kpam avu dem a ka wuna vu ta.

¹¹ Hal n atali a kuma ku asaga a vunuu a ka sa a kaci ka vunuu,
ndanga n kusapu dem n wushuki.

¹² <<Ter vunuu, avu uza da va ma ilyuci na mpasa ma ama,
kpam va shigba ilyuci i pige a asu u uyan ukuna u cingi.

* 2:3 2:3 Kondo: K.Ib 10:37 † 2:4 2:4 Kondo: Rom 1:17; Gal 3:11; K.Ib 10:38

- ¹³ Panai na, uciga u Magono ma Zuba Uza u Ucira Gba
u da ama a yain manyan tsara akina a lyai gbani wa?
Iyamba kpam i wowotongusu kaci ka le gbani wa?
- ¹⁴ Shegai likimba wa shadangu ta n ureve u tsupige tsu Magono ma Zuba,
tyoku da mini ma shadangi mala.‡
- ¹⁵ <<Ter vunū, avu uza da va zuwa aza a karen a vunū a soi,
va tsungusuku le tsukonu a ncuwani n a soyi hal a gutukpa,
tsara vu wundi le katafa.
- ¹⁶ A una u karinga, va shadangu ta n uwono.
Gogo-na ada va so hal vu gutukpa!
Kpaci macuwani ma mari a kukere ku lyaki ku
Magono ma Zuba ma gono ta ara vunū,
aku uwono u kimba tsupige tsu vunū.
- ¹⁷ Kunangasu ka vu yain a Lebanon, ka gono ta a kaci ka vunū.
Vu wunai nnama n da mari pini, gogo-na a ka ne vu ta uwonvo.
Nala wa gita ta kpaci vu wotsongusu ta mpasa ma ama,
n kunangasu ka vu yankai iyamba,
n ilyuci i pige i pige n aza da a'ari pini ndishi gba.
- ¹⁸ <<Nte kalen ka kameli ka vuma rumai,
ko kameli ka urim ka ka wenishike kaban maco?
Kpaci uza da u rumai ka vi u pityanangu ta n ili i'ya u rumai,
u rumai kameli ka bawu ka dansa.
- ¹⁹ Ter vunū, avu uza da wa tonuko kagbukulu, <Rikpanaka!>
Ko kpam u tonuko katali ka bawu kari n uma, <'Yanga!>
Kameli ka fuda ka wenike ili i'ya i'ari usokongi?
Wundya, a kumana ta ka n azurufa n zinariya,
shegai kari n kuvi wa.
- ²⁰ Magono ma Zuba tani ma ta a Kuwa ku ne ku uwulukpi.
Asaka likimba gba u pada bini a kapala ka ne.>>

3

Kavasu ka Habaku

¹ Naha da kavasu ka Habaku matsumate ka u yain n ulingu u
Shigiyonotu.

² Magono ma Zuba, n pana ta alabari a ili i'ya vu yain,
aku uwonvo u kana mu.
Gogo-na, doku vu yain ikunesavu yi a a'ayin a tsunu.
A'ayin a da baci vu yain upan n atsu,
ciba, vu pana asuvayali a tsunu.

³ Kashila ka wuta a Teman a uyamba u Edom wa tuwa,
Uza u Uwulukpi wa wuta a masasa ma Paran wa tuwa.
Tsupige tsu ne tsu kimba ta zuba;
likimba kpam u shadangi n icikpali i ne.

⁴ U tuwa ta n ulada yavu katyashi;
katyashi ki ka wakanasa a akere a ne,
a asu u da ucira u ne wari ukpawin.

⁵ U suku ta usaru a kapala ka ne,

Sela

‡ 2:14 2:14 Kondo: Isha 11:9

usaru u ukpa kpam wa tono yi.

⁶ An u shamgbai, likimba gbaḍa ta,
an u webele, u zuwa ta kakuma ka ama ka giruwai.
U tashai nsasa n agalala yuku-yuku n da mari pini tun caupa.
Pini da ire i ne i'ari tun caupa.

⁷ N wene ta ama da a'ari ndishi a atani aza a Kushan a asuvu a upana u
ikyamba,
aza a Midiya a ka jeke ikyamba adama a uwonvo.

⁸ Magono ma Zuba, va yan upan n agata ko ayenete a mini da?
Va sudugba asuvu n mala da?
An vu yuwai adoki a vunuu
na nringongo ma adoki a vunuu, vu tuwa ta adama a iwauwi.

⁹ Vu fobuso ta utaun u vunuu,
aku vu fobuso vu taku aya.

Sela

An katyashi ka vunuu ka wakanai aku iyamba i batsai agata a wutai.

¹⁰ Nsasa n pige n wene vu, aku a ka jeke ikyamba.
A ro ta mini ma pige;
mala mari a mawura,
aku abali a 'yangai ubana a zuba.

¹¹ Kaara n uwoto a shamgba ta asu u te a zuba,
a'ayin a da aya a vunuu ka wurusa n a ladi
kabolo n katyashi ka masari ka vunuu.

¹² Asuvu a upan u vunuu vu batsamgbana ta likimba,
n asuvu a shen a vunuu kpam vu kpatas ta kakuma ka ama.

¹³ Vu tuwa ta adama da vu wauwa ama vunuu,
vu wauwa uza da vu tsunki manivi.
Vu wuna ta uzapige u uyamba u ama a cingi
aku vu filikpa yi ili i'ya i bidyai a kaci hal a ubana a a'ene.

Sela

¹⁴ Vu tawa ta kaci ka uza u kuvon n kaya ka ne,
a'ayin a da a tuwai yavu kabatarakpa adama a wacinsa tsu.
A ka yan mazanga yavu aza da a ryafai
aza a unambi a usokongi.

¹⁵ Va wala n adoki a vunuu vu pasai mala,
vu gbaḍa ta abali a mini.

¹⁶ An n panai ukuna u nala vi, ikyamba i va i gigira ta,
ajiri a va a je ta dem adama a uwonvo.
Atele a ikyamba a va a kuwa ta,
mpa pini kushani, aku a'ene a va a gitai udagatsa.
Gba n nala, ma shamgba ta shiriri n vana kain ka upana u ikyamba,
u da wa rukpa a asu u ama da a ka tukuso tsu kuvon.

¹⁷ Ko an u wokoi ndanga n kapopi n topo wa,
kpam atyaci a cinwi a matsa wa,
ndanga n zayitum kpam n naka ilimaci wa,
ashina kpam a matsa ilikulya wa,
ncon n buwa pini a asu u nkulatsu n le wa,
kpam anaka dem a'a pini asu u nvain u le wa,
¹⁸ gba n nala ma yan ta mazanga a asu u Magono ma Zuba,

n yain ipeli n Kashila Kawanuwa ka va.

¹⁹ Magono ma Zuba Uzapige aya ucira u va;
u gonuko ta a'ene a va a wokoi yavu a'ene a maren,
u zuwa mu n walai yaa a zuba u masasa yavu maren.

Udani ubana asu u uzapige u ashipi: A shipi u da n imolo n igogi.